



*Sra. Yvette Geerman
di Dep. di Higiene*
“Ley ta bisa cu si no tin
carchi di salud na ordo,
bo no por bende
cuminda”
LesA A2



Caso di trans-
mision sexual di
Zika confirma
na Texas
LesA A22

BON DIA *Aruba*

Diaranson 3 di Februari 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Director di Cuerpo di Duana Ricky Croes:

Procedura cu a entama contra 7 duaneronan suspendi a cana su caminda normal



LesA A5

Editorial

Parlamento un gayero completo atrobe

Presupuesto mes no ta al caso mas

LesA A4

Minister Paul Croes:

Un plataforma digital di trabou pa studiantenan



Durante tratamento di presupuesto den parlamento di Aruba, Minister Paul Croes a muestra riba e intencion pa laga prepara un plataforma digital cu lo ta e enlace entre studiantenan y companianan cu tin vacaturanan di nivel halto pa asina nan por solicita y haya oportunidad pa trabou.

“E plataforma digital aki lo mester brinda studiantenan e oportunidad pa haya un miho bista riba funcionnan den diferente sectornan den nos pais. E lo mester bira algo dinamico y continuo. E lo mester bira un protocol entre organisacionnan comercial, sector hotelero, departamento di Progreso laboral, Departamento di

Enseñansa (Den Haag) pa asina nos studiantenan por manda nan curriculum online y e bira visibel pa e companianan”, Minister Paul Croes a informa parlamento. Durante tratamiento di e presupuesto miembro di Parlamento Jennifer Arends - Reyes a entrega un mocion tambe pa banda di trabounan pone tambe stage riba nivel di HBO y WO disponibel. Minister Paul Croes a muestra cu esaki sigur ta un mocion cu ta den liña cu e maneho pa integra hobennan profesional den e mercado di Aruba. “Conforme cu e decision di e mocion aki sigur nos lo traha riba e plataforma digital aki y cera e acuerdonan necesario pa apoya nos hobennan”, Minister Paul Croes a anuncia. □



BOOLCHAND'S
SINCE 1930
Carnival Blowout Sale
Blowout Sale only applies to camera department.
February 3rd - 6th
www.boolchand.com

Cameras starting from 9000 Funmiles



Pronostico di tempo

Tempo:

Levemente nublado y seco
Temperatura maximo 30
grado Celsius y temperatura
minimo 24 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:42
pm y lo sali mañan mainta
07:06 am.

Biento:

For di direccion oost y
modera te basta fuerte; forsa
4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te
21 nudo)
de bes en cuando fuerte den
rafaga; forsa 6 (40 te 50 km/
ora, 22 te 27 nudo)

Situacion general di tempo:

Extension di un area di pre-
sion halto riba Atlantico ta
manteniendo tempo general-
mente seco.
P'esey no ta spera awasero
significante den e proximo 24

oranan.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di
direccion oost cu altura di 4
te 6 pia
temperatura di superficie di
lama 26 grado Celsius. □



Sra. Yvette Geerman di Dep. di Higiene

“Ley ta bisa cu si no tin carchi di salud na ordo, bo no por bende cuminda”

ORANJESTAD - Personal di departamento di Higiene y Inspeccion di Cuminda ta realizando e debido control pa garantiza e higiena y bon condicion di e cuminda cu ta wordo ofrece durante parada di carnaval.

Sin embargo e publico carnavalesco mes mester ta atento y critico ora cu nan ta bay consumi cualkier cuminda ya sea riba restaurant, establecimiento comercial y/of tent di cuminda durante carnaval, esaki ta e advertencia cu Hefe di Departamento aki sra. Yvette Geerman a haci.

El a laga sa cu apesar cu nan ta controla durante parada di carnaval, nan no por garantiza cu e consumido lo por ta liber di intoxicacion, ya cu tin diferente factor cu ta hunga un rol. P'esey nan ta pidi pa bo ta alerta y controla bon e cuminda prome cu bo come.



Control

Sra. Geerman a bisa cu e reglanan di higiena ta uno basico, y p'esey tanto esun cu ta bende cuminda como e carnavalista mester ta consciente. Ora cu un cuminda ta bira malo hopi factor ta hun-

ga un rol ya sea higiena, temperatura, ora cu e cuminda ta keda afo pa basta tempo, wardamento di e cuminda, etc... Nan ta conseha pa no laga e cuminda afo mas cu dos ora largo, ya cu bo ta core riesgo.

Sra. Geerman a menciona cu nan tarea como departamento di Salud Publico ta guia, controla, wak si tur cos ta bayendo bon direccion na momento cu nan ta controla. Esaki ta e control debido cu nan a realiza durante e parada di Mucha y parada di Luz, caminda sra. Geerman a laga sa cu nan ta hopi satisfecho con consciente nos hendenan a cuminsa bira, specialmente esunnan cu ta bende cuminda na publico.

Sin embargo durante nan control nan a bin constata cinco luga cu no tabata cumpliendo debidamente cu reglanan di higiena. Tres di nan no tabatin jug cu awa, y



dos no tabatin habon, pero riba diadomingo el a bira practicamente completo por ta un di e tent di cuminda no tabatin habon.

Pa loke ta e carchi di salud of carchi berde mayoria di nan a cumpli cu nan, y esun

cu no a cumpli cu tabata un so, si no por a sigui bende cuminda ya cu aunke e tabata cumpli cu regla di higiena, e mester cumpli cu ley tambe. “Ley ta bisa cu si no tin carchi di salud na ordo, bo no por bende cuminda”, sra. Geerman a bisa.

Tin poco cos fei di man cu por bay malo, ya cu esaki ta posibilidad cu tin di haber tambe, con bo situacion di salud ta, ya cu hende grandi ta mas vulnerabel.

Un di e tipnan cu semper nan ta duna ta: Wak bon unda bo ta come y tipo di cuminda cu bo ta come. Tambe esun cu ta hiba cuminda pa wak carnaval percura hiba cuminda fresco sin mayonaise, no laga e cuminda hopi tempo para afo, hiba cantidad di awa, consumi e cuminda prome cu dos ora. “Nan ta tipnan cu abo mes ta baha e riesgo pa bo bira malo”, el a bisa. □

Proceso burocratico a tarda firma di MoU entre Rep Dominicana y Aruba

ORANJESTAD – Republica Dominicana ta sigui haci esfuerso pa fortalece ainda mas e lasonan comercial y ayudo bilateral cu Aruba.

Consul Dominicano na Aruba, sra. Joselyne Rosario de Rosa a declara na Bon Dia Aruba cu ainda e MoU (memorandum of understanding) no a wordo firma, apesar cu esaki tabata e intencion ora cu nos prome mandatario a yega di bishita su pais aña pasa.

E ta spera cu e aña aki nan lo por concretisa e proyectonan aki relaciona cu e firma di e MoU. E ta haya cu nan ta mas cerca cu leu cu esaki lo por bira un realidad. Sin embargo e ta mantene su discrecion ainda riba e tipo di acuerdo aki. Pero unabes cu

e proyectonan aki lo wordo ehecuta nan lo divulga nan debidamente.

MoU ta keda un prioridad

El a bisa cu e MoU cu ainda ta pendiente ta riba nan agendanan di prioridad pa e wordo firma. El a agrega cu ainda e acuerdo di cooperacion aki no a wordo firma pa motibo di proceso burocratico. Pero nan ta warda cu e prome autoridadnan envolvi den e proceso aki, entre nan e embajada di e paisnan di Reino Hulandes na Republica Dominicana hunto cu e autoridadnan Dominicano y autoridad local, lo por concretisa nan esfuersonan pa e MoU lo wordo firma.

Consul Dominicano, sra. Rosario de Rosa a realiza tur esfuerso fei su consulado pa asina e firma di e MoU final-

mente lo wordo concretisa, ya cu e acuerdo aki ta beneficia e cooperacion y actividad comercial entre ambos pais. E diplomatico a indica cu esaki ta e tarea cu nan a haya fei nan presidente sr. Danilo Medina Sanchez pa nan como autoridad consular por sigui traha pa promove e bal-

ornan cerca nan hendenan cu ta biba afo di nan pais natal.

“E lo ta un acuerdo di desarojo comercial entre Republica Dominicana cu e isla di Aruba, y dicon no, cu henter Caribe”, el a bisa.

E plannan pa e intercambionan cu ta existi den diferente

area como paisnan lo sigui, consul Dominicano a declara. E ta haya fundamental pa sigui estrecha e lasonan aki riba tereno comercial, cultural, etc... Nan ta trahando riba diferente proyectonan cu nan lo desea di bira realidad. El a menciona cu tin logronan manera e mesun construccion di e plaza Dominicano, Juan Pablo Duarte, dilanti di hospital bieu cu a beneficia e comunidad Dominicano y tambe a embece e area ey. Igualmente e diplomatico a bisa cu e comunidad Dominicano ta contribui cu e desarojo di e isla bunita di Aruba pa medio di nan trabou pisa y ehemplar na beneficio di e pais aki. Tambe el a expresa su gradicimento na nos autoridades local pa e acogida cu nan a duna na nan hendenan residencia riba nos isla. □



Duaneronan:

Disgusta cu nan coleganan suspendi ta wordo trata inhustamente

Desde dia cu e 7 duaneronan a keda suspendi di nan trabao, a reina un preocupacion basta grandi memey di e demas coleganan den Cuerpo di Duana.

Un investigacion a cuminsa a base di un supuesto delito cu a wordo cometi y un periodo di prohibicion pa drenta a tuma luga, te cu el a wordo extendi pa 12 siman, cual por cierto a caba siman pasa.

Segun presidente di sindicato di duaneronan SADA, Edward Maduro, di e 7 coleganan aki, 6 di nan a keda suspendi y uno por a reanuda su trabao. Fuera di esey, el a agrega cu esaki ta un trato desigual, pasobra den pasado a yega di sosode cu tabata tin hefenan involvi den casonan similar y nada no a wordo haci.

E miembronan a existi di nan sindicato, mirando e trato aki, pa yama un reunion pa asina fiha un punto di salida.

Awo, investigacion ta tuman- do luga y dependiendo di es- aki, por bisa si e ta un castigo

disciplinario of no. Maduro a comenta cu e no ta bay de publicidad riba e acusa- cionnan, pero a mira cierto di nan, caminda cu ta haya cu no ta husto. No por ta asina cu un colega ta wordo siña un trabao, manera habri un con- tainer na un cierto manera y despues nan ta haya cu e no ta bon. Aki ta caminda cu e schorsmento ta pa supuesta- mente pa sigui cu e investiga- cion y asina cu termina, wak kico ta e medidanan discipli- nario riba e coleganan cu ta afo, Maduro a splica.

Den LMA tin diferente cas- tigo di cual por cana te cu retiro. Ora cu hinca den ba- lansa cosnan cu a yega di pasa den pasado, tabata tin cos- nan cu pa Duana tabata pisa, pero nada no a sosode. Awor aki, den opinion di e sindi- cato, cosnan menos pisa y ta persigui nan den un of otro manera.

No tin mucho informa- cion

Maduro a sigui splica cu a pa- pia cu e coleganan prome cu nan a wordo suspendi, pero logicamente no por a haya



mucho informacion manera cu a duna prensa di conoce den pasado. SADA mes no a haya mucho informacion di gerencia, caminda awor ki a haya algo riba papel y camin- da cu a cuminsa pone presion pa wak kico ta bay pasa cu e coleganan aki.

Legalmente, tin abogado caminda cu a conseha pa cum- insa yama un reunion y for di eynan pa defini nan posicion y wak si lo bay lanta un caso sumario. Tur cos dependi- endo kico e coleganan kier y

kico e abogado ta bisa.

Prohibicion no ta un schorsmento

Biaha pasa SADA tabata war- dado desaroyo di mas tanto di prohibicion. Pa motibo cu e abogado mes a bisa cu LMA ta duna e doño di trabao e poder pa duna esaki, cual esey no ta un schorsmento. Ta un metodo pa haci inves- tigationnan interno. Tin dos periodo di seis siman cu por aplica, di cual a haci uzo di esey. A aplica dos termino di

seis siman, y a sali na cla cu 6 di e 7 nan a wordo suspendi te ora cu e investigacion caba.

Personal no por haci milager

Duaneronan no por haci mil- ager, pero gerencia ta existi esaki si, poniendo nan den un posicion un tiki fastioso, segun Maduro.

Tin varios seccion cu falta hende, incluyendo e seccion di "vrijmaking".

Pa duna un ehempel, tin un seccion cu tin cu handle con- tainernan pa henter Aruba, caminda cu tin ni 10 ambte- naar tin cu haci e trabao aki, caminda cu pa dia tin hopi container ta sali for di haf. Tur cos ta wordo importa na Aruba, pues ta un seccion asina importante y vital, ca- minda cu tin un forsa di tra- hado di 10 of menos hende cu ta haci cu ta casi imposi- bel. Sin embargo, gerencia ta existi pa nan por funciona y haci nan maximo esfuerso pa por cumpli cu e tareanan cu wordo duna, siendo cu falta hende pa por funciona mane- ra cu mester ta, e sindicalista a indica. □

Prome Minister Eman :

Esfuerzo nacional ta wordo haci pa Gobierno pa conscientisa pueblo con evita Zika

ORANJESTAD - Prome Minister Mike Eman, hunto cu su coleganan Minis- ter di Salubridad Publico dr. Alex Schwengle y Min- ister di Infraestructura Benny Sevinger a reuni diamars mainta cu repre- sentantenan di diferente departamento pa trata den un forma nacional e problema di Zika.

"E situacion di e virus di Zika tin nos atencion y aunke no tin caso registra na Aruba, nos ta di opinion cu ta miho preveni cu lamenta," Prome Minister Mike Eman a bisa na salida di e reunion cu representantenan di departa- mento di SERLIMAR, City Inspector, GKMB y DOW. Prome Minister Eman a bisa cu e tabatin diferente de- liberacion cu su coleganan prome cu a yama e reunion nacional aki. Aunke cu Aruba ta bendiciona cu un departa-



mento di GKMB cu ta traha hopi efectivo, cu ta percura pa tin menos caso di Dengue y Chikunguya na Aruba cu p.e. Corsou y otro paisnan den Caribe, sin embargo e mandatario ta haya cu mester haci algo.

Tur hende sa di e menasa di e virus Zika y aunke no tin

indicacion cu Aruba tin un problema cu esaki, "nos mes- ter preveni, pasobra preveni ta miho cu cura, pa cual nos a combersa riba un esfuerzo pa presencia di e sangura aki no bira descontrola, mester bini un trabou nacional. Esaki ta encera trece diferente departa- mento hunto. Den esaki Ministerio di Asunto Gener-

al ta responsabel pa trece mas Ministerio hunto pa mira kico nos por haci," Eman a splica. El a agrega cu mester uni forsa y enfoca durante e simannan cu ta bini riba tur locual cu tin di haber cu e vi- rus di Zika.

Manera ta conoci, e virus Zika ta bini di e mesun san- gura cu ta causa Dengue y Chikunguya y a wordo detec- ta pa prome biaha den e mon- dinan di un pueblo cu yama Zika na Uganda.

Su efectonan ta menos pisa, cu keintura leve, dolor di cabes y musculonan, entre otro. Aunke no tin prueba definitivo ainda, ta wordo bisa cu e virus aki tin un efecto riba baby den bariga, y ta causa cu nan por nace cu cabes chikito y cerebro me- nos desaroya (microcefalia).

E mandatario a bisa cu e kier pa e departamentonan uni

fora y bisa cu ta haci un tra- bou grandi pa enfoca durante e simannan nan dilanti riba tur locual cu tin di haber cu e virus aki. "E sangura di Zika rond mundo ta hayando hopi atencion y si nos tur pone un enfoca grandi pa combati cu- alquier tipo di criadero, nos ta exitoso. Nos ta hopi contento cu tur e departamentonan cu nos a invita pa sinta na mesa, a reacciona den forma positivo cu a haci posibel cu nos por cuminsa cu un campaña na- cional," e mandatario a bisa.

Prome Minister Eman a en- fatisa cu no tin indicacion cu na Aruba tin algo cu ta fuera di control, pero ta prefera di cuminsa ataca e tema prome cu e bira un problema. "Nos tin suficiente instancia pa yuda nos pa e no bira ni un tema di preocupacion. Tin un gran boluntad pa traha hun- to". □

BON DIA **Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion

Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion

Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico

Michael Arendsz

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirks

Colaboracion

Sharina Henriquez
NoticiaCla
Associated Press
Ret Karibense

Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: noticia@bondia.comaviso@bondia.com

BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contenido
por wordo reproduci sin permiso
di Editor. www.bondia.com

Editorial



Parlamento un gayero completo atrobe Presupuesto mes no ta al caso mas

Esnan cu talbes a spera cu por fin un bi-aha nos por mira un parlamento actua na un nivel digno, a sali desapunta atrobe. Parce cu nada lo haci cu nos ta haya un parlamento cu ta opera manera un reunion di hende civilisa, y mas bien ta parce un gayero, unda banda di e buya y gritamento, ta solamente e pustamento di placa falta. Cuidao cu un dia nos no ta yega asina leu cu betmento ta keda introduci riba cual parlamentario of ministro ta agredi cual contrincante y cu ki resultado.

E unico bentaha cu e tratamiento di presupuesto tabatin ta cu esnan interesa den e anecdotanan tras di historia di parlamento, por a haya un resumen tremendo, cu tur detaye personal cu por imagina. Un di e momentonan di menos nivel posibel tabata e intervencion di ministro encarga cu Turismo, cu a haya pregunta di oposicion tocante e contenido di e carta cu el a entrega na Gobernador. El a bay dal un buelta te banda di Antartica pa ilustra – kico realmente? – cu e no ta e unico politico cu a yega di haye den e situacion di un diferencia di opinion cu su coleganan di partido? Con tal cu e preguntanan di oposicion tabata al caso y tabata rekeri un contesta drechi. Nan tabata kier sa kico ta e puntonan di desacuerdo cu sigur tabatin relacion cu presupuesto. Ningun hende no a pone palabra den su boca; ta e mes a declara cu e no tabata di acuerdo cu aspectonan di finanza, husticia y enseñanza, entre otro. Na e momento ey (6 di januari 2016) cu el a bay publico, el a firma caba pa un presupuesto, cu despues e ta declara di no ta apoya completamente. Gobierno no a cambia absolutamente nada den e presupuesto manera entrega dia 15 di december 2015, cu tabata carga firma di e ministro concerni. Confronta aparentemente cu e incapacidad di duna un contesta adecua, el a opta pa baha na un nivel subteraneo den su contesta. Loke a keda bon cla en todo caso ta cu no solamente nos tin un problema di nivel cerca e parlamentarionan, pero tambe entre e ministronan. Parce cu nan ta lubida e ehemplo tremendo di nos Gobernador tempo cu e tabata politico, cu nunca a rebaha su mes na conducta inapropia den parlamento.

Naturalmente tin bon ehemplo tambe. Mester bisa cu ministro encarga cu Salubridad Publico, aunke confronta cu critica fuerte riba su persona, a sa di mantene un nivel civilisa den su contestacion. En todo caso e ministro a priminti cu awor si par-

lamento lo haya e ‘feitenonderzoek’ tocante e sala di operacion cu mester a termina basta tempo caba. Por cierto e ministro a keha den su intervencion tocante e instancianan cu a nenga nan cooperacion den e investigacion aki, loke lo a causa cierto tardanza. Esaki ta algo inaceptabel y ta ilustra un biaha mas e necesidad di entama un investigacion parlamentario (‘parlementaire enquête’), pa por obliga tur persona y instancia envolvi pa duna nan cooperacion y contesta tur pregunta den cuadro di e investigacion aki. Lo tabata bon si e ministro a bay den detaye tocante ken o cual instancia a nenga nan cooperacion, pasobra si ta instancia gubernamental o empleado publico ta culpabel, anto naturalmente esaki no por keda sin consecuencia.

Otro tema importante cu a bin dilanti ta e situacion unda ministro(nan) ta nenga di contesta pregunta haci pa parlamentario. Fuera cu esey ta describi den constitucion, e ta tambe un regla di oro cu tur mandatario mester mantene. Pakico den otro pais, manera Hulanda, un ministro lo no ni hinca den su cabes di no contesta parlamento? Pasobra den tanto siglo di refinamento di regla di comportacion a yega na e consenso cu asina ta trata otro.

Ora un ministro na Hulanda no ta mantene su mes na e reglanan aki, ta su mes partido ta ranca su horea. Aki nos mester presencia e prome caso ainda di un parlamentario, cu a ‘lift’ hunto cu e ‘top dog’nan cu a bira ministro, cu ta lanta para y ta haci su trabao debidamente. Y ya cu ta apenas trinta aña nos tin di tradicion parlamentario, ta tristo pa constata anto cu nos generacion, ni esun di nos yiu y nietonan lo mira maduracion den e tipo di conducta aki.

Mientras cu den Parlamento e presupuesto mes a casi disparce for di escenario, e señalnan cu na Hulanda e preocupacion pa e tardanza den tratamiento ta aumenta. Pero no solamente e tardanza ta yama atencion sino tambe cu ta bay aproba un presupuesto cu no ta carga aprobacion di CAFT, y consecuentemente lo bay haya un desaprobacion atrobe di CAFT. Despues sin duda algun lo sigui paso cu gobierno di Reino lo bay tuma pa coregi e rumbo cu Aruba ta bay aden. Parce cu henter e gayero di aprobacion di presupuesto no ta nada otro cu un ehercicio pa e parlamentarionan di banda di gobierno convence nan mes cu nan ta haciendo lo corecto. Pero, nan ta faya, nan ta haya. □



BINGO Bongo

TUESDAY - SUNDAY
1:00PM

FREE SNACKS - EVERY DAY
Monday is Loyalty Bingo

glitz
casino

AWG 29000+

IN DAILY PRIZE MONEY + BINGO BONGO BONUS
Guaranteed!



BINGO BONGO BONUS PAID TO WINNER OF GAME #4 \$8.00 PER BOOK (9 GAMES) | \$2.00 PER PROGRESSIVE TICKET (SOLD SEPARATELY)
PROGRESSIVE IS OVER AWG 43.200 IF HIT BY 50 NUMBERS OR LESS | AWG 900 IF HIT AFTER 50 NUMBERS - INTERMISSION AFTER GAME #5

TEL 587 3399 • LOCATED AT THE LA CABANA BEACH RESORT & CASINO

Director di Cuerpo di Duana Ricky Croes:

Procedura cu a entama contra 7 duaneronan suspendi a cana su caminda normal

Proceduranan cu a wordo tuma contra e 7 duaneronan cu lo a comete un delito ta canando un caminda normal. Esaki ta segun director di Cuerpo di Duana, Ricky Croes.

Esaki, ta apesar cu tin un preocupacion cerca e sindicato y e demas coleganan, kendenan a expresa cu ta un trato inhusto, mirando cu den pasado delitonan a yega di wordo cometi pa hendenan cu posicionnan mas halto y no a wordo persigui.

Riba esaki, Croes a mostra cu grandi y chikito pa Croes ta mesun cos.

Croes no tin mucho tempo sinta eynan, pero na su opinion, tur hende ta mesun cos, pasobra si algo a wordo haci cu no ta di acuerdo cu obligacionnan cu gobierno, e ora tin cu tuma paso.

Procedura

Pa loke ta e procedura, tin cu haya un rapport di loke a sosode, ta haci obhecion y tin cu wak ki straf lo bay haya.

E procedura normal ta cu algo a bay asina ey pa asina evita cu nan ta bin trabao pa por tin contacto cu otronan y mientras tanto e procedura ta canando.

Croes a sigui bisa cu tur cos ta depende e gravedad di e delito, pasobra cualkier procedura disciplinario tin diferente straf cu por wordo poni riba dje.



E por bay di boet, pa aviso verbal, por escrito y hasta retiro.

Tur eseynan ta posibel.

E empleadonan mes a wordo entrevista y a duna nan banda di medaya. Awo, e declaracionnan aki lo bay wordo poni por escrito den un rapport, pa despues sigui cu e proceso.

Esaki ta un procedura normal, Croes ta reitera. E schorsmento tin su tempo. Ta laga esey cana via DRH.

Nan ta e expertonan riba e tereno aki y nan lo sigui wak pa e rapport yega na e autoridad competente y e ora nan lo duna nan punto di bista. Sin prueba no por haci nada.

E simpel hecho cu un paso a wordo tuma, ta pasobra u tabata tin algo cu a tuma luga.

Derecho

E trahadonan tin derecho di cana.

Den LMA tin derecho y obligacion y den e caso aki ta bay wak e debenan di nan. Naturalmente SADA ta wak pa nan derechonan y eynan ta wak na final si yega asina leu, un hues lo bisa cua tin rason. Esaki por yega te na retiro, dependiendo gravedad di e asunto. Seis trahado ta suspendi te awor aki.

No tabata tin un prueba cu ta indica cu si lo tabata tin algo, cu lo mester a keda geschors tambe. E lo por bin

trabao normal.

Awor aki strafnan disciplinario no ta aplicabel. Manera cu procedura caba, e ora lo wak kico lo pasa. E trahadonan lo cobra normal te ora cu si yega asina leu, wordo retira.

Motor pa haya placa

Duana ta un departamento importante. E ta un di e organonan di gobierno cu ta trece placa aden, fuera di Departamento di Impuesto.

Croes a indica cu tin cu traha cu e hendenan integro y ta purba di tene asina. E no ta bisa cu e hendenan aki no ta integro, pero mester yega na un caminda cu tur ta traha segun leynan.

Tin cu por bira mas grave cu e otro, pero te awor aki mester wak con leu ta bay.

Metodonan disciplinario

Si tin cualkier cos cu a pasa afo, por entrega un keho penal.

Locual cu ta bay haci ta disciplinario pa empleadonan di duana, ora tin un caso den cualkier otro departamento. Awor aki loke ta eyfo, si tin caso andando, polis of ministerio publico ta haci esaki.

E parti di comerciante of esun cu a comete un delito, Cuerpo por entrega un keho y recherche ta percura pa esey.

Den e parti di duana cu por haci algo of a contribui, esey ta e parti disciplinario cu ta bin na vigor.

Cuerpo a prueba tur loke tabata fout y con ta ataca esey, pero pa loke ta trata e 7 trahadonan, a haci un ahustacion pa cubri tur e bashinan cu por existi. □

BON DIA *Aruba*

Pa AVISO den nos Corant

aviso@bondia.com

Banco Central:

Activo domestico netto y reserva di divisa netto a subi na december 2015

Desaroyo monetario

Den e luna di december 2015, e cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 66,2 miyon te na Afl. 3.796,2 miyon, compara cu e luna anterior, resultando for di aumentonan den tanto e reserva di divisa netto y e activo domestico netto cu Afl. 35,9 miyon y Afl.30,3 miyon, respectivamente.

E subida den e activo domestico netto a wordo causa pa un subida den e transaccionnan no relata na credito di Afl. 32,6 miyon. Sinembargo, credito domestico a baha cu Afl. 2,3 miyon. E crecimiento den transaccionnan no relata na credito ta resultado di un bahada den otro debenan. Credito domestico a baha pa motibo di un bahada den credito bancario netto na e sector publico di Afl. 10,5 miyon y un subida den credito bancario na e sector priva di Afl. 8,2 miyon.

E bahada den credito bancario netto na e sector publico ta relaciona principalmente cu un subida den depositonan di gobierno di Afl. 32,4 miyon. E aumento den credito na e sector priva a resulta for di

subidanan den hipoteca pa vivienda di Afl. 7,8 miyon y credito na consumido di Afl. 6,5 miyon. Credito na empresa, di otro banda, a baha cu Afl. 6,0 miyon.

E subida den e reserva di divisa netto ta debi na compra netto di divisa door di banconan comercial for di publico relaciona cu entrada for di turismo, otro inversionnan y inversion directo. E compra aki a wordo parcialmente mitiga pa benta netto di divisa pa banconan comercial na publico asocia cu importacion di mercancia, otro servicicionan y transferencia nan netto di companianan local pa nan cuentanan den exterior.

Inflacion

E nivel general di prijs, cu ta wordo midi pa e indice di prijs di consumo, a registra un bahada di 0,9 porciento den e luna di december 2015, compara cu december 2014. E contribuyente principal na e bahada aki ta e componente "Transporte", cual ta debi primordialmente na un bahada den prijs di gasolin. Tambe e componente "Cuminda y Bebida no-alcoholico" a contribui na e bahada aki. Di

otro banda, e componente "Vivienda", "Paña y Sapato", "Recreacion y Cultura" y "Restaurant y Hotel" a registra un aumento. Si exclui e componente di cuminda y energia for di e indice di prijs di consumo, inflacion ta muestra e ora ey un aumento di 0,4 porciento. Pa loke ta trata e promedio anual di e tasa di inflacion, esaki a accelera cu 0,5 porciento na december 2015 compara cu 0,7 porciento na November 2015.

Turismo

E cantidad di turista crucero a crece cu 11 porciento te na 91.707 na december 2015, compara cu december 2014. E cantidad di barconan crucero a subi for di 43 pa 48. Tuma nota cu e cifranan riba turistanan cu ta permanece riba nos isla no tabata disponibel na momento di publicacion di e relato aki. Entrada di Gobierno Na december 2015, entrada di gobierno a suma Afl. 169,0 miyon, un subida di Afl. 48,5 miyon compara cu e mes un luna di e aña anterior. E subida aki ta debi na un aumento den entrada di impuesto di Afl. 67,2 miyon y un bahada den entrada no relata na impuesto di Afl.

18,6 miyon.

E crecimiento den entrada di impuesto ta relata principalmente na aumentonan di impuesto riba ganashi (+Afl.73,5miyon), despues di e introduccion na november 2015, di e asina yama "Voldoening op Aangifte Syteem (VAS)". Tambe, impuesto riba e asina yama "overdrachtsbelasting" (+Afl. 1,2 miyon), impuesto riba divisa (+Afl. 0,8 miyon), e asina yama "Gambling Licences" (+Afl. 0,3 miyon) y accijns riba alcohol (+Afl.

0,3 miyon), a registra subida. E subidanan aki a wordo parcialmente mitiga pa bahada den impuesto riba entrada (-Afl. 2,4 miyon), vehiculo di motor (-Afl. 2,2 miyon), salario (-Afl. 2,0 miyon) y accijns riba tabaco (-Afl. 1,6 miyon) y ariba benta di negoshi (B.B.O.) (-Afl. 0,7miyon). Tuma nota cu e cifranan di entrada no relata na impuesto for di Departamento di Finanzas pa december 2015 no tabata disponibel na momento di publicacion di e relato aki. □

Iglesia Piedra Plat ta organisa un Dia di Famia



Diadomingo awor 7 di februari 2016 lo no tin e sirbishi manera customber na e auditorio di Iglesia.

Alabes lo tin un Dia di Famia na Rancho Daimari cuminsando for di 9:00 di mainta te den oranan di atardi. Pa 10:00AM lo tin un sirbishi special di bautismo.

Tur rumannan di Iglesia y

amigonan ta keda cordialmente invita. Bin cu algo di come y bebe y nos lo comparti cu otro den un dushi ambiente como un famia grandi. (Salmo 133:1) Mira, ki bon y ki dushi ta pa rumannan biba hunto den harmonia! Pa mas informacion: iglesiaplat@gmail.com of like nos Facebook page: www.facebook.com/IglesiaPiedraPlat of telefon: 5834631 / 5926843 □



**Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes**

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

**Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com**

"COMPRA Y VENTA"

Bachue
Joyeros

**Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas
Contamos con un Buen Surtido de
Pulseras y Baterias para Relojes
Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

Abo!

**No tin tempo
pa Laba y Seca bo
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

AQUA
LAUNDRY

**Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm
Tel: 587 0772**



Hendrick Croes:

No a priminti cu lo bin un cantina na e facilidad di warda pa taxistanan na aeropuerto

Desde cu e proceso di bin cu un facilidad pa taxistanan na aeropuerto cuminsa prome cu aña 2012, ya caba e palabracionnan kico ta e idean cu tin riba mesa, na ningun momento a priminti un cantina na e taxistanan, loke a pasa di dje, si a elabora riba dje y a haci esaki realidad, ta e facilidad, unda cu awor aki e taxistanan por sinta, si nan mester warda, nan por sinta warda un rato y haci uzo di tur e facilidad eyan, pagando anualmente un suma relativamente abao, pa tur loke e facilidadnan aki ta costa, no solamente pa construi y pone tur e ekiponan eyan, pero tambe e parti di mantencion cu ta hopi importante cu e gastonan ta sigui core durante henter aña, segun vocero di aeropuerto, Hendrick Croes.

Construccion

E ta splica cu desde dia 1 di september 2012 ya caba Aeropuerto a construi un facilidad pa taxistanan por para ora cu nan ta wardando cierto vuelonan pa Aruba. Tambe a pone na e mesun facilidad aki baño pa nan. A pone tambe “vendingmachines” caminda nan por cumpra algo di come y di bebe.

Tambe nan ta ricibi notificacionnan riba screen cu tin riba e facilidad aki si un vuelo tin retraso of a baha, nan por mira tur e informacionnan aki di biaha. Esaki wordo traha pa un grupo di 400 taxista cu a cera e acuerdo hunto cu aeropuerto di Aruba pa asina nan por haci uzo di e facilidad y no solamente e facilidad, pero di biaha tambe e prome caminda di core, cu ta e caminda cu ta pasa net dilanti di aeropuerto unda cu nan ta para den e fila y busca e turista of e pasahero cu mester haci uzo di taxi e momento ey.

Di un otro banda di parti di aeropuerto tin cierto otro facilidadnan, otro caminda cu nan por cumpra algo di come y di bebe. Tin un minimarket, tin un restaurant, tin un cafe, tin e parti di Cinnamon parti paden, unda cu tin diferente opcionnan cu nan tambe por haci uzo di dje, si nan tin mester pa cumpra algo pa come, algo pa bebe. Si nan no ta haci uzo di e “vendingmachines” plus e

cooler cu tin pa nan na e facilidad aki.

No tin mester di cantina

No ta asina den punto di bista di aeropuerto, un cantina no ta realmente necesario tampoco, mirando si e servicio cu un taxista tin cu duna ta yega e aeropuerto, busca e pasahero y bay di biaha of si tin un pasahero, e ta drop e

pasahero y ta sigui. Ta supuestamente di ta un trabao cu ta un fluho continuo.

Ta mira e facilidad aki como uno cu mester por draai riba su mes. No tin tanto cambio cu mester tuma luga, Croes a splica. E ta djis pa percura pa e fluho di e taxistanan mester keda uno continuo.

Departamento

di comercio

Por ultimo, tur e taxistanan cu a cera e acuerdo cu aeropuerto di Aruba tin contacto cu e departamento di comercio, unda cu regularmente ta duna nan informacion si tin mester. Si nan tin algo pa trece dilanti, nan por tuma contacto cu e departamento aki. □



Bo tin un negoshi mobil?



Awo bo por usa bo smart phone pa bo ricibi bo pagonanan di Credit Card cu RBC EZPay!

E prome 20 mashinnan di RBC EZPay ta gratis. Aplica awe mes pa busca esun di bo!

RBC EZPay ta conecta cu bo smart phone of tablet via Bluetooth.

Plus esaki ta:

- › Acepta pagonan di Credit Card na cualkier caminda y cualkier momento
- › Significa cu bo lo mester hinca menos tempo den regla bo asuntonan bancario paso e depositonan ta automatico, pues bo tin mas tempo pa bo negoshi
- › Mas sigur y safe cu cana cu placa cash
- › Compatibel cu iOS y Android

Yama (297) 523.31.45 of (297) 588.01.01 pa mas informacion tocante RBC EZPay y otro Merchant Services.

Obtenibel solamente na RBC!

It's All About You

- Promocion ta cuminsa dia 7 di december, 2015 y termina 7 di maart, 2016

® /™ Trademark(s) of Royal Bank of Canada. RBC and Royal Bank are trademarks of Royal Bank of Canada.



Royal Bank

Polis satisfecho cu comportacion durante parada di mucha na Playa

ORANJESTAD - Vocero di Cuerpo Policial Aruba, Sub Inspector Lito Lacle a resumi actividadnan carnavalesco di fin di siman pasa, unda cu diferente detencion a cay y por conclui - mirando na e sumanan di boet cu e echonan castigabel cometi tabata mas menos si compara nan cu e resultadonan di e mesun actividadnan di Carnaval 61.

E cantidad di detencionnan tambe tabata relativamente

menos.

Un total di 170 miembro di Cuerpo Policial tabata riba pia y a percura pa mantene ordo y siguridad pa asina comunidad por a disfruta di nan actividadnan, sea ta den parada of celebrando na banda di caminda.

Jouvert Morning a sali 4'or di marduga y a caba pa 8:45am, pues a mantene nan denter di e orario acorda. E permiso tabata pa caba 9'or di mainta. Tabatin 14 detencion, compara cu 13 detencion na 2015.

E suma total di boet tabata 3500 florin cual ta menos cu aña pasa y ta indica pues cu e echonan castigabel cometi ta menos compara cu aña pasa. Esaki ta algo cu Cuerpo Policial ta considera bastante positivo, Lacle a bisa.

Diasabra anochi pueblo a celebra Parada di Luz na Playa, cual a sali pa 8'or di anochi y e cuminsamento a yega e punto final pa 12:25; e parada a caba pa 2'or di marduga. Tabatin cuater detencion y a cobra un suma total di 1000 florin na boet.

Riba diadomingo Parada di Mucha na Playa a cuminsa pa 2'or di atardi na Wilhelminapark y pa 5:45 e cuminsamento a yega Entertainment Center, Lito Lacle a splica. Durante di e parada a detene seis persona; cuater pa droga y dos pa no sigui ordo di polis.

Cuerpo Policial ta satisfecho cu e cooperacion cu nan ta ricibiendo for di medianan y otro organisacionnan cu ta



yuda conscientisa comunidad tocante e importancia di bon comportacion y conducta no ta causa retonan cu siguridad en general durante di eventonan di Carnaval.

Actividadnan tumando luga ainda e siman aki, ta e Sunset Parade di Noord riba diamars, Parada di Luz San Nicolas riba diahuebs y e gran final di Carnaval 62: Parada Grandi di San Nicolas riba diasabra y riba diadomingo e Gran Parada na Oranjestad.

Cuerpo Policial lo ta riba caya durante di e tur e actividadnan aki cu un team multi disciplinario incluyendo recherche, Unidad motorcycle, polisnan encarga cu coordinacion di tareanan di instancianan manera Serlimar, y mucho mas.

Lito Lacle a conclui bisando cu Cuerpo Policial ta conta riba comunidad pa nan cooperacion, y ta desea pueblo di Aruba y nos bishitantenan un dushi Carnaval. □



Dama bou di influencia di alcohol



ORANJESTAD - Habitantenan di Balandersstraat na Madiki a tuma nota di un señora cu tabata canando cu un baby den stroller y diripiente e dama aki a dal abou pa un motibo desconoci.

E dama no tabata kier a lanta riba cu ayudo di ningun hende. Polis a presenta na e sitio y a trata di lanta e señora. E tarea aki tabata poco dificil pa polis. Polisnan practicamente tur dia mester atende cu hende bou influencia di



alcohol, pero e biaha aki tabata un hende muhe cu tabata completamente for di tino.

No a keda e polisnan nada otro cu carga e dama y hink'e den e dog catcher. □



**Frankrijkstraat 10
Oranjestad Aruba
T: (297) 583 - 8373
F: (297) 583 - 7166**

**Office Systems Aruba
Frankrijkstraat 10**

Pa nos departamento di magazijn nos ta buskando un

Technisch Medewerker

Exigencia:

- Rijbewijs valido
- Minimalmente E.P.I. Bouwkunde
- Bon estado di salud
- Responsabel

Filomena College Mavo:

Ta brinda espacio pa parkeer bo auto pa Parada di Luz

ORANJESTAD - Bou iniciativa di Comision di Mayor e docentenan di Filomena College mavo ta ofrece espacio di parkeer bo auto den nos cura di scol, durante e Parada di Luz na San Nicolas.

Pa varios aña caba e peticion ta drenta cerca e docentenan y comision di mayor a dicidi pa checuta esaki sin pensa dos biaha, mirando cu scol lo haci bon uzo di e fondo re-

cauda durante e anochi aki.

For di diamars te diahuebs anochi, tin chens pa cumpra bo ticket pa solamente 10 florin na scol mes of cerca cualkier di e docentenan y asina bo por ta completamente sigur y confia, cu bo auto ta den bon man.

E mesun docentenan conhuntamente cu algun mayor, lo bisti e pechi di siguridad pa cuida e autonan y asina ga-

rantisa cu e doñonan por disfruta di e Parada di Luz.

Porta ta habri ya for di 6:00 di atardi, unda cu ya caba por bin para bo auto pa solamente 10 florin y bo ta aporta cu fondo pa scol. Pues sea bo ta den grupo of bo kier djis kier bay wak y disfruta di e ambiente di nos Parada di Luz, probecha di e siguridad maximo aki y para bo auto den cura di Filomena College mavo diahuebs awo. □

Minister Paul Croes:

Buscando e miho candidato pa Departamento di Asuntonan Social

ORANJESTAD – Entre e temanan cu Minister Paul Croes a actualisa Parlamento di Aruba riba dje, ta e proceso pa nombramento di un Director nobo na e Departamento di Asuntonan Social.

Esaki ta un aspecto cu ta conta cu e atencion di e mandatario, ya cu e ta consciente cu ta trata di un departamento cu ta consisti di mas di 100 empleado, kier men, un reto grandi; y ta e departamento cu ta prepara e maneho pa diferente sector social den nos pais, pues un departamento cu un responsabilidad enorme.

Na december ultimo, e director anterior a bay cu pension y ya den prome siman di januari Minister Paul Croes su oficina a cuminsa cu un

proceso pa haya un director nobo. Dia 27 di januari a cera e termino pa solicitud y a colecta informacion di 12 persona. Actualmente e comision encarga cu recurso humano di e Ministerio ta preparando su conseho pa finalmente tuma e decision.

“A ricibi diferente carta y ta bay haci evaluacion di cada un, despues lo bin combersacion y lo propone nombranan na mi persona pa asina nos por nombra un persona nobo. Mi a pone hopi enfasis pa haci e proceso aki di manera hopi eficiente y cu transparencia, pero sinembargo nos por logra hopi lihe pa un hende dirigi e departamento,” asina Minister Paul Croes a indica.

Na opinion di e mandatario, un di e puntonan e director nobo lo mester ehecuta sigur



manera cu e cuminsa su trabou, ta e comunicacion cu trahadonan, e motivacion di trahadonan y pa e derecho di trahadonan wordo drecha, kier men, si tin cosnan cu mester agiliza y regla. Cu esaki ta referi na oportunidad

pa cursonan di capacitacion, posicion huridico, etc. Minister Paul Croes ta kere cu pa haya miho resultado ta necesario pa haya un bista completo y detaya di e situacion social. Esey ta rekeri di bishitanan na cas, algo cu ta

sosode caba den casonan extremo y cu cooperacion di otro departamento y fundacionnan. “Ta importante pa tin un bon comunicacion entre departamento y instancianan. Esey tambe ta un punto cu nos kier mehora; na e momentonan aki nos ta mira cu e trabou ta wordo haci, pero nos kier pa e ta miho ainda.” “Cada un di e trahadonan social ta ehecuta trabounan cu pa nos pais ta inmenso. E trabou social, psicologico y guia social emocional na tur esnan cu tin necesidad, ta algo hopi importante,” Minister Croes a bisa, splicando cu ta personanan cu tur dia ta atende hopi hende cu hopi problema social y mester percura pa nan asuntonan ta bon regla. “Asuntonan Social ta haci hopi cos y nos kier por muestra na comunidad kico tur ta wordo haci.” □

Endy Croes (MEP)

Porfin AVP a bin para banda di MEP pa un reapertura di e refineria

ORANJESTAD - Durante reunion di Parlamento tratando presupuesto 2016 por a tuma nota di un cambio den pensamiento di partido AVP pa locual ta trata refineria. MEP ta contento cu AVP a realisa e importancia di reapertura di e refineria y a deshaci di nan pensamiento di desmantelacion. AVP asina ta duna contenido y reconocimiento tambe na e vision di MEP cual ta hancra den e programa di partido MEP 2013-2017 skirbi pa ta exacto riba pagina 5.

Desde cu Refineria Valero a para operacion di refinamento na maart 2012 esaki a causa un impacto gigantesco riba economia di Aruba y sigur pa e area di San Nicolas.

Un refineria tin su impacto grandi pa comunidad. AVP na mei 2012 a trata den parlamento e “settlement agreement” di Valero y a regala Valero den esaki 76 milyon florin di e BBO riba exportacion. Despues AVP a inicia e campaña di desmantelacion

di e refineria. MEP sinembargo semper a keda boga pa un reapertura. MEP no a sosega y momento cu a bira conoci cu AVP ta acelerando e proceso di desmantelacion den aña 2015 MEP a yama un reunion extraordinario na maart 2015 na su CEDE, unda mesun anochi a tuma un decision y a sali bay manifesta cu su hendenan na e porta principal di Valero y a manda un carta pa Houston Texas cu nos lo no tolera un desmantelacion.

Mesora a activa un plan y

strategia pa logra un solo meta, esta reapertura di refineria. Parlamentario di MEP Sr. Glenbert Croes a activa su contactonan directo cu e hefenan di mas halto di PDVSA y a haci diferente biahe riba propio costo pa Venezuela y a habri e portanan pa un posibel reapertura. MEP no a drumi ni tampoco a perde e speranza y constantemente a keda bringa cu alma y cuerpo pa un reapertura.

Diabierna ultimo por a reconfirma esaki durante dis-

cursonan di ministernan den parlamento unda hasta a haci calculacionnan caba di cuanto placa gobierno lo ricibi di e lease agreement di 20 milyon dollar pa aña pro rata si CITGO firma dia 31 maart y tuma over na april 2016.

MEP sigur ta mira esaki como algo hopi positivo, comokiera cu AVP awor si ta compronde e vision di MEP San Nicolas lo florece atrobe y economia ta haya un bida. Cu pasenshi bo ta gana gloria. San Nicolas lo conoce pronto un desaroyo berdadero atrobe. □

Minister Otmar Oduber:

MEP a keda haci politikeria y desordo den Parlamento

Minister Otmar Oduber dialuna atardi durante contesta di e di dos rond di pregunta, a duna contesta detaya riba e diferente pregunta cu a concentra mas tanto riba e parti di Aruparking y Arubus.

Mirando cu lider di oposicion tabata kier mas informacion riba e posicion di Minister Otmar Oduber pa loke ta trata su posicion pa cu Gabinete Mike Eman II, e mandatario a bisa cu como hurista lo tabata na su luga

pa e conscientisa y educa nos pueblo en bes di purba tuma bentahanan politico.

Mirando cu Sra. Wever-Croes a pidi pa wak unda den presupuesto por mira e cambionan riba e puntonan di atencion presenta pa Minister Oduber, e minister a indica cu ta logico cu den un presupuesto no por haya skirbi un disputa of un diferencia di opinion cu lo por existi den un Gabinete. Den e presupuesto tin maneho fiha for di aña pasa y su posicion pa loke ta Gabi-

nete Mike Eman II el a splica esey ampliamente den primera tanda, pero por ta e no ta e contesta cu esnan di oposicion lo a desea di scucha.

Entre otro Minister Oduber a splica cu criminalidad ta un punto cu tin su atencion cu e tabata hopi preocupa y ta sigui preocupa riba dje. E ta convenci cu su colega di Husticia tambe ta preocupa y tambe kier mas atencion pe y esaki ta net contrario na loke MEP cada biaha ta purba haci cu trocemento di berdad.

Mescos cu ora nan a bisa cu na salida di Gobernador el lo a critica su colega di Enseñansa. Loke Minister Otmar Oduber a bisa na salida di Gobernador ta cu nan tur como colega mester por duna e atencion, e sosten na e Minister di Enseñansa y Minister di Husticia den e trabou cu nan tin cu haci.

Minister Oduber lo a spera cu en bes di haci politikeria durante tratamiento di presupuesto, lo a bin cu un amienda di fraccion di MEP cu lo

a bisa cu nan tambe ta preocupa y lo kier hala placa aki p'aya y duna husticia y enseñansa placa. A spera tambe cu en bes di haci politikeria y en bes di tenta hende lo a bin cu proposicionnan positivo na bienestar di nos comunidad, pero lamentablemente esey no tabata e caso y e reunion a wordo geshors te diamars mainta mirando cu un miembro di oposicion a cuminsa lanta bos y haci desordo den Parlamento, dunado asina un biaha mas un mal ehempel pa pueblo. □

Partido ABO:

Chichi ta observa y comenta

E reunion publico tocante e Ley di Presupuesto 2016 cu a keda trata recientemente a haci Chichi pensa hopi. Chichi tin hopi pregunta awo. Entre otro Chichi ta puntra Minister Paul Croes riba reapertura di e refineria ta kico Chichi, un di e 100 mil habitante di pais Aruba cu tambe kier un “bon” trabou y entrada, un Arubiano simpel, ta gana cu esaki si ni e ni su casa ta ingeniero, secretaria of ‘pipe fitter’. Kico a cambia riba mercado laboral total? un gota den lama.

Otro pregunta cu Chichi ta haci ta concerni e belasting basico cu e refineria lo genera, segun Minister de Meza un 27 miyon, loke den opinion di Chichi ta un ‘miseria’. Segun Prome Minister Mike Eman e refineria lo genera un 60 pa 70 miyon (y ainda falta!) ta con e som aki ta? Chichi ta haya cu ta tempo pa ken cu bin gana placa riba e isla aki, laga un bon suma di belasting tambe atras. After all, e tereno unda e refineria ta situa despues no ta sirbi ni

pa dera morto. 80 aña di ‘tax holiday’ ta mas cu bon. Chichi ta bin ta tende pa basta dia caba cu Aruba ta bay cumpra e refineria for di Valero. Anto e ta puntra ta cu cua placa esaki lo sosode mirando cu Aruba ta den un debe grandi cu ta te aña “dios sa cuanto” lo keda elimina. Chichi, djis pa curiosidad, kier sa e prijs di e refineria (e ta pensa cu e tambe lo tin chens di cumpra esaki). Aunke Chichi ta tene na cuenta cu maneho y operacion di un refineria no ta coy loco y ta e inversion mas importante. Splica mi e som aki?

Segun Chichi a compronde, Zika no a yega Aruba. Pero no mester tene miedo mas. Chichi kende ta gusta informa su mes, a haya sa cu na pais Brazil ya tin un variedad geneticamente modifica di e sangura Aedis Aegypti pa combati Zika cu e gobierno di pais a aplica caba cu bon resultado. Aruba lo por cumpra e sangura modifica aki pa combati Zika. E bon di e sangura modifica ta cu denter di 3 pa 4 dia net prome cu yega su tempo pa reproducir, e ta muri. Di e forma ey e malesa



lo keda eradica. Si tin placa pa proyectonan PPP anto sigur mester tin pa pueblo su salud, cu no tin prijs. Chichi ta pensa caba con anochi e por sinta pafo atrobe den su cura sin molester di sangura. Ta di con Minister Otmar Oduber no a pone su carta di

retiro na disposicion di Parlamento? Chichi kier sa ta kico ta para den dje; di con el a bisa cu e ta tuma su retiro ni kico cu pasa “su decision ta tuma” (ta su palabranan). Anto diripiente tin brasamento, harimento, ken a pusha ken pa drenta politica entre su per-

sona y Minister Presidente Mike Eman. Chichi ta puntra si ta e liderazgo di AVP a wordo priminti na Minister Oduber? Paso, sinceramente, kico mas falta?

Chichi a keda masha conmovi cu e disertacion di Parlamentario Desiree de Sousa-Croes unda e Sra. aki a defende derecho di e grupo ‘minoritario’ LGTBI, esta e asina yama ‘homosexual’ sea homber of muhe. Chichi ta puntra cu si un isla di 5 strea, manera Aruba ta wordo propaganda, masha tempo caba no mester a wordo educa pa respet tur hende manera e prome capitulo di nos Constitucion ta manda? Pueblo ta wordo teni ignorante y ta ora cu e hipocresia di marca mayor aki mester caba. Manera Sra. de Sousa-Croes a bisa “nos ta tur caminda”. Nos ta bo ruman, bo omo, bo tanta, bo prima/primo, bo amigo/amiga etc. Mester educa y conscientisa pueblo riba e topico aki y stop di uza esaki como arma pa contribui na discriminacion y segregacion, pa asina nos comunidad por biba den harmonia y respet. □

Gerick Croes (MEP)

Fraccion MEP lo entrega un mocion pa baha e cobransa pa recoge sushi

ORANJESTAD - Manera aña 2016 a habri pueblo a hay’e confronta cu cobransanan di 2 aña pareu relaciona cu recogemento di sushi na cas. Na un prome instante nos di MEP a vocifera varios biha cu esaki ta un medida inhusto y no na su luga.

Nos a hasta referi cu den pasado a bay pa cobra un suma simbolico pa e servicio aki pero esunnan di AVP a dramatiza esaki sin ningun argumento valido djis pa hunga cu sentimento di pueblo. No mester ignora e hecho cu ultimo tempo ta hopi medida a wordo imponi riba pueblo su lomba y nos di MEP ta di opinion cu mester tene consideracion cu esaki. Cifranan di Serlimar berdad ta muestra cu e ta den situacion financiero fastioso pero na e otro banda cobransa halto di 25.25 pa luna a pone cu mayoria den pueblo a rechasa esaki y no a paga.

Serlimar ta un compania di pueblo y hopi tata/mamanan



di famia ta gana nan pan eyan cual ta nifica cu keda sin paga tambe ta trece consecuencia cun’e. Den cuadro di esaki Fraccion di MEP lo entrega den e segunda tanda di tratamento di presupuesto 2016 un mocion cu ta inclui

dos peticion 1) pa baha e cobransa pa e servicio di recoge sushi di 25.25 pa 10 florin pa luna.

Automaticamente e efecto cu esaki lo tin ta uno positivo pasobra Serlimar lo bay haya

hopi mas cliente ta paga pa e servicio y placa lo drenta mas lihe pa por cubri gastonan operacional y salario di empleadonan 2) den e mocion aki tambe nos di MEP ta pidi pa exonera (dispensa) gruponan mas vulnerabel den

nos comunidad (entre otro nos pensionadonan y esunnan cu menos recurso) di paga pa e servicio aki teniendo na cuenta cu ya caba nan tin un entrada limita.

Nos ta convenci cu e argumentonan cu a wordo treci padilanti ta di peso y lo significa un “win-win” situation “pa tanto Serlimar y nos pueblo en general cu ya caba ta victima di hopi medida inhusto. Nos no kier pretende cu tur cos mester ta por nada pero tampoco ta husto cu Gabinete Eman ta castiga e ciudadano tur ora cu yen tipo di medida y cobransa. Nos ta spera cu fraccion di AVP pone man na curason y vota na favor di e mocion aki cu lo trece alivio pa pueblo. Ta bon pa pueblo sa cu varios mocion na bienestar di pueblo lo wordo entrega y ta keda na fraccion di AVP pa demonstra sea ta keda castiga pueblo cu medida of ta duna pueblo un alivio. “Actions speak louder than words” esaki kiermen cu nan votacion lo ta crucial pa pueblo saca un conclusion. □

Union Patriotico Progresista

Minister Schwengle kier uza atake como defensa di un maneho ridiculo

Tratamento di presupuesto 2016 a cuminsa, na unda parlamentarionan di AVP ta sali na defensa di nan hefenan den gobierno, na lugha di atende debidamente cu nan deber pa controla gobierno.

Manera ta custumber, a prefera di ataca personanan cu no ta den sala pa defende nan mes, y alabes e presidente a permiti nan referi na loke oradornan anterior a bisa den prome tanda, siendo nan ta den prome tanda ainda. Pues parlamento y e presidente ta trapa reglanan y normanan.

Mas bochornoso tabata e actuacion di e flamante minister di salubridad.

Ya ta conoci cu e cobarde aki ta uza como su lema di gobernacion cu “aanval is de beste verdediging”. E ta lansa atakenan infunda contra personanan y institutonan, pero sin menciona nomber.

Den e caso aki mi ta referi na un declaracion den parlamento na unda e ta menciona e minister anterior encarga cu maneho di nos grandinan cu no a haci nada y tabata dictatorial.

E minister part-time, sin sa a ataca su propio miembro di partido y actual presidente di parlamento cu a atende cu e cartera aki pa 8 aña largo.

By the way, si ta mi persona e kiermen cu ta dictatorial,

anto e lo mester ta agradecido p'esey, pasobra sino awor aki lo tabata tin un longarts Hulandes na lugha di su persona. Ta ami a para riba pa Sr. Boesten nombra su persona pa bin eherce e funcion di longarts aki.

Y e lo ta den e “koude kikkerland” Hulanda, y e lo no por ta un “part-time” minister tampoco!!

Mas importante ta loke ta tumando lugha riba e tereno di salubridad.

A nombra un director cu no ta cumpli cu e condicionnan, como hefe di e departamento di salubridad.

A busca un compania priva pa institui un Inspector di Salubridad na comienso di 2017.

Parce cu e gobierno aki tin un bari sin fondo pa complace amiguitonan, pasobra kico e rol di e director nobo di salubridad ta anto? No ta e ta esun cu lo mester tin e experticio pa checuta un trabou asina?

Pa colmo esey ta si en berdad e minister aki cumpli cu su palabra - a tarda 3 aña pa e minister realisa su prioridad number uno di e campaña electoral na 2013.

Mientras tanto e pashent Arubiano ta na merced di secrecia y tapamento di casonan di mediconan y nos ta experiencia un deteriora nunca bisto den e cuida pa henter nos pueblo.

Mi a tuma nota di un declaracion haci pa Sr. Ringeling en-

quanto e fondonan ricibi di BAZV. Interesante ta cu AZV lo a ricibi tur suma, pero cu esaki ta menos di loke AZV a presupuesta pa 2015.

P'esey a presupuesta un suma mas conservativo pa 2016, y Sr. Ringeling no kier a divulga di ki suma e ta papiando.

Loke ta resalta ta cu Banco Central den e Statistical News Release di 13 di januari 2016 ta menciona cu ningun transferencia a wordo haci pa AZV for di e fondo di BAZV. Pakico tanto secrecia, y por spera cu den e presupuesto supletorio di 2016 sin embargo gobierno lo mester cubri parti di e gastonan di AZV cu nan no por a cubri cu e BAZV?

Esaki ta di spera pasobra e gastonan di AZV lo bay muestra un aumento a base di aumento di casonan cronico y e “vergrijzing” acelera cu CBS a pronostica ya un tempo atras.

Igualmente Sr. Ringeling no por a duna mi persona un splicacion debido pakico ainda e investigacion, cu por cierto a start casi 2 aña pasa, no ta cla ainda contra specialistanan cu supuestamente lo a comete actonan di malversacion na salanan di operacion di hospital.

Esey ta loke Ministerio Publico a laga ami sa por escrito.

Tampoco Sr. Ringeling no por a duna un bon splicacion dicon no a entrega un keho formal cerca OM contra e

medico cu a wordo gara na ImSan ta haci actonan corruptivo.

A caso tin husticia di clase aki na Aruba anto?

Poco poco mas casonan di fraude ta yegando na nos conocemento.

Parce cu en berdad kehonan den salubridad ta wordo hinca den doofpot.

Otro insulto peligroso di e minister di salubridad ta contra e laboratorionan na Aruba, cu segun e mandatario, ningun no lo tin un acreditacion debido, y el a insinua cu si acaso nan tin e, anto e lo ta cumpra.

Un solo laboratorio a sali padilanti pa defende nan honor, pero te ainda mi no a ripara cu a puntra e minister un rectificacion publico, y si esey no sosode, anto lamentablemente mi ta yega na e conclusion cu “wie zwijgt stemt toe”.

Entrega un keho na OM y exigi rectificacion pa nos pueblo por tin e confiansa bek den nos sistema di laboratorio!

Pa finalisa mi kier a haci mencion di un declaracion di e minister di salubridad, na unda den sala di parlamento a falta respet pa un parlamentario, pero tambe na tur esunnan cu tin problema cu oido, ora cu e minister a insinua cu e parlamentario no ta scucha bon, y miho e bay laga nan check esaki na FEPO.

E mesun minister aki cu a wordo menosprecia door di

su hefe Sr. Eman, ora un pashent cu a haya implantacion di un aparato special pa por scucha, a prefera di bay gradici Sr. Eman y no su persona! Ni sikiera e minister a wordo invita pa ta presente.

A logra di habri un instituto medico na San Nicolas cu lo mester a mehora e cuida medico, principalmente cardio vascular na Aruba en general y San Nicolas en particular.

Lamentablemente tur mi esfuersonan tabata envano, pasobra awor aki a deshaci di esaki pa capricho partidista, y te ainda ta priminti cu pronto lo bin cu tratamiento di cancer na ImSan.

In the meantime ta keda paga Baptist di Miami pa nan servicionan.

UPP y mi persona semper a para pa un cuida medico di nivel, pero pagabel, na Aruba. Nos a checuta plannan basa riba un “gezondheidsonderzoek” cu e minister di salubridad anterior Sr. Posner a laga haci, y a bin cu un maneho integral pa mehora accesibilidad di a pashent pa cuida medico.

Lamentablemente despues di 6 aña di gobernacion actual, nos por a ripara un deteriora y un pueblo cu ta paga pa un servicio mediocre, y e minister (part-time) ta sigui menosprecia e lamento di e pueblo cu ta paga su salario y ta permiti esaki pa e sigui traha como longarts. □

Lorna C. Jansen-Varlack (AVP)

Ex edificio di DIMAS lo ubica diferente oficina y compania den futuro

ORANJESTAD - Un di e preguntanan cu mi persona a haci na minister Mike de Meza durante di e tratamento di presupuesto 2016 tawata e destinacion di e ex edificio di DIMAS na San Nicolas.

Tur hende por ripara cu trabounan ta wordo haci na e ex edificio di DIMAS, miho conoci como e edificio blauw na San Nicolas. E edificio aki tawata cera pa hopi aña y na varios ocasion e edificio aki a bira victima di vandalismo. E interior di e edificio ta den un estado di decadencia y

awor tin un grupo di hende cu ta ocupa pa haci e edificio limpi y cu lo haci trabounan chikito di construccion. A cuminsa acerca diferente compania pa cu e drechamento di e airconan, glas, lift y un compania cu lo haci e tratamento di beskem den edificio.

E companianan y e oficina cu lo wordo ubica eyden den futuro ta lo siguiente: E oficina di Economia, Energia, Naturalesa y Medio Ambiente, Filial di Labor y DIMAS pa duna sosten pa cu e operacion di e refineria, Filial City Inspector, Compania Refineria

di Aruba (E Compania Estatal cu lo ta doño di tur e facilidatnan di e refineria y cu lo huur e refineria na CITCO). Si resta espacio den e edificio otro compania lo haya e oportunidad pa establece nan mes eyden tambe.

Nos ta contento cu e edificio aki porfin ta den e proceso di renobacion y cu pronto e lo ta den operacion atrobe. Hunto cu tur e otro desaroyonan positivo cu lo tuma lugha den e area aki den futuro, e reapertura di e edificio aki tambe lo contribui na e economia di San Nicolas. □



Evelyn Wever-Croes(MEP)

Presupuesto 2016 ta wordo trata den parlamento

ORANJESTAD - “Parlamento e siman aki ta continua cu tratamiento di presupuesto pa 2016. E prome tanda a tuma 4 dia y awor ta bin e di dos tanda.

E presupuesto ta hopi laat entrega, y sin ningun hustificacion. No tin ningun motibo pa cual gobierno por a entrega esaki asina laat. Pero awor kier rush e parlamentarionan pa haci lihe.

E problema mas grandi cu nos tin cu e presupuesto ta cu e ta desbalansa: hanchu pa ministernan y nan coordinadornan, pero smal pa pueblo. Pa mi duna algun ehempel: gastonan di gobierno a subi

cu 9 miyon, pero a corda den gastonan di husticia cu 3 miyon florin. Net husticia cu mester mas inversion pa haci Aruba mas sigur. Gastonan di huurmento di edificio a subi cu casi 2 miyon florin; gastonan di abogado a subi cu 1.3 miyon florin; gasto di propaganda a subi cu 1 miyon florin y gastonan di bi-ahamento a subi cu 350 mil florin. Pa coordinadornan ta paga 39 miyon florin.

Pero pa fundacionnan cu ta depende di subsidio si bo tin mucho placa ta wordo aloca. Especialmente despues cu a corta e subsidionan na 2013, nunca mas a re aloca e placa ey.

P’esey nos ta bisa, hanchu pa



ministernan y smal pa pueblo. Esaki ta un abuso” segun lider di MEP, Evelyn

Wever-Croes

ABB

“Riba dje ainda gobierno ta contemplando introduccion di e ABB di 7% pa cobra 50 miyon florin adicional. Nos ta contra esey pasobra tin otro alternativa.

Facilmente bo ta logra yega na e 50 miyon ey: stap 1 baha cantidad di minister di 9 pa 7 bek y bo ta scapa 17 miyon florin. Stap 2: baha e cantidad di coordinadornan: 24 miyon. Stap 3: biaha y fiesta menos: 9 miyon. Total bo ta scapa 50 miyon florin y bo no mester bin cu e ABB. E ABB mester bin solamente si Mike Eman y su ministernan kier sigui fiesta, biaha y yuda nan campanadonan, y ta lubida di e pueblo” lider di MEP a declara. □

Minister Otmar Oduber:

Nos a discuti cu otro y a yega na entendimento

Durante contestacion di pregunta den prome rond den Parlamento, Minister Otmar Oduber a amplia extensamente riba su carta entrega na Gobernador di Aruba. Esaki a sosode dia-bierna pasa durante tratamiento di presupuesto.

E mandatario a bisa cu el a splica na Sr. Gobernador cu si no por haya atencion pa puntonan cu pe como minister y politico ta di importancia halto, lo ta dificil pe pa sigui forma parti di e gubernacion.

“Bo por sigui haci e politica di tira cos akiden y pafo bo ta bay purba insinua otro cos, hasta ex lider di MEP a bisa su persona, campaña ta un cos y goberna ta otro. Pero awe nos ta biba den un mundo diferente. Mi no a sali for di un famia cu ta AVP, ma haci un escogencia pa ta AVP, pasobra den AVP ma mira e elementonan cu ta haci di un ser humano un balor grandi pa existencia di unda e ser humano ey ta biba.

P’esey ma scoge e plataforma ey y den e plataforma ey bo ta haya espacio pa bo tin bo opinion y e opinion ey por wordo vocifera. Ora bo ta sinti cu bo no ta haya oido y cu bo principio ta importante, bo ta actua tambe y no keda sinta dushi riba stoel di minister of parlamentario y bisa cu ta keda gosa di e beneficianan te ora cu mi caba,

sea mi ta di acuerdo of no”, Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Sr. Oduber a indica tambe cu

ministernan.

E mandatario a bisa cu tin un realidad cu no por cera wowo pe, tin un criminalidad pa loke ta trata turismo

di Pais Aruba”.

Esaki tambe ta conta pa Minister di Enseñansa, contrario na loke oposicion ta bisa



contrario na loke a tuma lugar den e otro partido unda cu a core cu integrantenan cu tabatin un otro opinion, lider di AVP conhuntamente cu su coleganan a cana un proceso y ta canando ainda caminda cu tin puntonan cu interes general di Pais Aruba ta conta. A combersa, ta combersando y lo sigui combersa, pasobra no ta cuestion cu a caba awor. Lo discuti e puntonan aki den Consejo di Minister e siman aki pa mira si en berdad tur colega ta riba un liña no solamente di Minister Oduber, pero por ta tambe di otro

cu ta delicado. Como Minister di Turismo, e ta carga un responsabilidad pa e pilar economico cu ta produci 90% di loke ta entradanan di Pais Aruba. “E preocupacion y critica cu mi tin no ta contra un persona, e ta contra loke por significa como pais si nos no adapta, si nos no cambia y nos duna e sosten manera ma menciona ora ma sali for di Gobernador. Mester duna sosten na e minister di Husticia pa por mehora, regula y percura cu ta pone un base cu no ta bay tin dia di mañan un menasa pa e pilar economico

constantemente cu Minister Oduber a ataca su colega, al contrario, el a bisa cu nan tur como Gobierno tin e responsabilidad pa duna sosten na e Minister di Educacion na momento cu mester fondonan of ayudo den cualkier forma, pasobra dos cos ta sumamente importante, e aspecto di siguridad den comunidad y mas cu tur e futuro di nos yiunan cu nos tur kier ta sigur pa nan haya un bon enseñansa y cu por cumpli cu e maneho.

Tambe a atende cu e cartera di Minister Sevinger unda cu

a bisa pa duna atencion na e principio y criterionan basico cu tin pa futuro di nos turismo pa loke ta trata acomodacion. A yega na un convenio cu ta pa bienestar general di turismo, economia y di Pais Aruba.

Minister Oduber ta bisa cu ora tin un enseñansa cu falta riba 200 miyon, e mester bira un prioridad, mescos ta e caso ora un husticia mester 30 pa 40 miyon pa un KIA y un cantidad di material cu ta necesario. “Bo tin cu alerta y lanta un bandera ora bo ta sinti cu nos no ta atende nan cu e prioridad necesario. Nos a papia esey largo, no de 1 of 2 ora, nos no a ataca of lastra otro den publico. Nos a discuti cu otro y a yega na entendimento.

Otro siman den Consejo di Minister cada un di e puntonan, entre otro esun di criminalidad, ta bay wordo atendi a base di un confianza cu ta wordo poni cu nos ta cambia e rumbo y cu nos ta bay pone enfasis riba e puntonan en cuestion. E carta ta na Gobernador keto bay, pasobra nos tin un compromiso cu den e reunion di Consejo di Minister nos lo leg tur e puntonan aki vast pa por continua manera e un ekipo cu semper nos tabata manera e un Partido di Pueblo Arubano cu a carga e filosofia pa cual ami a drenta AVP di traha pa e individuo por biba tur dia miho den su cas”. □

Universidad di Aruba y University College of Utrecht ta traha hunto



ORANJESTAD - Na Universidad di Aruba tabatin un presentacion di Universidad di Aruba y Universidad di Utrecht na unda a participa 14 estudiante di ambos universidad y tambe docente di Aruba y Utrecht. E meta di e presentacion aki ta pa informa e studiantenan di e vision di Aruba y pone enfoke riba implementacion di e vision aki localmente.



cion pa 'medisch toerisme'. Tur siman ta bay tin diferente actividad y tambe nos ta bay bishita diferente organisacionnan na Aruba pa e studiantenan di Utrecht cera conoci cu Aruba mas miho." Larissa a splica cu actualmente no tin estudiante di Aruba na Utrecht pasobra a scoge pa nan tur hunto bin aki pa traha hunto riba e proyectonan. El a bisa cu e topico cu e ta trahando riba dje no ta su 'afstudeerscriptie', pa esey



e tin un otro topico. "Si mi por uza e investigacion aki y loke mi ta trahando riba dje como un vak ora di finalisa mi estudio." Mescos cu e

otro studiantenan Larissa a keda contento cu presencia y aportacion di Prome Minister Eman na Universidad di Aruba. □


Prome Minister Eman tabata invitado pa duna un discurso cortico riba varios tema. Entre otro el a papia riba innovacion, sostenibilidad den e sentido mas amplio cu tin, desaroyo duradero, prosperidad comparti, enseñansa den mas cu un idioma, cuidu di nos grandinan, con yega na un economia di conocemento, vision y e ambicionnan di Aruba. Studiantenan cu a participa na e mainta aki ta bay haci estudio y investigacion riba e topiconan mencionada.

Ya for di 2011 University College of Utrecht (UCU) y Universidad di Aruba (UA) a cera un acuerdo di cooperacion. Nan a palabra cu hunto lo realisa programanan cu ta enfoca con engrandece e conocemento internacional. E proyecto aki di intercambio academico ta un di nan. Shete estudiante di Utrecht ta na Aruba actualmente den cuadro di e proyecto aki. E studiantenan presente ta sigui diferente estudio y cada un ta haci nan propio investigacion. Despues cu Prome Minister Eman a termina su speech motivante, cada un di esunnan presente a haya oportunidad pa conta en corto di loke nan ta trahando riba dje. Tabata un scala di temanan cu aparte di ta interesante, ta tambe con-

tribui na cosnan positivo pa Aruba. Manera un estudio riba diabetes, educacion den mas idioma, e funcion di hub y mucho mas. Un di e studiantenan Larissa Leeuwe a conta con e ta trahando riba un proyecto di 'Turismo Medico' pa Aruba y kico ta e diferente posibilidad pa realisa esaki. Prome Minister Eman a papia cu cada estudiante individual riba e tema cu nan a scoge y cu su conocimiento amplio a aporta cu bon consejo y sugerencianan. E docentenan tambe a bin na palabra y a conta con e programa ta bayendo. Tabata un mainta educativo.

Larissa Leeuwe a splica di su topico

Despues cu tur estudiante hunto cu docentenan y guia di e proyecto Eric Mijts a saca potret cu Prome Minister Eman, Larissa Leeuwe a splica un poco di su estudio y tambe di e tema cu el a scoge pa traha riba dje. Larissa ta estudiante di Derecho y ta den su di tres aña. El a bisa di ta contento di por a conoce tur e studiantenan di Utrecht cu ta bay traha hunto cu e studiantenan di Aruba. "E proyecto aki ta dura 4 pa 5 luna. E studiantenan tin diferente topico. Ami a scoge pa wak e diferente posibilidad cu tin pa Aruba por bira un destina-



GARUFA
ULTRA LOUNGE

CELEBRANDO ALGO ESPECIAL?

*Nos tin un package completo
cu snacks y bebida inclui.*

*Jama nos libremente na 582.3677
puntra pa Sra Riri Botta.*

WILHELMINASTRAAT #63, ORANJESTAD

Cornel Djaoen a bishita e training di Brazil Taekwondo Stichting



Diasabra tabata un dia cu prensa a demonstra nan interes masha grandi pa e training di Brazil Taekwondo Stichting. Brazil Taekwondo Stichting ta sumamente contento cu e bishita di prensa. Cadochi Kock di ATV tabata e prome prensa di television cu a bishita e training manera cu aña a habri y despues a bishita e training pa di dos biaha.

Clifford Rasmijn di Brazil Taekwondo Stichting ta preparando su team cu man duro pa e di 25 Open USA cu e meta pa kibra e ijs cu

tin, pa asina trece medaya Aruba. Te cu awe Aruba no a logra medaya na Open USA, pero esaki ta bay cambia e aña aki. Clifford Rasmijn ta para firme tras di su palabranan y ta mira Korea como e paso di mas grandi y cu a haci un impacto den su carera como trainer y coach di e muchanan. Un experiencia inolvidabel cu a trece su beneficianan cun'e. Open USA ta e prome campeonato pa e aña aki na unda cu lo demonstra tambe na unda nos ta para y kico tur ta falta ainda. E aña aki ta e aña cu nos tin cu cuminsa trece medaya di oro cas. Aña pasa nos a trece varios plata

cas. Esaki ta aña 2016 y nos ta enfoka ariba oro y cu e meta pa ta bon prepara pa e campe-

onato mundial di junior na luna di November 2016.



Nos ta trahando duro cu e team di Train Hard Fight Smart, nos mester sigui cu nos bon trabou pa asina sigui pone e bandera di Aruba luci na unda cu nos bay durante di 2016. Pa e prome kwartaal di e aña aki nos ta cuminsa cu e Open USA cu ta dianan 2-7 di Februari, sigui pa e TK5 di Surinam.

Na luna di Maart ta e Open Dutch, Open Belgian y Mexico. Clifford Rasmijn ta bi-ahando cu e dos rumannan Záhyon y Jourde Klabér y ta bay coach e duo aki. Clifford Rasmijn tin confiansa den su atletanan di e team di Train Hard Fight Smart". □

Arubaanse Voetbal Bond

Aruba a ricibi bishita di candidato pa Presidente di FIFA

ORANJESTAD - Recientemente un di e candidatonan pa Presidente di FIFA tabata di transito al-gun ora na Aruba.

Ta trata aki di Gianni Infantino, kende prome cu a sigui cu su biahe pa Panama y Paraguay, el a solicita un reunion cu Presidente di AVB, Richard Dijkhoff pa entrega su manifiesto y splica den detaye di su plannan y kico lo ta e cambionan cu e kier trece den FIFA si e wordo eligi pa e 209 miembronan di FIFA. E eleccion pa Presidente nobo di FIFA lo tuma luga dia 26 februari proximo na Zurich, Suiza.

Manera ta conoci, a suspende Sepp Blatter for di e comision etico di FIFA debi na investigacionnan cu Husticia Mericano cu a inicia aña pasa! Hunto cu Gianni Infantino, tin 4 candidato mas cu

ta campanando rond mundo pa bira e proximo Presidente di FIFA.

Recientemente na Antigua, durante congreso di CFU, miembronan di directiva Marlon Werleman y Lindo Hernandis di AVB a cera conoci cu 2 otro candidato pa bira Presidente di FIFA. Na Antigua tanto e Frances Jerome Champagne como e prins di Jordania, Ali Bin Hussein, a duna un presentacion di nan plan y cambionan cu nan kier bin cun'e un-abes eligi como Presidente di FIFA. E otro 2 candidatonan ta Sheik Salman di Bahrein y e Sur Africano Tokyo Sexwale.

Na e congreso otro luna e 209 paisnan miembro di FIFA lo pasa tambe un cantidad di reforma di statuut pa mas transparencia, Integridad y responsabilidad financiero.

Y e.o. Lo limita e periodo cu un persona por keda Presidente di FIFA na 3 termino.

Gianni Infantino ta secretario General di UEFA (Copa Europeo y Champions League) y kier introduci diferente cambionan den FIFA pero mescos cu tur otro candidato ta pone hopi enfasis riba mas inversion den desaroyo di futbol. Principalmente den paisnan cu mas mester y mas ta depende di e fondonan di FIFA.

Aruba y Caribe lo no ta excepcion den su maneho! Hopi pais/isla den Caribe ta depende totalmente riba e contribucion y inversionnan di FIFA. FIFA tin un reserva di 1.5 biyon dollar y Gianni Infantino ta di opinion cu e placa aki ta di e miembronan y si e bira president lo inverti esaki den e miembronan/paisnan cu mas mester di esa-



ki! E programa di Gianni Infantino ta hopi impresionante y por wordo lesa riba e website www.fifaforward2016.com.

A funda Arubaanse Voetbal Bond na aña 1932 y a afilia na CONCACAF na aña 1986 y despues na FIFA na aña 1988. E ta e organizacion cu

ta mancha futbol amateur y profesional riba nos isla, incluyendo e muchanan, hoben, hende muhe y adultonan. E ta responsabel pa sanciona e refereenan y e torneonan di futbol organisa pa mayoria liga. Nan oficina principal ta situa den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. □

Presidente di ARTBO Dr. Guaicaipuro Jimenez:

Ta desea e team di Aruba exito na e Open USA

Dialuna atardi Záhyon y Jourdé Klabér a biaha pa Reno, Nevada hunto cu nan coach Clifford Rasmijn pa participa na e di 25 Open USA. E aña aki Open USA ta conta cu 1618 inscripcion na unda cu Aruba tin 4 atleta cu lo ta participando.

Nos tin e siguiente atletanan cu lo participa na e di 25 Open USA.

1. Záhyon Klabér.

2. Jourdé Klabér.

3. Giangelo Rodriquez.

4. Monica Pimentel.

Dr. Guaicaipuro Jimenez ta sumamente contento cu e desaroyo y e caminda cu e Taekwondo di Aruba ta bayendo y cu participacion di 5 atleta di Aruba na e Open USA. Nos sa cu esaki ta un Open cu ta un ranking di G2 na unda cu ta haya atletanan di caliber halto. Aruba

cu atletanan ta cla mirando e preparacion cu nan a haya y a train pe durante di aña pasa. ARTBO lo sigui sostene su team pa asina nan por sigui participa na campeonatonan di caliber. Nos tin un aña nos dilanti cu un reto grandi na unda cu nos tin atletanan cu ta preparando tambe pa e clasificacion pa RIO y despues pa e campeonato mundial na Canada.



Dr. Guaicaipuro Jimenez ta desea e duo y coach hopi exito y ta conta ariba Clifford Rasmijn. □

Famia y amigonan a uni pa duna sosten na un gran deportista Enrique “Chino” Thiel

Aruba ta maraviyoso y momento cu amigonan mester uni pa brinda nan contribucion y sosten nan sa pa haci esaki.

Un gran deportista den su epoca Enrique “Chino” Thiel di Sabana Grandi Santa Cruz ta pasando den tempo dificil pa cu su salud.

Despues di a biaha pa Colombia recientemente a regresa Aruba sin su bista y pues no por mira actualmente.

Enrique “Chino” Thiel amigo di tur hende y un tremendo shortstop den su tempo

a milita den ekipo di Santa Cruz pero tambe a hunga bala pa Sta Rosa na Corsou. “Chino” Thiel tambe a hunga softball den Blue Stars y tabata hopi activo den Atlantico hungando futbol y pues un atleta fenomenal y amigo di tur hende.

Famia y amigonan a reuni cu un tremendo cuminda diasabra ultimo pa hunto recauda fondo dunando sosten na nan famia y amigo stima Enrique “Chino” Thiel pa asina pronto Chino por sigui pa New Jersey USA pa haci un intento mas pa recupera su bista. Sigur cu e positivismo

cu nos a nota den Chino y famianan y cu poder di Papa Dios e gran amigo di deporte Chino Thiel lo logra esaki.

Riba e potret di robes bay drechi por aprecia ruman muhe di Chino Eugenia Koolman Thiel, Fachi “Choplop” Werleman, su esposa Leiching Thiel, Enrique Chino Thiel, Endy Croes, Victoriano “Buchi” Flanegin, Francisco Chipen Chirino y Octavio Cajigal. Un palabra di gratitud y danki ta bin di parti famia na tur cu a brinda e sosten. Danki di curason. □



Manchester United ta gana Stoke facilmente den Premier League



MANCHESTER (AP) – Manchester United a gana Stoke 3-0 den Premier League diamars, produciendo un ilustracion di atake na Old Trafford.

Jesse Lingard a habri anotacion cu un kop di distan-

cia cortico despues di 14 minuut, pa Louis van Gaal su team. E tabata United su prome gol den prome mita den 11 partido den e liga.

Anthony Martial a anota 9 minuut despues, coleccionando un pase di Juan Mata di banda robes, prome

cu el a tir'e den gol.

Capitan di United, Wayne Rooney a completa e anotacion na di 53 minuut.

Memphis Depay por a anota e di 4 gol pa United, pero e tiro a pasa un tiki riba e tubo. □

Mets ta bende outfielder Darrell Ceciliani cu Toronto Blue Jays

TORONTO (AP) – Outfielder Darrell Ceciliani a wordo cumpra pa Toronto Blue Jays di New York Mets.

E hungado di 25 aña a bati .206 cu un home run y 5 base roba den 68 turno na bate, como un nobato aña pasa. El a bati .345 cu 19 dobel, 4 tripel, 9 home run y 16 base roba den 70 wega cu Tripel A Las Vegas of the Pacific Coast League.

E tabata un seleccion den di 4 rond na 2009, Ceciliani a wordo designa dia 27 di januari, pa habri un luga pa Mets finalisa nan contract di 3 aña na balor di \$75 miyon cu Yoenis Cespedes.

E benta a wordo anuncia diamars. □



Tony Parker lo por perde Weganan Olimpico debi na embaraso di su casa



PARIS (AP) – Hungado di San Antonio Spurs, Tony Parker lo por perde Weganan Olimpico, debi na e nacemento di su di 2 yiu homber.

Parker a bisa un canal di radio Frances, cu su casa ta spera yiu pa fin di juli, poco despues di Francia su torneo di cualificacion Olimpico, di 4 pa 10 di juli. E torneo di basketball olimpico na Rio de Janeiro lo ta di 6 pa 21 di augustus. Parker a bisa cu e no a dicidi ainda si e embaraso di su casa lo fors'e cancela su compromiso cu e team nacional. Parker a bisa "esaki na noticia grandi. Mi lo tin cu papia cu Team Francia. Y negocia cu mi casa tambe. E schedule ta masha dificil." President di Federacion Frances, Jean-Pierre Siutat y director tecnico Patrick Bee- sley a bisa cu nan tur 2 no tabata na haltura di Parker su situacion. □



CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Pone clasificado den e secshon aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Mucha

Pampers 5/6 y pull ups Pampers pull-ups, mita caha/un paki cera di 46 pida. Pampers pull-ups, paki habri 17 pida. Pampers size 5, 4 pida. Pampers size 6, 39 pida. Total: 106 pida | Afl. 35.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 017701 |

4 sapato pa mucha homber | 4 sapato pa mucha homber Size 3-6 m Size 5 (18-24 m) Size US 3/ EUR 19 Size 22 | Afl. 50.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 017014 |

2 Sapato pa baby mucha muhe nobo | 2 Sapato pa baby mucha muhe nobo | Afl. 25.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 017012 |

Diferente paña pa mucha muhe baby | Shimis, Bathrope, muts, blusa, romper Size ta varia entre 0, 12, 18 y 24 M | Afl. 50.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 017016 |

Residencia

Cas cu 3 apartamento | Afl. 500.000.00 | Tel. 5858019 | Quick Code: 017700 |

Ta huur un apartamento. Prijs 950,00 pa luna y deposito. Awa y coriente apart. Pa mas info yama 5664326 pa un of 2 persona. mjbalza@gmail.com | Quick Code: 017638 |

Cas & Decoracion

sofa blanco de cuero den bon

condicion Afl. 250.00 | Tel. 5697280 |

Un cashi pa pone buki of pa decor color koffie | Cashi color koffie bon condicion yama 6607135 | Afl. 250.00 | Tel. 6607135 | Quick Code: 016892 |

Mesa pa strica 10 guilders | Mesa pa strica paña | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 017608 |

Auto & Acesoio

ta bende chevrolet | Bendiendo auto chevrolet comfort 2009 motor 1.6 tur cos ta traha bn tuma contacto 5614842 | Afl. 6500.00 | Tel. 5614842 | Quick Code: 017670 |

Auto chevrolet | Afl. 6500.00 | Tel. 5614842 | Quick Code: 017671 |

Benta toyota corolla 2001 na ganga | Toyota corolla 2001den top condicion e ta automatico e tin airco,e auto no tin niun problema interesa por yama of app na 7403088. prijs 5500 discutibel. hende serio so. | Afl. 5500.00 | Tel. 7403088 | Pierre | jamilover2012@hotmail.com | Quick Code: 017680 |

1999 Toyota Corrola | Automatico. Airco friu friu! | O.b.o. | Tel. 297-592-4006 | Quick Code: 017703 |

Producto Blanco & Elec-

tronica

Stofzuiger pa stove | Un bon deal | Afl. 75.00 | Tel. 297592261 | Quick Code: 016801 |

Computer & Telecomunicacion

Ta bende e software di photo-dex proshow producer gold 6 pa traha slideshows di un manera profesional y hopi facil Pa awg. 60 Whatsapp 7486805 | Afl. 60.00 | Tel. 7486805 | Quick Code: 010315 |

Samsung S5 nobo nobo 500fl OBO | Samsung S5 nobo nobo den su caha | Afl. 500.00 | Tel. 5657047 | Quick Code: 017685 |

Ta bendiendo un samsung note 3 e ta bin cu su caha den dje tin su headphone charger. E telefon no tin ni un aña bieu e ta bon condicion e ta lage bay cu su kaft tambe.... Hende interesa laga sa | Afl. 550.00 | Tel. 5920992 | Quick Code: 017006 |

Android S2, den super bon condicion | Android S2 den super bon condicion | Afl. 225.00 | Tel. 5650715 | Quick Code: 017699 |

Varios

Bendiendo un kwa km4 ris | Kwa km4 ris,tira semi y auto y e ta bin cu su bateria y 2 mag | Afl. 500.00 | Tel. 5619830 | Quick Code: 017692 |

Registra AWO como boluntario!

Ta busca 10 boluntario
S.V. Estudiantes
Diasabra 12 di Maart 8:00 - 13:00 or - Oranjestad
Afwerking tribune! Nos tin mester di ayudo di boluntarionan pa yuda nos corta y schroef palonan pa e tribune y dak. Esaki pa tin un tribune accesibel pa bishitantenan y nos miebronan ora di wega y training.

Ta busca 25 boluntario
Centro di Bario Dakota
Diabierna 11 y Diasabra 12 di Maart - Oranjestad
Opknappen van ons Zaalvoetbalveld! Nos tin mester di ayudo di boluntarionan pa verf un parti di e cura y e achterkant di nos Zaalvoetbalveld. Tambe pa verf e parti paden di e cura di nos entertainment center.

Ta busca 20 boluntario
Grupo San Dominico Noord
Diasabra 12 di Maart 9:00 - 13:00 or - Noord
Cu ayudo di boluntarionan nos kier pone un vloer pa nos blokhut. Tambe nos kier segura nos porta y bentanan contra kiebro of distruction.

Ta busca 5 boluntario
Centro Hubenil Ami Por
Diasabra 12 di Maart 8:00 - 15:00 or - Oranjestad
We hebben vrijwilligershulp nodig om de binnenmuren van ons centrum te schilderen. Ook zijn er kleine timmerwerken die gedaan moeten worden. Uiteindelijk willen we graag een mooi centrum waar iedereen zich welkom voelt.

Ta busca 10 boluntario
Cas Sjabururi
Diasabra 12 di Maart 9:00 - 12:00 or - Santa Cruz
Samen met onze cliënten en vrijwilligers willen we werkzaamheden verrichten om onze tuin gezelliger en vrolijker te maken. Dat betekent extra planten, het terrein schoonmaken en houten banken maken.

Haci bon, pasa bon!

ARUBA DOET 2016

PA MAS INFORMACION OF YUDANZA
T: 582-7666 of E: info.arubadoet@gmail.com

2652

Boluntario

154

Trabou

15331

Ora di trabou

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. □

BON DIA *Aruba*

TIRA BO SUSHI DEN BARI, TENE ARUBA LIMPI...



Cu enfoke riba union y cooperacion

Fundacion Museo Arubano a presenta nan imagen nobo



ORANJESTAD- “Union ta haci forza” ta un di e dichonan cu ta bin na mente ora papia di e logo nobo di Fundacion Museo Arubano. E organizacion funda desde Maart 1992 a conoce cambionan structural na aña 2015 y lo inclui bao di su maneho e cinco museonan, Museo

Historico, Museo Arkeologico, Museo Industrial, Museo di Comunidad y Museo di Carnaval.

Pa por identifica su mes miho, Fundacion Museo Arubano recientemente a asigna e agencia NOW Strategy & Design cu e tarea pa crea un imagen nobo pa nan.

E curator di e fundacion, Renwick Heronimo, a guia e proceso pa diseña y crea e logo nobo.

Den e logo presenta, ta uza un imagen forma di celnan di 6 punta estilo casnan di abeha. A hinca e celnan den otro, mustrand cu un so no ta fuerte suficiente, pero tur hunto si ta forma un construccion solido. Den un cas di abeha semper tin bida, caminda abehanan ta drenta y sali. Cu e simbolo aki ta refleha e museonan di Aruba, cu dor di traha uni y hunto, dor di sostene otro, nan ta reforsa otro y hunto por construi un bon futuro. E colornan ta refleha e herencia cultural di Aruba, e

parti memey cora ta simbolisa Fundacion Museo Arubano como e “curason” y “mama” di e museonan.

Den e logo a inclui diferente “cel” di e cas di abeha, cu tin diferente color. Cada cel rond di e cel central cora ta representa un museo y mescos cu e celnan di e cas di abeha no ta mucho fuerte riba nan mes pero si ta fuerte uni na otro, asina e museonan ta traha hunto bao di e fundacion pa renforsa nan posicion y nan funcionamiento. Como cu ta simbolisa varios cel den otro, ta refleha tambe e realidad cu cada museo ta representa su mesun historia y ta expone su mesun specialismo. E colornan ta demostra e variac-

ion grandi y e dinamica di e museonan Arubano. Tambe, e cinco celnan hunto ta refleha tur cinco museo bao di un dak, haciendo nan mas fuerte pa intercambio di idea y logronan local y internacional.

Fundacion Museo Arubano recientemente a nombra Anky Vrolijk como director, encarga pa hiba e fundacion na un siguiente nivel di crecemento, desaroyo y pa percura pa hiba e museonan mas cerca di comunidad. Cu e imagen nobo ta representa e aire fresco suplando den e mundo di museo, di arte y di cultura di nos pais, den un esfuerzo conhunto pa conserva nos historia y nos herencia cultural.

Scol di Evangelisacion: Ta invita pa curso Felipe pa adulto



Scol di Evangelisacion “Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt Aruba” ta anuncia curso Felipe pa adulto (17 aña bay ariba) cu lo tuma luga e weekend di 12-13-14 Februari 2016, na Centro Pastoral na Santa Cruz y ta habri pa tur parokia.

Curso Felipe ta e prome curso di e ciclo basico di Scol di Evangelisacion y tin como obhetivo: “Experimenta e salbacion di Dios Tata, pa medio di un encuentro personal cu “Jesus resucita” y ricibi un efusion nobo di Spirito Santo, cu ta haci nos nace di nobo, pa nos biba manera yi-

unan di Dios y herederonan di su Reino”.

E orarionan ta Diabierna anochi 12 Februari 6.00pm pa 10.00pm, diasabra 13 Februari di 8.30am pa 6.30 pm y diadomingo 14 Februari di 8.00 am te 5.00 pm.

Nos ta pidi pa bin cu un Bijbel, material di skirbi y un curason habri pa ricibi hopi regalo bunita cu Señor Dios tin pa boso.

Pa mas informacion yama Centro Pastoral (Sta. Cruz) 585-8378 entre 2or y 6or di atardi of Mayra Croes na 565-8504 of Ada Werleman na 592-6838.

Erikka Loftfield:

Bo copi di koffie por preveni cancer di cuero

Mientras cu sucu y mucho crema pa koffie por ta malo pa salud di hende, investigacion nobo ta saca afo cu lo por tin un gran cantidad di beneficio na bebemento di e bebida cayente aki cu ta un favorito pa hopi hende.

Banda di algo cu ta forma parti di e rutina mainta, segun investigacionnan di Yale University and the National Cancer Institute at the National Institutes of Health (NIH), Bebemento di koffie tur dia por reduci e riesgo di melanoma maligno cancer di cuero

Morto

Mas cu 5 miyon di hende den Merca ta afecta pa cancer di cuero tur dia di aña, segun e fundacion “Skin Cancer Foundation”. Melanoma, ta e forma mas mortal di cancer di cuero. E ta tuma alrededor di 1 bida cada ora.

Solo

Pero, a pesar cu e ta e caso mas in comun di cancer di cuero, melanoma ta responsabel pa mayoria di e mortonan pa motibo di cancer di cuero. For di 86 por ciento di melanoma cancer di cuero por culpa mayoria di e casonan aki directamente na e exposicion na e rayonnan Ultra Violet (UV) di e solo.

Riesgo ta baha Pero si bo ta un persona cu ta bebe koffie, bo chensnan pa desaroya melanoma maligno ta wordo reduci, segun investigado Erikka Loftfield. Sra. Loftfield y su team a evalua



mas cu 400 mil personanan cu a forma parti di e estudio, pa un averahe di mas o menos 10 aña y mey. Den e estudio el a compara e cantidad di melanoma cu e cantidad di biaha cu frecuencia di cuminda. Na final di e estudio, e team di investigadonan a determina cu mas koffie yena cu cafeina un persona bebe cada dia, menos probabilidad e tin pa desaroya melanoma maligno. Por ehempel, bebiendo 4 copi di koffie tur dia tabata suficiente pa baha e riesgo pa desaroya e melanoma maligno cu 20 por ciento, cual ta increibel segun e investigadonan.

Proteccion solo

“Mas koffie consumi ta asocia cu un devaluacion modesto den riesgo di melanoma na Merca,” segun sra. Loftfield. “Sra. Loftfield ta enfatisa cu mientras cu tin beneficio na bebemento di koffie y e desaroyo di melanoma maligno, e no mester ta asina cu ta bebe koffie y uza esaki como excuus pa bay den solo sin haci

uzo di proteccion adecua. A pesar di e investigacion haci, semper lo keda un punto cu ta esun mas importante segun sra. Loftfield: “E unico manera cu ta reduci e riesgo di mas grandi pa desaroya melanoma, ta door di reduci exposicion di bo cuero na solo y na e rayonnan UV.”

Koffie

Cientificonan ta keda haya mas y mas evidencia cu koffie no necesariamente no ta saludabel manera hopi ta kere. Tin tambe suficiente data disponibel cu ta muestra cu koffie por reduci e riesgo di muri door di dañonan na higr. Tambe tin investigacionnan cu ta muestra cu koffie ta baha riesgo di diabetes tipo 2, cancer di prostata y e ta baha e riesgo di “tinnitus”. Aunke, pa motibo di diferente reaccion cu algun persona tin pa e bebida aki, e ta importante pa discuti cu bo dokter semper kico ta e benefician y e partinan menos bon di agrega koffie na e rutina diario, prome cu bo bishita bo koffie shop preferi.

Minister Alex Schwengle:

Ta estableciendo “Inspector di Salud Publico” pa Aruba

ORANJESTAD - E proceso ta riba bon caminda y e meta ta pa cuminsa implementa y tin e departamento independiente “Inspeccion” den funcion entrante dia 1 di januari 2017 na Aruba. Minister dr. Alex Schwengle ta trahando cu hopi determinacion na realizacion di e proyecto cu ta promove y sigura calidad di cuidu na Aruba. Entre e partnernan cu ta asistiendo Ministerio di Salubridad ta un team di KPMG cu a recluta Dr. Wim Schellekens pa asisti cu su experiencia y expertise.

Schellekens, kende ta dokter di profesion, a traha pa 10 aña como dokter di cas, nueve aña como miembro di directiva di un hospital na Delft y a encabesa e instituto di supervision di calidad di Hulanda. Despues di esaki Schellekens a asumi e funcion di



Hoofddinspecteur der Volksgezondheid di Hulanda, te dia cu el a baha cu pensioen. Schellekens sa asisti den cierto proyectonan unda cu ta pidi pa su experticio y ta bisa cu e a gusta proyectonan manera esun di Aruba, unda cu desaroyonan importante ta tumando luga.

El a splica cu Inspeccion ta e instancia cu ta percura, pa ora un ciudadano bira malo,

cu e por ta sigur cu e dokter cu atende y for di kende e ta ricibi tratamiento y cuidu, ta cumpli cu tur regla, nivel y normanan pa garantiza cu e pashent ta ricibi un servicio di calidad halto.

Ta hopi importante pa e bienestar di e pashent cu e dokter ta un bon dokter, cu el a caba e scol rekeri cu exito, cu e ta registra y cu e ta participa na “toetsing” y ta sigui educa su mes continuamente, pero

tambe cu e ta intercambia regularmente cu su coleganan. E pashent mester sinti su mes sigur cu e tin un bon dokter y no mag di tin cualkier preocupacion encuan to di esaki, Wim Schellekens a bisa.

Inspector ta percura pa e vigilancia di henter e industria di medicina, incluyendo specialistanan y nursenan den hospital, di e servicio di radiologia, pa cu remedinan, camber di operacion y cuidu intensivo.

Tambe Inspector ta intermedia den caso cu tin intranquilidad entre enfermeria y dokternan y nan ta haci investigacion y tuma accion si no bin solucion. E condicion mas importante pa tin un bon calidad di cuidu ta cu coleganan ta papia cu otro ora cosnan no ta bay bon, Schellekens a subraya.

Inspeccion ta “toets” tambe

si e maneho di calidad ta funciona bon y si dokternan ta percura pa garantiza cu e cuidu ta sigur pa pashentnan. Dr. Wim Schellekens a laga sa cu ora compara Aruba cu Hulanda, por mira cu Aruba ta experimentando e mesun retonan cu Hulanda tabatin 5 pa 10 aña pasa. Por nota pues cu Aruba no ta canando asina hopi atras y uzando ehempel nan di loke a tuma luga y ta tuma luga na Hulanda, Aruba sigur por mehora mas rapido.

Na Hulanda sa pasa cu despues di deliberacionnan extenso ainda e partidonan no ta logra tuma un decision, pero esaki no ta mescos na Aruba y ta of por yega na solucionnan mas lihe, y por mehora mas lihe, segun e ex inspecteur. Ta trata aki berdad di un cultura diferente, Schellekens a expresa, pero no tin pakico cosnan no por bay mas rapido na Aruba compara cu Hulanda, el a conclui bisando. □

Bureau Sociale Vorming:

Hobennan interesa por tuma nan futuro den nan man



ORANJESTAD – Ademas di duna bo e hermentnan cu bo mester pa bo ta exitoso, Formacion Social por ta e experiencia di mas emocionante di bo vida. Varios di e participantenan den e ultimo 8 gruponan a keda encanta pa e mundo yen di adrenalina cu nan ta haya nan mes aden.

Pa e mesun motibo, awendia tin di nan cu a opta pa sigui un carera como militar y a drenta Arumil. Formacion Social ta hopi mas cu djis un grupo di persona bisando bo y mustrando bo con pa ta un

miho hende. E ta un programa yen di actividad cu bo ta wak y haci cosnan cu nunca bo a imagina prome.

Si algun biaha bo a yega di bishita e Dia Publico di Marinierskazerne y wake diferente demostracionnan haci pa e soldaat, esey ta djis un parti di loke bo por experimenta den Formacion Social. E trayecto social cu ta capacita y entrena hobennan durante 12 luna, ta inclui hopi actividad tanto aden como pafo di e base na Savaneta. Tur ta haci den grupo loke ta siña bo traha hunto cu otro hendenan y logra resultadonan den ekipo. Pensa con tremendo ta pa comparti

actividad cu gaynan di, mas of menos, bo mesun edad.

A tene hopi na cuenta pa organisa un programa cu ta keda atractivo pa e participante. Fuera di pasa dor di experiancianan unico pa algun luna, tambe bo ta siña un cantidad di cos y tambe tin chens pa aplica nan. Bo ta bay traha na un compania local caminda bo ta haya entrenamiento y tambe bo por wordo yama pa duna un man na un actividad social. E sorpresanan no ta caba ora bo ta den Formacion Social, pero e mas great ta cu bo por sorprende bo mes tambe. Haya sa cu bo tin un capacidad y boluntad cu bo

imagina y loke bo por haci cu nan, no tin limite.

No basila, djis yama oficina di SVT na 522-5353 of 592-6160 cu bo pregunta of manda un e-mail na info.formacionsocial@gmail.com. Tambe por haya un bon bista di e diferente actividadnan inclui den e programa riba e pagina di Facebook cu yama Formacion Social. Aki ta haya potret y video di gruponan anterior caminda ta wak con e entrenamiento fisico, campamento den mondi, lesnan y ceremonianan di certificado ta hinca den otro.

Periodo di inscripcion a keda extende te cu diaranson awo pa ofrece e oportunidad na mas hoben pa registra. Informacion tocante e rekisitonan ta obtenibel na Bureau Sociale Vorming ubica na base militar na Savaneta. Mester

djis yega na entrada y puntra pa e oficina of su director Jessica Ras. Formularionan di inscripcion ta obtenibel tambe na Oficina Auxilia di Gobernacion na Oranjestad of na edificio di MFA Noord. Hunto cu e formulario ta pidi pa entrega un copia di ID valido.

E proceso di inscripcion y registracion ta inclui e datonan personal di e hoben, un saminacion medico y un entrevista. Ta selecciona e 24 hobennan cu ta participa den e siguiente grupo. E trayecto mes pa grupo 9 di Formacion Social ta inicia riba diamars 9 di februari 2016. Conscientemente directiva di Formacion Social a scoge e fecha aki cu ta net despues di e temporada di Carnaval pa asina e hobennan interesa por a sinti nan mas encurasha pa inscribi y participa cu mas dedicacion. □



Despues di 23 aña FKP a haya permit pa traha cas na Wechi



WILLEMSTAD- Minister di Trafico, Transporte y Planificacion Urbano (VVRP), Suzy Camelia-Römer, den su afan pa construi mas cas pa biba na Corsou, a duna e proyecto di Wechi e prioridad necesario pa por cuminsa construi e prome 62 casnan di diferente model na Wechi. Ta trata aki di un proyecto cu for di aña 1993 a inicia y cu a conoce diferente reto.

Manera ta conoci, un di e prioridadnan di e Lider y

Parlamentario di Partido Nacional, Sr. Humphrey Davelaar, na momento cu minister Suzy Camelia-Römer sinta como Minister na mei 2015, tabata pa construi mas tanto cas cu ta posibel, ya cu tin mas cu 7300 persona riba lista di espera na Fundacion Cas Popular (FKP) y mas o menos 3500 na Servicio pa Administracion y Maneho di Tereno Publico (Domeinbeheer). E necesidad promedio ta di 350 cas pa aña y FKP den e ultimo 5 añanan ta construyendo menos cu 80 cas pa aña pa trata na alivia e

lista di espera. Esaki ta nifica cu tin un retraso structural di vivienda pa pueblo. Wechi ta bay bira un bario modelo reparti den diferente fase di construccion cu finalmente mester resulta den 4000 cas total cu ta cumpli cu standard mundial riba e terreno di energia renobabel. Den e prome fase ta bay construi 700 cas riba terenonan cu tamaño promedio di 300 m². FKP a haci un peticion y a ricibi e permit di construccion caba cerca minister Camelia-Römer pa cuminsa construi e 62 di e 700 casnan di e prome fase na Wechi. A percura pa conserva, drecha y

traha algun dam y rooi tambe den e area pa asina hiba un miho maneho di awa na momento cu awasero cay. Ademá, den e otro fasenan lo bay construi areanan di recreo, comercial y tambe scol pa muchanan por educanan mes. Ya caba ROP y OW a haci e analisis y tin plannan pa den futuro cercano trece e hustonan necesario den e infraestructura (cayanan) existente, pa evita cu ta crea un stagnacion den trafico. Ke men no ta trata aki di un proyecto cu ta construi cas sin mas, pero mas bien un creacion di un bario moderno y chemplar.

Un danki ta bay na FKP, Team di maneho di VVRP, Domeinbeheer, Servicio pa Planificacion Urbano (ROP) y Servicio pa Obra Publico (OW) pa nan esfuersonan haci pa logra e meta aki. Minister Camelia-Römer ke gradici tur e organisacionnan cu interes pa p.e. naturalesa y monumento pa nan aporte tambe den e proceso aki, paso a tene cuenta debidamente cu conservacion di algun area di naturalesa y tambe conservacion historico cultural di monumentonan manera “landhuis” Wechi, cu ta bay conoce un restauracion completo. □

MAN ta cuestiona falta di claridad riba ley di AOV

WILLEMSTAD -- Partido MAN a realisa cu 1 di maart ta yegando y nada di informacion no a sali di parti Gobierno of SVB pa loke ta trata e cambio di Ley di Pensioen AOV, caminda cu e hende cu ta bay cumpli e edad di 60 aña despues di 1 di maart 2016, tin cu warda te cu su 65 aña pa e por cobra e pensioen di behes of AOV.

Entrante 1 di maart 2013 e ley cu ta regla pensioen di behes AOV a wordo cambia riba algun aspecto. Meta di e cambionan ta pa salvaguardia e fondo di AOV y asina garantisar e pago di AOV. E cambionan den e ley aki a drenta na vigor na aña 2013. E punto cu ta preocupa MAN ta e hecho cu un biaha mas e Gobierno aki no ta duna informacion na e comunidad manera ta wordo spera di dje. Dicon ta trata nos hendenan di e forma aki, anto mas ainda cu ta trata di hendenan grandi di edad. MAN ta spera cu den e luna cu falta aki Gobierno of SVB ta sali duna tur informa-

cion necesario na comunidad en general i na e grupo di interes en particular, paso e consecuencianan lo bay ta hopi pisa pa e hende cu tin cu bay depende solamente riba pensioen di behes.

Kico ta bay pasa cu e grupo aki? E tin cu sigui traha te cu 65 aña, pero si e doño di trabou no kier pa e sigui traha, kico ta pasa cun’e? A prepara e asunto bon pa e grupo aki por bay cobra onderstand, sin cu e tin cu warda hopi, cu consecuencia cu e ta bay keda bashi algun luna, paso e no por cobra pensioen di un banda ni onderstand di otro banda.

Atrobe nos ta haci cos adhoc den e pais aki sin tene cuenta cu e hende, manera a pasa cu e ley di BVZ. Partido MAN ta urgi Gobierno pa e carga su responsabilidad y e sali duna informacion na comunidad, anto di otro banda yuda e grupo cu lo ki den e situacion ferfelo pa motibo cu nan como ciudadano no tin falta di nada, pero ta haya nan a bin haya nan mes den e situacion aki. □

Reunion di parlamento riba Zika lo sigui aki dos siman

WILLEMSTAD – E reunion urgente di parlamento cu fraccion di MFK a pidi riba Zika lo sigui aki dos siman. Esey ta riba peticion di minister di Salubridad Siegfried Victorina cu a haya un andanada di pregunta pa contesta den e reunion di ayera.

Durante e reunion e minister a duna informacion riba e cantidad di cas cu a bishita di cua un parti grandi ta fucu pa sanguranaan broei. E minister a bisa tambe cu Corsou tin awor aki 4 caso di Zika registra, di cua dos ta importante (un for di Surnam y un di Colombia) y dos caso local. E minister no a identifica ta cua

ta e areanan di riesgo. Partido MFK cu a pidi e reunion a bisa cu e prome parti di e reunion no a satisfice e partido. Lider di fraccion di MFK Sr. Gerrit Schotte a trece algun punto cardinal dilanti. Na su opinion, gobiernu den su introduccion no a trece un solucion y plannan concreto dilanti pa cu e problematica di controla e virus di ZIKA.

Durante su intervencion Schotte a puntra e Minister kico Gobierno ta bay haci pa informa pueblo di Corsou y pa no keda referi na websitenan internacional y revistanan cu informacion. “Nos ke haya informacion di nos gobiernu cu solucionnan

na midi cu ta conta pa nos isla. Paisnan manera Trinidad & Tobago caminda e virus no a yega (ainda), ya na e momento aki a proclama un situacion di emergencia den salubridad publico. Asina ta informa bo pueblo y prepara un pais pa momentonan di crisis”, asina Schotte a bisa.

E partido a bisa, cu no por flit prome cu limpia tur dump na Corsou. Segun e partido a splica, tin 60 pa 70 sitio rond Corsou cu por cualifica como dump y probablemente e cantidad di luga lo yega pronto 100. Luganan cu a menciona ta diferente rooi den Saliña (entre otro na Hanchi Macaco). □



Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden, het door de Fondo Desarojo Aruba te financieren project: “Integrale Wijkverbetering – Infra Belgiëstraat. Ronde Belgiëstraat - Driemasterstraat”. Volgens bestek DOW nr.7 - 2014.

Korte omschrijving van het werk:

Het ombouwen van de wegkruising Driemasterstraat - (verlengde) Belgiëstraat tot een rotonde, het aanleggen van een deel van de geprojecteerde voet- en fietspaden, groenvoorzieningen, irrigatie, verkeersborden, verkeersdrempels en nieuwe straatverlichting.

Uitvoeringstermijn: 50 werkbare werkdagen na datum van opdrachtbrief, incl. bestellingstijd.

Het bestek is vanaf 3 februari 2016 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 500,-. De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW). De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 3 februari 2016 te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op 10 februari 2016 om 10.00 uur v.m. te DOW.

De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 17 februari 2016.

De openbare aanbesteding vindt plaats op 9 maart 2016 om 11.00 uur v.m. op het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden).
2. Bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie of borg.
3. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken.
4. Een lijst van in te schakelen onderaannemers.
5. Overige vereisten opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Consul General di China Chen Qiman a tuma despedida



WILLEMSTAD – E Consul General di China Chen Qiman a tuma despedida ayera di comunidad di Corsou.

Ya caba a informa recientemente, cu e diplomatico lo bandona Corsou despues di trabou valioso pa loke ta trata e relacion entre Corsou y China. Banda di esey e diplomatico a sali na diferente ocasion na bienestar di su gremio, cu den ultimo añanan cu regularidad tabata bira victima di entre otro robo, ladronia y atraco, tin biaha atraco arma cu consecuencia fatal. Por cierto cu e diplomatico mes a bira victima di ladronia despues cu recientemente nan a bay cu su

auto.

Señora Qiman a expresa e speransa, di por keda cu contactonan importante aki na Corsou. Prome minister Ben Whiteman na number di comunidad di Corsou a gradici e señora pa su trabounan y tabatin un obsekio tambe di pueblo di Corsou pa e diplomatico.

E recesion tabata bon anima cu representantenan di diferente sector, entre nan presidente di parlamento, diferente minister, diferente miembro di parlamento y representantenan di tur gremio di comunidad, incluyendo e gremio Chines. No tabatin anuncio ainda ken lo reemplasa e diplomatico na e puesto.

Comercio ta rechasa ley 80/20

E ley lo ta un recept pa un calamidad social economico

WILLEMSTAD – Comercio ta rechasa e ley 80/20 un biaha mas. Si sigui cu e ley aki combina cu un banco di vacatura deficiente, e lo conduci na un calamidad social economico, asina presidente di VBC Herman Behr a adverti na number di comercio organisa. E asociacion di supermercado SUVECU tambe ta advirtiendo pa implantacion di e ley aki.

Behr ta bisa cu de e proceso di Dialogo Pasional, partnernan social a acorda cu otro cu riba e topico di flexibilidad di mercado laboral y legislacion, lo trata pa medio di dialogo purba yega na consenso riba e diferencianan di opinion encuanto di algun ley laboral y practicanan cu ta sosode den mercado laboral cu e meta pa stimula crecimiento economico duradero. A start e proceso di dialogo y partidonan ta memey di discusion cu otro. En bista di esaki Asociacion di Comercio y Industria di Corsou (VBC) ta hopi decepciona a tuma nota di e anuncio publico y unilateral di minister di Desaroyo Social, Labor y Bienes (SOAW), Ruthmilda Larmonie-Cecilia, den sentido cu lo pasa pa flexibilidad di e asina yama ley di retiro y pa proclama e areglo di 80/20. Na opinion di VBC esaki ta mina e confiansa den e proceso di dialogo seriamente y por papia di violacion di palabracion y poco respet pa e aportacion y opinion di otro partnernan social.

E accionnan solitario aki di Minister ta ser desaproba

fuertemente. Un yamada ta bay pa Minister pa bini bek riba e pasonan tuma y spera riba resultado di proceso di dialogo. Ademá VBC ta ripiti cu e areglo di 80/20 lo traha contra produccion y net robes pa entre otro e siguiente rason:

- Ta frustra creacion di oportunidad di trabou, crecimiento y actividad economico;
- Ta contrario na principio di igualdad y ta afecta seguridad huridico;
- Ta promove ineficiencia, burocracia y corrupcion;
- Ta contrario na e intencion pa hiba un maneho di emigracion activo;
- Ta frena establecimiento di empresanan internacional nobo na Corsou;
- Ta superfluo como cu ya tin bastante regla y legislacion pa regula mercado laboral (LTU/LAV).

Di otro banda den practica ta resulta, cu e asina yama Banco di Vacatura di SOAW ta funciona deficiente. Entre otro no por cumpli cu e demanda di parti di sector empresarial pa trahado capacita, no obstante cu, segun minister di SOAW tin 5000 persona cu ta cobrando onderstand y cu segun e investigacion recien na forsa laboral tin 8200 persona desemplea. Un Banco di Vacatura cu no ta duna servicio y ta deficiente combina cu un areglo di 80/20 ta receptnan pa un calamidad (social economico), asina VBC ta bisa. E organizacion di supermercado SUVECO ta bisa cu den pasado recien su miembronan a haci uzo di e Banco di Vacatura pa yena nan necesidadnan laboral. Lamentablemente mester a punta cu



di 10 persona 2 finalmente a fit cu e funcion pidi. Pa colmo a yega di pasa cu tin desempleado cu a presenta na e supermercado, a rechasa e trabou, pasobra e no tabata loke nan ta kere of stens riba dje. Hasta a yega di rechasa funcionnan, manera baha container y yena reki.

“Nos tin reserva pa cu e efectivo di control di Banco di Vacatura. Mucha lihe ta bisa cu nan no tin trabou pero ta berdad cu e 5 mil hendenan cu tin onderstand ke traha?, asina SUVECU ta puntra. Na opinion di SUVECU, e ley 80/20 no tin derecho di existencia. Ademá tin ley caba cu ta regla mercado laboral. “Nos ta premira cu lo tin un confusion total si e ley aki dreña na vigor. Nos ta sugeri gobierno pa sondea e necesidadnan di mercado prome y den tur sector di comercio. A base di e necesidadnan aki por reeduca esunnan registra na e Banco di Vacatura pas asina nos por fit den e necesidadnan di comercio. Nos ta spera cu gobierno ta analisa henter e asunto aki bon prome cu bay na su ehecucion, asina SUVECU ta bisa.



Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden, het door de Fondo Desaroyo Aruba te financieren project: “Integrale Wijkverbetering – Infra Postzegel Rancho (Rancho fase 1)”.

Volgens bestek DOW nr.36 - 2014.

Korte omschrijving van het werk:

Het reconstrueren van ruim 450 m wegen en aanleg van ruim 375 m riolering, inclusief parkeerplaatsen, groenvoorzieningen, irrigatie, verkeersborden, verkeersdrempels, bempalen etc.

Uitvoeringstermijn: 70 werkbare werkdagen na datum van opdrachtbrief, incl. bestellingstijd.

Het bestek is vanaf 3 februari 2016 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 500,-. De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW). De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 3 februari 2016 te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op 10 februari 2016 om 10.00 uur v.m. te DOW. De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 17 februari 2016. De openbare aanbesteding vindt plaats op 9 maart 2016 om 11.00 uur v.m. op het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken.

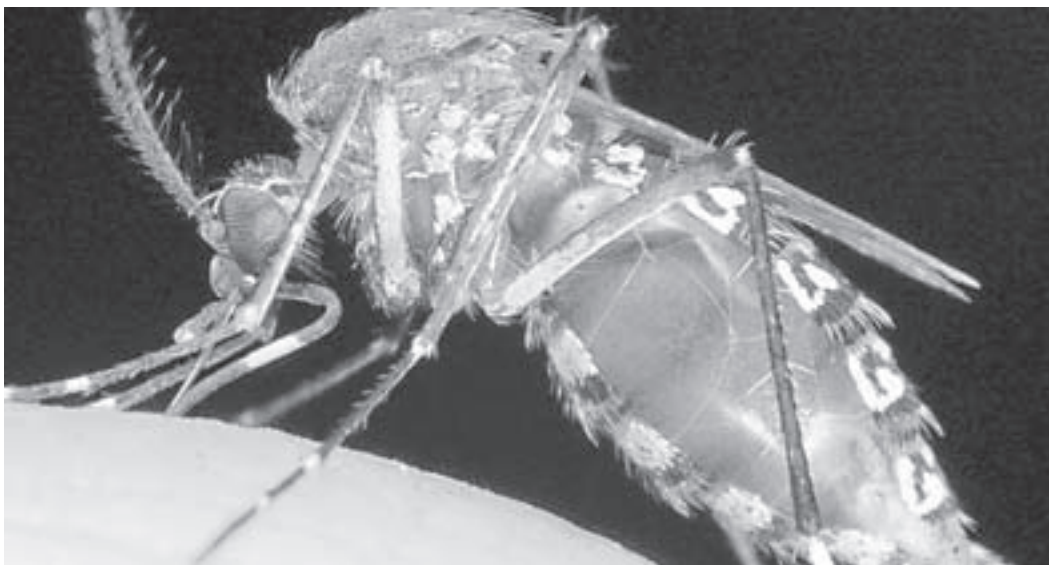
De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden).
2. Bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie of borg.
3. De staat van eenheidspreizen voor verrekening van meer- en minderwerken.
4. Een lijst van in te schakelen onderaannemers.
5. Overige vereisten opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Caso di Zika sexualmente transmiti confirma na Texas

DALLAS (AP) – Un persona na Texas a wordo infecta pa e virus di Zika, despues di a tene relacion sexual cu un persona malo, cu a bolbe di un pais caminda e malesa ta presente, oficialnan di salud di Dallas County a bisa diamars.

E ta e prome caso transmiti na Merca durante e epidemia actual di Zika, cual tin conexcion cu defecto den babynan. Dallas Health and Human Services a bisa cu nan a ricibi confirmacion di e caso di US Centers for Disease Control and Prevention.



Oficialnan di salud no a duna detaye di e pashent na Texas, citando asunto di privacidad. Den un tweet, oficialnan di salud di Dallas a bisa cu a prome persona infecta tabata na Venezuela, pero no a duna detaye di ki dia ni unda e persona ey ni e di 2 persona a wordo diagnostica.

CDC a bisa cu den e caso aki no tin riesgo na un embarazo. Texas Department of State Health Services a anuncia e prome transmision na estado. Pero e agencia a nota cu tabatin 7 otro caso di e virus na Texas, tur relaciona cu bi-ahamento pa otro pais. □

Humadonan na Italia ta haya multanan nobo pa proteha mucha



ROMA (AP) – Humadonan na Italia ta confrontando posibel multanan di te cu 500 euro si nan cende sigaria den un auto cu un mucha of un muhe na estado aden – of si nan tira e cabito di sigaria riba caminda – desde

cu leynan di salud y medio ambiente nobo bay na vigor diamars.

E prohibicion di huma ta extende e prohibicion di huma den oficinanan, restaurant, cinema y otro luganan publico, pa huma den e privaci-

dad di un auto. Tambe nan ta dirigi specificamente riba hospitalnan pediatrico y otro facilidatnan medico cu ta trata muhenan na estado y babynan recién naci, pa corta den e 70 mil pa 83 mil mortonan pa aña, cu gobierno ta atribui na humamento di tabaco.

E medidanan ta conteni pa un ley nobo conforme regulacionnan di UE, dirigi na curasha hobennan pa no cuminsa cu e mal customber aki. Nan ta impone multanan pisa riba doñonan di tienda cu vende na menor nan di edad y na productor nan cu ta mercadia na nan, y ta inclui rekisitonan nobo di advertencia riba pakinan di sigaria.

Un ley separa contra tiramento di cabito di sigaria, ta parti di un regulacion contra sushamento, cu tambe ta castiga scupimento di bals afo of tira recibonan riba caya.

Piergiorgio Benvenuti, president di EcoItalia Solidale, a bisa cu mas o menos



11 miyon sigaria ta wordo huma tur dia na Roma, mita di nan ta wordo benta riba caminda, caminda nan ta pega memey di e klinkers.

“Esaki tin un impacto enorme riba medio ambiente”, el a bisa, notando cu ta tuma entre 5 pa 12 aña pa un sigaria desaparece. “Banda di con e ta musta, e ta costa Roma hopi pa haci limpi.”

Roberta Pacifici, director di e departamento di humamento, droga y alcohol di Instituto Superior di Salud, a bisa cu e ta spera cu e medidanan

nobo lo por conduci na un bahada den humamento na ful Italia, manera a pasa ora cu a introduci e prome prohibicionnan.

E prohibicion den auto lo tin un balor educacional grandi pa hendenan jong, el a bisa.

Stefan Mihailovic un estudiante di Universidad John Cabot di 21 aña, a elogia e iniciativa pero el a admiti cu e multanan lo haci dolor.

“Mi ta kere cu ta bon so e ta, pasobra e lo haci e ciudad limpi, cual ta masha sushi awo. E lo trece bon so.” □

Yoko Ono ta trece exhibicion “Land of Hope” Mexico



MEXICO CITY (AP) – Yoko Ono a trece un mensahe anti violencia pa Mexico City, cu e apertura di un exhibicion di presentacion participativo cu yama “Land of Hope.”

Diamars Ono di 82 aña a bisa e multitud na Museo di Memoria y Tolerancia, cu el a bin pa trece paz mundial.

Bishitantenan di e exhibicion por pone stampia cu peticion pa paz riba mapanan di Mexico of di mundo. Di 2006 Mexico ta den violencia causa pa droga, cu a cobra bida di mas cu 100 mil hende.

Bishitantenan di e museo por purba pone



tayonan kibra bek na otro. Participacion di publico ta clave: Un exhibicion tin un telefon blanco memey di un laberinto cu Ono lo yama.

Otro partinan di e exhibicion ta describi e efectonan di violencia contra muhenan. □



“Tata den bo man mi ta entrega mi spirito”
“Tur cos ta cumpli”

Cu profundo tristeza na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa cu a bay sosega den nomber di Señor nos mama, wela, ruman, suegra y tanta stima



Sra. Martina Tromp-de Cuba
Mihor conoci como “Tina of Yaya”
*31-01-1938 - †01-02-2016

Na nomber di su:

Yuinan stima:

†Caroline y Rudy Filiciana-Tromp
Eveline Tromp
Gino y Maria Tromp-Arguello
Editha Tromp

Nieto y nictanan stima:

Gylvieve Filiciana na Hulanda, Gyman Tromp, Gylionn Tromp, Gysoh Ferrer, Ginny Tromp, Eliana Fun-Arguello, Rudjenira Croes, Patricia Blokhuis, Petra Blokhuis

Rumannan stima:

†Jose Francisco Britten y famia
†Antonio Britten y famia
†Victoria Maduro y famia
†Juana Emilia de Cuba
Maria y Oscar Lacle-de Cuba y famia
Roberto Jovito de Cuba
†Dominico de Cuba y famia
Goy y Mena Franken y famia

Cuñanan stima:

Vda. Johanna Figaroa y famia
Vda. Chela Tromp y famia

Amistadnan di cas stima:

Ifna Boekhoudt y famia, Juana Zavala y famia, Lourdes Vargas, Jesus Herada y famia, Marle de Bakker, Mariana Ramirez-Reyes, Constance Hope

Ihanan, Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primananan

Demas Famia:

Tromp, de Cuba, Arguello, Ferrer, Britten, Lacle, Franken, Filiciana, Figaroa, Farro, Gil, Webb, Oliviere, Krozendijk, Ridderstap, Maduro, Henriquez, Bermudez, Pontilius, van der Linden, Boekhoudt, Blokhuis, Zavala, de Bakker, Wolff, Gomes, Ramada, Fun, Carrasquero, Giel Corsow: Kraal y Maduro

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diaranson 3 di februari 2016 na Misa Santa Anna na Noord di 9.00 am pa 11.00 am, despues Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Adres pa Condolencia : Aurora Funeral Home , diamars 2 februari 2016 di 7.00 pm – 9.00 pm

Si en caso den nos tristesa nos por a lubida algun persona, of famia disculpa nos.



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



Marie Nicole Salomond-Constant
*01-04-1976 †29-01-2016

Na nomber di su:

Casa:

Yunan:

Mama:

Tata di criansa:

Suegra/onan:

Rumannan:

Swa y cuñanan:

Tio:

Tantan:

Primo/anan:

Demas famia:

Famia: Lucne Alexis, Frisme Valanti, Walson Dor, Mogiel Makis, Loy Medina, Kenel Jemin

Amigo/anan: Jonel Esperance, Md Esperance Dilano

Sobrino/anan: Ronaldo Estiverne, Peterson Estiverne, Chedelet Estiverne, Renaldson Estiverne, Techebet Constant

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diasabra 6 di februari na Misa di Dios Aruba na Sabana Blanco 26 di 2’or pa 4’or despues lo Sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 5 di februari di 7’or pa 9’or di anochi.



Jehova es mi pastor, nada me faltara.
En lugares de delicados pastos me hara descansar junto a aguas de reposo.
Me pastoreara, confortara mi alma, mi guiara por senda de justicia por amor a su nombre.

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios, pa tur locual cu el a nifica pa nos, ta participa fayecimento di:



**Yocasta Alexandra
Dickson Alvarez**
*03-10-1979 - †23-01-2016

Na number di su:

Yiunan:
Milka Altagracia Gustaaf Dickson
Miluska Lisbeth Dickson

Mama:
Mirtha Altagracia Alavarez Ortiz Jansen
y Rogelio Jansen

Tata: Efrain Arturo Dickson

Rumannan: Rudy Jansen
Juni Jansen

Welo/a:
Jose Alvarez Ruiz, Dulce Ortiz Quezada

Tio/a: Jose Rafael Alvarez, Jose Ramon Alvarez,
Jose Miguel Alvarez,
Evelin Alvarez, Mara Alvarez

Primo/a:
Ramon Alvarez, Moreta Miguel, Angel Alvarez,
Carlos Alvarez, Wilkin Jienzez Alvarez,
Mayelin Jienzez, Carlos Andres Jimenez, Joel
Santana Jimenez, Jesenia Santana, Michael
Santa, Noemy de Silvestre, Yulisa Ramirez,
Erika Ramirez, Sharon Rodriguez

Amigonan:
Mayra Boekhoudt, Robertson Almanzar,
Maderline Almanzar, Miguel Rosaria, Analy
Figaroa, Nerlie Louis, Sabine Rump, Lila
Mackay, Bianca Spaai, Ramon Adison, Bikai-
no, Carlo, Moreno, Jose, Silvania,
Teo Rodriguez, Viviana, Maximo, Jianana,
Gabriel, Angelo Figaroa, Murel Rump, Ivy de
Jong, Milan de Jong, Maily, Gigi, Inri

Acto di entierio lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,
diamars 2 di februari 2016 di 7'or pa 9'or di
anochi.



"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur locual cu mi encontra na
caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta
bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda
bunita y laga esakinan termina den
tur buniteza".
Cado Wever

Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Jacintho Perez
Cariñosamente yama: "Chin" of
"Chinto"
*8 juni 1958 †28 januari 2016

Acto di entierio lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin
falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi
sosega.
E ta hibami na awa tranquil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



**Sra. Agrepina Felicia
Lindeborg-Lacle**
Mihor conoci como "Pina"
*21-02-1935 †01-02-2016

Acto di entierio lo wordo anuncia despues.



Lagami biba pa semper den bo cas y skonde bou di Bo alanan
Abo, Dios a scucha mi promesanan.
Bo a duna mi tera cu ta toca esnan cu ta honra Bo.
Salmo: 61.4-5

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



Venancia Grigoria Bernabela
Mihor conoci como "Mai"
*18-05-1919 †29-01-2016

Na number di su
Yuinan: Juana Bernabela
Agustin (Doy) y Fransisca Bernabela
Agustino (Theo) y Rosalinda Bernabela
Josephina (Editha) Franken-Bernabela

Mescos cu yui: Ilva Pieternella y rumannan

Nieto(a)nan: Mariska, Roy y familia
Lisandra, Lorenzo (Bibi) y familia
Egbert, Angela y familia
Charles, Joyce y familia
Jaime Bernabela y familia
Marion. Nato y familia
Marian, Kevin y familia
Giovanni Bernabela y yui
Vanessa Bernabela
Natasha Bernabela

Sobrino(a)nan: Veronica y Phil Ras y familia
Wilfred Bernabela y Rita
Leonora, Victor y familia
Irene Bernabela y familia
Edna Bernabela y familia
Theodora Bernabela y familia
Mildred Bernabela y familia
Gilberto Bernabela y familia
Alicia Sule y familia
Dominico Bernabela
Patricia Bernabela y familia
Pedro Bernabela
Irena Boekhoudt y familia
Marie Bernabela y familia
Michel Bernabela y familia

Amiga di cas: Agnes Wilson y familia
Kati Gobbi
Irma

Tur su bon bisñanan.
Demas familia; Bernabela, Franken, Maduro, Loopstok,
Winterdaal, Tromp, Figaroa, Ras, Valentijn, Theodora,
Sule, Boekhoudt, Regales, Braafhart, La Reine, Koeiman,
Wanga, Janga, Martis, Josepha, Cornelio, Pieternella, Locadia.

Ta invita pa asisti na e acto di entierio cual lo tuma lugar diabierna 5 februari 2016 pa 11 or di mainta na Royal Funeral Home. For di 9' or e restonan mortal di "Mai" lo ta reposa den Royal Funeral Home.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home diahuebs 4 februari 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos a lubida algún familia of conocir.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Si mi tabatin hala manera un Paloma,
Lo m'a bula bay y lo mi tabata trankil.
Si, lo m'a bula bay masha leu,
Lo m'a bula bay cerca mi Creador.

Cu profundo tristesa nos ta anuncia fayecimen-
to inespera di



**Renelis Antonia Piternella-
Sanchez**

Mihor conoci como Renelli
*12-06-1948 - †01-02-2016

Na number di su :

Esposo stima :
Belmont Benjamin Piternella
Yuinan stima :
Solibany (Soli) y David Homoet-Piternella
Belmont (Billy) y Ida Piternella- Brete
Mescos cu yuinan:
Dion, Kane y Chara Cornelio
Nietanan stima :
Maria Valentina y Ishara Piternella
Rumannan :
Rosa y Abreu Sanchez y famia na Merca
Zobeida y Paulin Varela Sanchez y famia na
Sto. Domingo
Swa - y cuñanan:
Marietje Piternella y famia
Isaac y Tilly Hooimaai y famia
Aquiels Slijger
Ilva Piternella
Richard Piternella
Carol Piternella
Casildo y Augustien Samallo-Piternella y famia

Suegro(a)nan :
Ilse Groenefelt
Robin y Catherine Brete

Sobrino(a)nan , Primo(a)nan, den exterior,
conocirnan y su bisñanan.
Su bon amiganan :
Negra, Maria, Miranda
Demas famia:
Piternella, Sanchez, Homoet,Brete, Velez-
Fajardo, Cornelio, Abreu, Varela, Groenefelt,
Hooimaai, Samallo, Odor, Morales, Leyba,
Habibe, Koolman, Goeloe, Bennett, Iglesia,
Lesire, Stamper, Kemp, Jacobs, Curiel.

Ta invita pa asisti na e acto di condolencia y en-
terio cual lo tuma lugar Diahuebs 4 di Februari
2016 na Aurora Funeral Home, Cumana no.
76 di 9'or pa 11'or di mainta despues di e cer-
emonia di despedida lo sali pa Santana Catolico
na Playa.

E restonan mortal di nos difunto stima lo ta
reposa for di 9'or di mainta na Aurora Funeral
Home,
Cumana no. 76.

Nos ta lamenta cu despues di entierio nos no
por ricibi condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

May the road rise to meet you,
May the wind be always at your back,
The sun shine warm upon your face,
The rains fall soft upon your fields
And until we meet again
May God hold you in the hollow of His hand.

With deep sympathy we announce the passing
of my beloved husband, our father, grandfa-
ther, brother, uncle and friend



Robert Lee Carotenuto

Better known as Bobby
Sunrise :09 December 1940
Sunset: 30 January 2016

Left to mourn are;

His wife:
Myrna Carotenuto - Hernandez

Daughters:
Paola & Matthew Cape - Carotenuto
Carina Carotenuto
Oriana & AudyBronstein - Carotenuto

Grandchildren: Madalyn & Jolyon Cape

Sister:
RoseMarie Slusser - Carotenuto

Nephew & Niece:
Frans-Jozef van Dijk& family
Rosanna van Dijk& family
Like children:
Leon & Birgit Zelen-Kreykenbohm
Marlene Harms

Staff and personnel at The Nautilus Shipping
& Trading Co. N.V./ Nautilus Travel

Families; Hernandez, Beaujon,
Sankatsing, Vervest,Peterson,Nava,
Sewberathmisser,Fleming.
Opportunity for condolences to be held on
Thursday evening February 4th 2016 from 7
to 9 pm at Aurora Funeral Home.

Funeral services to take place on Friday morn-
ing February 5th 2016 at Aurora Funeral
Home from 9 to 11 am followed by a private
cremation ceremony for the family.

Our heartfelt thanks goes out to Dr.Samuels,Dr.
Moreta, Andre Kolman and the oncology De-
partment at the Horacio Oduber Hospital for
their unwavering support.

Special thanks to the Sankatsing family.
In lieu of flowers a donation box for Wil-
helmina Kankerfonds will be placed at the Fu-
neral Home.

Please no condolence visits at home.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Nos Freddy stima a bolbe piki su linea di luz
di bida pa sigui crea mas paraisonan riba su
biahe eterno, bula Freddy. AMOR PURO.

Nos ta anuncia fayecimento di



Freddy Abspoel
mihor conoci como "Fred"
*17-02-2047 – 27-01-2016

Na number di su yiuinan :

Raabi Abspoel
Jeuline Abspoel
Tiara Oduber
Sebastian Abspoel – Ramirez

Ex casa: Monica Etlien Oduber

Rumannan: Lambertus Wilhelmus (Bert)
Abspoel
Sidokus (Sido) Abspoel

Nietonan: Kayliegh Mansell
Sebastian Abspoel- Segura
Ki-Jolie Abspoel
Diziara Ponson
Ruah Abspoel

Sobrino(a)nan, Primo(a)nan

Bon amigonan : John Snell, Mike van der
Werk, Robert de Veerde, Jack Woud, Jani
Croes, Henny Mierop, Alvaro y Amparo
Castro, Rick Samuels, Koos y Marthy Sjar-
din, Arthur, John Oster, Aard Jan, Eric Maris,
Rick van Dijk, Theo y Ageeth Kock, Gino y
Brigitte Wauben, Daniel Kameier,
Dick van Heusden, Frans de Rooij, Arjen
Hof, Mees Schreuder, Bob Janse, Harry Ko-
eman, ucia White, Joop Rooijackers, Marc.

Demas Famia :Abspoel, Coster, Oduber,
Ramirez, Segura, Croes, Heronimo, Wever,
Mansell, Ponson

Nos ta pidi nos disculpa cu si den nos triste-
sa nos por a lubida cualkier amigonan y fa-
miliarnan

Acto di cremashon lo tuma lugar na Aurora
Funeral Home diahuebs 4 februari di 9'or
pa 11'or di mainta.

Adres di condolencia ta Aurora Funeral
Home diaranson 3 februari di 7'or pa 9'or
di anochi.

CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO

Paraiso de Rosas
cuido pa hende grandi
Tel. 586-9540 / 566-2687

SERVICIO PUBLICO

Nos ta haci tur sorto di
trabao di construction e.o.
pleister, pega tegels, traha
cura, verf y trabao di
remodelacion y renobacion
di edificio.
Tel. 660-7997

SERVICIO PUBLICO

Nos ta haci tur sorto di
trabao di construction e.o.
pleister, pega tegels, traha
cura, verf y trabao di
remodelacion y renobacion
di edificio.
Tel. 660-7997

TA BUSCA

Cas pa huur den area di
Seroe Blanco,
Ponton, Playa
Cas mester tin 3 camber
+ 2 baño. Por yama
Tel. 592-9958

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of
grandi y ta benta sushi afo y
ta bende santo, piedra y
graniet na bon prijs.
Pa mas informacion
Tel. 562-2532

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk
guia den ambiente familiar.
pa mas informacion
Tel. 745-2305

SERVICIO PUBLICO

Persona responsable y
onesto ta hasi cas y oficina
limpi
Tel. 660-4415

TA BENDE

Sofa recliner bon condicion,
porta di aluminium pa
proteha porta di palo,
matanan di fruta, bon prijs y
grandi
Tel. 594-9069

TA BENDE

Cas situa na Socotorolaan
25, 3 camber cu closet,
2 baño, sala comedor,
cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda.
Prijs taxatie rapport
Awg. 278.000
Prijs pidi den man
Awg. 225.000
Tel. 593-0909

SERVICIO PUBLICO

A nos cu ta cabando VWO
ta ofrece e muchanan cu
tin problema cu nan les pa
haña ayudo serca nos tanto
huiswerk como proefwerk
den tur vak nan.
Tel. 583-7381 of 600-1207

TA BENDE

un Yaris aña 2000, por
pasa wak e auto sin
compromiso Socotorowijk
#14-D Prijs Afl. 4600
Tel. 593-6315



TA BENDE

Un Piano Keyboard
(teclado) profesional
Yamaha PSR-S-500 5
octavas, sonidos
impresionantes con la
compra le regalo el sorte
del teclado y el forro.
Tel. 566-7748

TA HUUR

Bar & Restaurant
bon situa, cu tur cos y cu
cliente cla pa funciona por
yama 565-4911
solamente gente serio

TA BUSCA

Persona pa traha den
restaurant/bar.
pa mas informacion
Tel. 592-1846
kenmata02@outlook.com

TA BENDE

2.12 cm x92 cm 1 porta di
aluminium, 1 mandolin, 1
cuarta, matanan di fruta
Tel. 594-9069

TA BENDE

Kia Sorento 2006, full
equipped, cora, automatic,
bon condicion Afl. 20.000,-
Pa mas informacion
Tel. 594-9069

TA BENDE

Un cas grandi 1200m
cu espacio na banda apart.
banda di caminda grandi di
Tanki Leendert pa
Oranjestad, bon pa
negoshi, oficina, dokter, etc
Tel. 560-8929

SERVICIO PUBLICO

Ofrecemos trabajos en
ceramica limpios, todo tipo
di albañileria, chapi y
plomeria, pintura, etc.
Tel. 660-7997

TA BENDE

24 pida glas cu dibuho
1.30cm x0.50cm x
(4mm diki) 4 pida tinted
glass 2.30cm x 1.33cm
(8mm diki) corta caba
Tel. 561-7112

TA BENDE

Un set di sala Afl. 500
1 stoof di 4 burner Afl.400
1 frigidaire chikito Afl.500
1 telefon Afl.100
Tel. 594-0391/586-6167

TA BENDE

Bedliner usa den perfecto
condicion pa Toyota Hilux
Pickup 1997 t/m 2002
single cab larg.o
Tel. 584-5242

FOR RENT

Nice House
3 bedroom / 2 bathrooms
Moko/ Tanki Leendert area
Full or semi furnished
Tel. 583-8080

TA BENDE

Gordura pa mata
Afl.50 pa yarda
Yama na
Tel. 594-1317

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

MAS CERCA DI BO!!



Yena aki bao e siguiente informacion:

Telefoon

Number Completo:

Adres di Entrega:

Adres di Cobranza:

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE
- ☐ Paga CMB ONLINE
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box
- ☐ Tira den Cura

Pago Adelanta:

☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044
www.bondia.com

**BO TA BENDE, HUUR OF BUSCA
CUALKIER ARTICULO, NOS TA
OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.**



Clasificado MAX 20
PALABRA



Koningin Wilhelmina Fonds Aruba:

Neutrogena ta sigui traha activamente contra cancer di cuero

Neutrogena por medio di su cas representativo aki na Aruba, Manrique Capriles, ya pa 4 año consecutivo activamente ta conscientisa nos hendenan riba e importancia di proteccion di cuero contra rayonan solar. Especialmente aki na Aruba cu solo cayente, cu climatologia semper cambiando, cu e capa di ozon permeable, ta simplemente un MUST, esta un necesidad pa cana protegi contra esaki.

Manrique Capriles Aruba cu su producto Neutrogena ta un partner importante den prevencion di cancer na nos isla. E aña aki un biaha mas, pa hiba su esfuerso un paso mas leu, Manrique Capriles Aruba ta uni forza cu Koningin Wilhelmina Kankerfonds cu e meta di por logra un conscientisacion masal di e necesidad di prevencion contra e cancer nr 1 aki na Aruba cu ta cancer di cuero.

Uzo di proteccion solar no ta solamente pa ora di pasa dia na lama. Uzo di proteccion solar ta pa tur momento pasobra nos rayonan solar ta penetra tur caminda, sea bo ta den auto of trahando den cura y hasta canando den caya. Nos ta semper exponi na e rayonan dañino aki.

Neutrogena ta brinda bo algun tip con pa proteha bo mes:



1. Semper scoge un "broad spectrum protection"

Ora bo scoge un protector solar, percura pa e ofrece bo proteccion contra erayonan UV-A y UV-B, e asina yama "broad spectrum protection". Tur protector solar di Neutrogena ta contene su tecnologia Helioplex cu ta sigura bo un proteccion ta total. Tur protector solar di Neutrogena ta proteha bo contra e rayonan UV-B, cu ta causa kimamento di bo cuero y embeyecemento prematuro. E rayonan UV-A ta aumenta e riesgo pa bo haya cancer di cuero.

2. Aplica bo protector solar for di trempan y pone suficiente

Bo cuero por tarda te cu mey ora pa absorbe e protector solar. Planea adelanta y aplica e protector solar por lo menos mey ora prome cu bo bay den solo. Pa bo protector solar haci su trabou apropiadamente, bo mester aplica por lo menos 1 ons di protector solar (size di 1 florin) na tur parti di bo curpa cu lo keda exponi den solo. Corda riba bo horea, pianan y parti patras di bo nek.

3. Aplica y Re aplica

E SPF den bo protector solar ta percura pa e rayonan di solo no penetra bo cuero. E number di SPF ta indica cuanto minuut bo por keda den solo, disfrutando di un proteccion total di bo protector solar. Despues di e tempo aki, bo mester re aplica e protector solar. Pues si bo ta uza protector solar cu SPF 30, bo por keda 30 minuut den solo disfrutando di e proteccion y bo tin cu re aplica cada 30 minuut. Si bo SPF ta 70, bo sa cu bo ta proteha pa 1 ora y 10 minuut. Kiermen, mas halto e SPF ta, menos biaha bo tin cu re aplica.

Corda cu sodamento ta intensifica e forza di e rayonan di solo, causando un kemadura mucho mas serio. Pa e motibo aki ta importante pa keda re aplica

4. Yuda bo protector solar

• Corda cu bo protector solar ta proteha bo, pero e no ta haci milagro. Pues yuda bo protector solar tambe!

• Uza un lipbalm cu SPF 30 of mas halto pa proteha bo lipnan

• Bisti un pechi of sombre pa proteha bo cuero di cabes, bo horeanan, nek y cara

• Bisti un bril di solo pa proteha bo bista y tambe e

cuero delicado rond di bo wowonan.

• Uza, si ta posibel, paña di tela natural manera; catuna of linnen, cu ta cubri bo brasa y pianan.

• Busca sombra mas tanto cu ta posibel.

Si bo kier mas informacion riba cancer di cuero of cualkier otro tipo di cancer, bo por haya tur informacion na Koningin Wilhelmina Fonds

Aruba situa na Spinozastraat 9, net patras di watertoren na Playa. Bo por comunica cu nos via nos website www.koninginwilhelminafonds.com of via nos FB Koningin Wilhelmina Fonds Aruba. Tambe por yama 5820412 durante oranan di oficina y nos lo yuda bo cu tur informacion. No keda sin proteha bo cuero durante temporada di Carnaval! ☐



PROTECT YOUR SKIN—EVERY DAY, EVERY SEASON.



Apply early and often: 15 minutes before going out, and reapply every 2 hours.



Go head first! Don't miss your head, ears, face and nose and double up on protection with a wide-brimmed hat.



Grab Shades that block both UVA and UVB rays.



Clothes block damaging rays. Cover up as much as possible with long sleeve or long trousers.



Drink plenty of water to avoid heat stroke, heat exhaustion and dehydration.



Indirect UVA rays can still damage skin. Play it safe by wearing sunscreen and protective clothing even when you're staying in the shade.

Presentacion di e buki:

E aventura di Bruno den carnaval



Diaranson dia 3 di februari lo tin un presentacion di buki: "E Aventura di Bruno den Carnaval"

Publico en general ta cordialmente invita pa scucha algun parti di e aventura di Bruno. E presentacion aki ta gratis y lo tin un toke di nos dushi carnaval.

Pa haci e anochi atractivo lo tin grupo di baile, musica y canticanan di carnaval. Durante e celebracion "carnavalesco" lo cuminsa cu benta di e buki e anochi.

FECHA: Diaranson 3 Februari 2016
LUGAR: Fort Zoutman / Willem 111 toren
ORA: 5.30 – 7.30 PM
AUTOR: Claudette Hoen

E aventura di Bruno den carnaval:
Aventura di e cacho Bruno cu ta perde durante parada di Carnaval.

Bruno ta perdi! Di con Bruno a bay? Unda e lo ta? Lesa den e buki tur e aventuranan cu Bruno ta pasa aden y tambe su doño Joshua kende ta bay busk'e!
Den e storia aki tambe ta conscientisa e muchanan pa gosa di Carnaval na un manera sano.

Pa medio di e personahe di Joshua y Bruno e autor ta hiba e muchanan den e ambiente unico di Carnaval na Aruba.

Carnaval tambe ta pertenece na nos Cultura.
E autor Claudette Hoen ta un maestro di scol y asina el a haya inspiracion pa scoge un topico atractivo y educativo.

Palabranan di danki

Danki na e colaboracion valioso di UNOCA, Elvis Tromp, Swinda Schwengle, Irene Peterson y Olga Buckley, e por publica e buki na un manera creativo. □



Insurance Association of Aruba

PROVIDING BETTER INSURANCE TOGETHER



CAMBIONAN PA CU ASISTENCIA Y REGISTRACION ORA DI ACCIDENTE

Pa medio di e comunicado aki e siguiente Companianan di Seguro: Citizens, Ennia, Guardian Group Fatum, Massy United Insurance y New India Assurance conhuntamente ta desea di informa cu:

- Departamento di Trafico di polis a dicidi entrante 1 di maart 2016, pa laga e companianan di seguro mes registra pa nan clientenan e accidentenan den trafico unda no tin heridos of infraccion di ley (p.e. bou influencia, sin rijbewijs, sin seguro).
- Citizens, Ennia, Guardian Group Fatum, Massy United Insurance y New India Assurance ta enfatisa cu ta di gran importancia pa centralisa e registracion di tur e accidentenan den trafico di nan clientenan y ta hasi esaki exclusivamente cu ForenSys Aruba yamando na telefon 165.
- ForenSys ta un compania imparcial cu mas di 20 aña di experiencia y no ta afilia na ningun compania di seguro.
- Servicio 24 ora pa dia 7 dia di siman.
- E personal di ForenSys Aruba ta wordo entrena continuamente y cu bon conocimiento pa registra tur accidente y incidente den trafico na Aruba. Cu e experiencia amplio den registracion e partidonan involvi por conta riba integridad, profesionalismo y confiabilidad.
- Tur data colecta door di cada unidad di ForenSys cu asisti na e sitio di accidente ta ser suministra rapidamente na e companianan di seguro di e clientenan cu ta involvi den e accidente.
- Ventaha grandi ta cu Citizens, Ennia, Guardian Group Fatum, Massy United Insurance y New India Assurance ta ricibi informacion rapido y por wak e mesun informacion via un systema centralisa, proteha y confidential.

Trahando hunto den un bon colaboracion, ta crea un database cu informacion valioso cu por beneficia tur asegurado, Polis di Trafico, Gobierno di Aruba y crea un comunidad mas responsabel y un trafico sigur pa un y tur.

Por ultimo Citizens, Ennia, Guardian Group Fatum, Massy United Insurance y New India Assurance ta pidi tur su aseguradonan pa den caso di un accidente yama ForenSys Aruba na telefon 165 pa registra tur datos debidamente.

Pa mas informacion yama bo compania di seguro of bo broker.



Resultado premiacion parada di mucha Oranjestad

ORANJESTAD – Diadomingo atardi muchanan a disfruta di nan ultimo parada. Ta un custumber cu despues di e paradan-an, ta saca diferente ga-



Futuro
Seccion Campion: 1. Cap-
tain America TOB, 2. Perla-
nan di Lama Little Groovers
Carosa Luhoso: 1. Happy
Holidays Champagne
Massa Campeon: 1. Little
Groovers, 2. Super Heroes
TOB
King of Band: 1. Dangers of
the Sea (Shakeem D-qon Le
Grand) Little Groovers
Queen of Band: 1. Splendors
Under the Sea (Thulaika
Rogers) Little Groovers
Grupo di Aña: 1. Little
Groovers, 2. TOB
Premio Creativo: Gillienne
Gomes
Premio Ambiente: Little Pi-
casso Chikitin Bin Bin
Un felicitacion na e gana-
donan y tur mucha y hoben
cu a participa den Carnaval



nado.
Resultado di parada di Oran-
jestad
Roadpiece Luhoso: 1. He-
roenan Di Tur Dia TOB, 2.
Captain America TOB
Roadpiece Campeon: 1. Un-
der The Sea (Shaira Kock)

Little Groovers, 2. Wonder-
friends (Jaydion Palm) TOB
Bodyroad: 1. RockStar
(Christopher Richardson)
Champagne, 2. El Maria-
chi (Juan Jose Gonzalez Jr.)
Noord
Mini Road: 1. Reef Dive

(Shantwan Kock) Little
Groovers, 2. Princess of The
Sea (Emmylaine Lejeuz) Lit-
tle Groovers
Bodypiece Luhoso: 1. Splen-
dor Under the Sea (Thulaika
Rogers) Little Groovers,
2. Dangers of the Sea (Sha-

keem D-qon Le Grand) Lit-
tle Groovers
Shoulderpiece Campeon: 1.
Argentum Rex Neptune (Ila-
ya Marsdin) Little Groovers,
2. Elegant Tea Party
(Kuythairy Richardson) Nos

62, di parti SMAC y e patro-
cinadonan oficial di Aruba
su Carnaval 62; Aruba Tour-
ism Authority, Aruba Airport
Authority, Aruba Airlines,
Aruba Bank, Setar, Romar
Trading y Ministerio di
Cultura. □



ARUBA DOET 11 & 12 di Maart 2016

**E evento boluntario mas grandi na Aruba pa yuda nos organisacionnan social
NOS TA ON pa duna un man! Abo tambe?**

Scoge un trabou y registra awo como boluntario riba www.arubadoet.com!



Mayoria di e trabounan di ARUBA DOET ta un mitar dia riba diabierna of diasabra, boluntarionan ta traha hunto bou guia di organisacion social.
Pa mas informacion of yudanza? Yama ARUBA DOET 528-7666 of mail info.arubadoet@gmail.com



Resultado premiacion parada di mucha Oranjestad



Prijs internacional di dollar

US Dollar ▲	1.00 USD ▲ ▼
Argentine Peso	14.116007
Australian Dollar	1.417375
Bahraini Dinar	0.377085
Botswana Pula	11.438572
Brazilian Real	3.990017
British Pound	0.693533
Bruneian Dollar	1.428317
Bulgarian Lev	1.793500
Canadian Dollar	1.403046
Chilean Peso	714.649998
Chinese Yuan Renminbi	6.577587
Colombian Peso	3392.000000
Croatian Kuna	7.023297
Czech Koruna	24.748306
Danish Krone	6.834658
Emirati Dirham	3.672950
Euro	0.915788
Hong Kong Dollar	7.795763
Hungarian Forint	285.712934
Icelandic Krona	129.690000
Indian Rupee	67.942580
Indonesian Rupiah	14129.079403
Iranian Rial	29977.441054
Israeli Shekel	3.963238
Japanese Yen	120.105120
Kazakhstani Tenge	370.000200
Kuwaiti Dinar	0.302550
Latvian Lat	0.643616
Libyan Dinar	1.360000
Lithuanian Litas	3.162033
Malaysian Ringgit	4.224698
Mauritian Rupee	36.000121
Mexican Peso	18.513093
US Dollar ▲	1.00 USD ▲ ▼
Nepalese Rupee	108.757952
New Zealand Dollar	1.540733
Norwegian Krone	8.719851
Omani Rial	0.384801
Pakistani Rupee	104.950010
Philippine Peso	47.925000
Polish Zloty	4.036134
Qatari Riyal	3.640850
Romanian New Leu	4.136579
Russian Ruble	79.322591
Saudi Arabian Riyal	3.752800
Singapore Dollar	1.428317
South African Rand	16.205585
South Korean Won	1213.303895
Sri Lankan Rupee	143.883650
Swedish Krona	8.566300
Swiss Franc	1.018844
Taiwan New Dollar	33.530002
Thai Baht	35.844347
Trinidadian Dollar	6.433500
Turkish Lira	2.952402



Botica na warda
Oranjestad: Eagle
Tel: 587-9011
San Nicolas: San Lucas
Tel: 584-5119

Dr na warda Oranjestad
Dr. Cayama
Tel. 583-2772
San Nicolas
Dr. Giel
Tel. 5845155

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A
Pos Abao #41
P.O Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 - 582 2010
Fax: 583 6988

Taxi Address Service (24h)
L.G Smith Blvd #234
Oranjestad, Aruba
Tel: 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw



SCHEDULE DI CRUCERO

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Dialuna	1 februari	BRITANNIA	07.00	18.00
		ROYAL PRINCESS	07.00	19.00
Diaranson	3 februari	FREEWINDS	05.30	23.00
		MONARCH	06.00	18.00
		MSC DIVINA	07.00	18.00
Diahuebs	4 februari	JEWEL OF THE SEAS	07.00	17.00
		THOMSON CELEBRATION	08.00	21.00
Diabierna	5 februari	OOSTERDAM	07.00	17.00
Diasabra	6 februari	ISLAND PRINCESS	06.00	12.30
Diadomingo	7 februari	MEIN SCHIFF 3	06.30	23.00
		FREEWINDS	05.30	23.00

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 02/02/2016

Currency ¹	Buying from Public ²	Buying from Public ³	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 ⁴	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.25	1.27	1.29
CHF	174.22	174.94	175.74
GBP	2.50	2.55	2.61
JPY	146.17	147.51	148.99
EUR	192.71	194.47	196.43
DKK	25.07	25.79	26.59
NOK	19.41	20.13	20.93
SEK	19.80	20.52	21.32



Polis:

Oranjestad: 100
San Nicolas: 104
Santa Cruz: 105
Noord: 107

Tip Line: 11141
Brandweer: 115
Ambulance: 911
Hospital: 527- 4000
Centro Medico: 523- 8833
Wardacosta: 913
Siguridad Nacional: 11911

Botica:

Aloe: 584-4606
4 Centro Medico: 584-5794
Central: 585-1965
Dakota: 588-7364
Del Pueblo: 582-1253
Eagle: 587-9011
Kibrahacha: 583-4908
Maria: 585-8145
Di Servicio Noord: 586-4606
Oduber: 582-1780
Paradera: 588-6638
San Lucas : 584-5119
San Nicolas: 584-5712
Santa Anna: 586-8181
Santa Cruz: 585-8028
Seroe Pretoe: 584-4833
Trupiaal: 583-8560

Utilidad:

SETAR: 117
WEB 525- 4600
ELMAR: 525-7147

Funeraria:

Aurora : 588-6699
Ad Patres: 584-2299
The Olive Tree: 584-8888



*Bo kier
cuida
Mommy?
Yama
Awo!*
5935525 of
Animal
Rights
Aruba
594-5393



Donacion Animal Rights Aruba - Bank Account
RBTT Bank Aruba 770000003062767

Emergencia Mascota

Animal Care Clinic:
582-8382

Contreras Veterinary
Services:
587-0917 / 593-0404

Veterinary Services:
585-0400 (Pick up of
injured animals)

Cas Animal &
Ambulance:
742-8732

Veterinaire Kliniek Wayaca:
582-1720 / 593-0603

Serlimar:
584-5080 (Pick up dead
animals)

Ideanan pa cuida nos medio ambiente



RECICLA!



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

**Fundacion Autismo
Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos
Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa
Hubentud**
Wilhelminastraat 19
Aruba
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina
Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14
Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17
B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.
com

**Stichting Fundacion
Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



*Bo kier
duna
Ella un
hogar?
Yama
awo!*

Aruba Animal
Shelter
582-1623
Wayaca 128B

Donacion Aruba Animal Shelter - Bank Account
RBC Royal Bank 7700000032451794

Caribbean Cinemas MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba

Met Opera 2015-16
ON THE BIG SCREEN OF CARIBBEAN CINEMAS MEGAPLEX 8
PUCCINI
Turandot
SATURDAY JAN 30 1:55PM Live
The Metropolitan Opera HD LIVE
Celebrating 100 years

CXC
EXPERIENCE OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM
JANUARY 28 - FEBRUARY 3

THE REVENANT
LEONARDO DICAPRIO | TOM HARDY
12 ACADEMY AWARD[®] NOMINATIONS
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-FRI 5:45 | 8:50
SAT, SUN & HOL 2:30 | 5:45 | 8:50

POPEYE
JACK BLACK | ANGELINA JOLIE
WITH SPANISH SUBTITLES (PG)
3D VERSION
MON-FRI 4:20 | 6:30 | 8:40
SAT, SUN & HOL 2:10 | 4:20 | 6:30 | 8:40
ON TWO SCREENS
3D
MON-THURS 5:15 | 7:30
FRI 5:15 | 7:30 | 9:45
SAT 3:00 | 5:15 | 7:30 | 9:45
SUN & HOL 3:00 | 5:15 | 7:30

THE BOY
LAUREN COHAN | RUPERT EVANS
MON-THURS 5:05 | 7:20 | 9:40
FRI 5:05 | 7:20 | 9:40 | 12:00
SAT 2:50 | 5:05 | 7:20 | 9:40 | 12:00
SUN & HOL 2:50 | 5:05 | 7:20 | 9:40

13 HOURS
JOHN KRASINSKI | PABLO SCHREIBER
THE SECRET SOLDIERS OF BENGAZI
MON-THURS 6:00 | 9:00
FRI 6:00 | 9:00 | 11:00
SAT 2:55 | 6:00 | 9:00 | 11:00
SUN & HOL 2:55 | 6:00 | 9:00

THE 5 WAVE
CHLOE GRACE MORETZ | MATTHEW ZUK
MON-THURS 4:25 | 6:55 | 9:25
FRI 4:25 | 6:55 | 9:25 | 11:50
SAT 2:00 | 4:25 | 6:55 | 9:25 | 11:50
SUN & HOL 2:00 | 4:25 | 6:55 | 9:25

BONBINI HOLLAND
JANDINO ASPORAAZ | LILIANA DE VRIES
DUTCH VERSION
MON-THURS 5:20 | 7:25 | 9:30
FRI 5:20 | 7:25 | 9:30 | 11:50
SAT 3:15 | 5:20 | 7:25 | 9:30 | 11:50
SUN & HOL 3:15 | 5:20 | 7:25 | 9:30

RIDE ALONG 2
ICE CUBE | KEVIN HART
MON-THURS 4:55 | 7:15 | 9:35
FRI 4:55 | 7:15 | 9:35 | 11:55
SAT 2:35 | 4:55 | 7:15 | 9:35 | 11:55
SUN & HOL 2:35 | 4:55 | 7:15 | 9:35

STARTING FEBRUARY 4 | **PRIDE PREJUDICE & ZOMBIES**
HAIL, CAESAR • JANE GOT A GUN • REGRESSION • FIFTY SHADES OF BLACK
Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074
Download our NEW APP
Available on the App Store & Google play



Parada di mucha Playa





Parada di mucha Playa



BK CARNIVAL PACK

Pack 1 6X WHOPPER®

Pack 2 6X CHICKEN SANDWICH

Pack 3 6X CHICKEN FRIES

Pack 4 6X DOUBLE BACON CHEESEBURGER

ALL PACKS INCLUDE: 6X SMALL FRIES, 2L COCA COLA BOTTLE AND 6 CUPS

AFL. 62.00

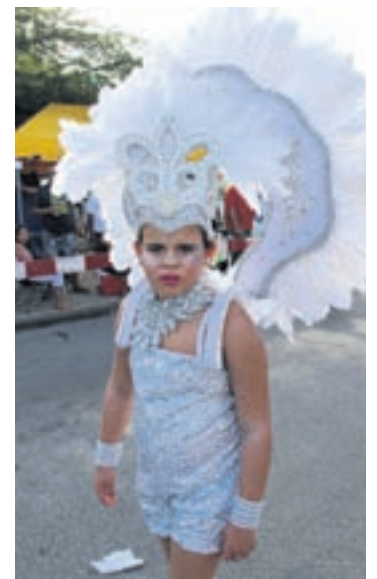
2 FREE CARNIVAL T-SHIRTS WHILE STOCK LASTS

www.burgerkingaw.com **facebook.com/BurgerKingAruba**

Coca-Cola **BURGER KING** **YOUR WAY™**



Parada di mucha Playa



CARNAVAL 62

FOAM

PA BO BODY PIECE, HEAD PIECE OF ROAD PIECE

SLEEP COMFORT

MATTRESS & FOAM
COMPANY N.V.

SABANA BLANCO #34-A, TEL: 582-2709

SUNSMILES Sandals

Dance, Jump the whole Carnaval Parade with SUNSMILES sandals

They are comfortable, elegant and can be designed to match any (carnaval) outfit.

First choose a sandal base, then pick from our ever expanding collection of ribbons and socks the colors or patterns you need, and finally the best part; get creative mixing and matching rings and charms to accessorize your sandals. And just like that you're done. SunSmiles sandals is the easiest way to find a match for your outfit.

SUNSMILES SANDALS LOCATED AT THE OSTRICH FARM, BRING THIS AD AND RECEIVED 20% DISCOUNT. VALID TILL DECEMBER 20th 2015. Facebook: arubasunsmiles Tel: (297) 585-9630



Parada di mucha Playa



SMAC:

Secuencia di Parada di Luz San Nicolas



ORANJESTAD – E trekmento di lot pa Parada di Luz a tuma luga dialuna anochi na D2I Club.

E secuencia di mañan anochi durante e parada na San Nicolas ta:

1. Royal Carnival Group Aruba hunto cu carnaval su Reina Hubenil Rudyanne Lejuez
 2. Dushi Carnival Group
 3. Empire Carnival Group
 4. Champagne Carnival Group
 5. North Fantasy Carnival Group
 6. OPC Carnival Group
 7. TOB Carnival Group
 8. Pleasers & Teasers Carnival Group
- Last lap: BMW Band

Un danki special ta bay na Comision Parada di Luz, kendenan a tuma nan tempo pa splica e reglanan y kico nan ta spera di wak for di tur grupo. Comision Parada di Luz a dicidi di duna Aruba su Reina Hubenil, di e distrito di San Nicolas, e honor pa habri Parada di Luz.

Esaki ta e prome biaha den 15 aña cu e distrito di San Nicolas ta logra e titulo maximo.

Gruponan a haya esaki un bunita gesto y a bay di acuerdo.

SMAC hunto cu Comision Parada di Luz kier desea pueblo Carnavalesco un bunita Parada di Luz diahuebs awor 4 di februari.

FECHA	DIA	ACTIVIDAD	LOCALIDAD	ORARIO
17 januari	Diadomingo	Festival di Tuberito	Entertainment Center Dakota	7:00 p.m. - 11:30 p.m.
22 januari	Diabierna	Eleccion di Reina y Señora Carnival	Entertainment Center Dakota	8:00 p.m. - 12:00 a.m.
23 januari	Diasabra	Parada di Mucha Noord	Noord	1:00 p.m. - 5:00 p.m.
23 januari	Diasabra	Contest di Tumba	Entertainment Center Dakota	8:00 p.m. - 2:00 a.m.
24 januari	Diadomingo	Parada di Mucha	San Nicolas	2:00 p.m. - 6:00 p.m.
28 januari	Diahuebs	Hebbe Hebbe	Pfienchi dilanti oficina di post na Playa	7:00 p.m. - 1:00 a.m.
29 januari	Diabierna	Riba Cava	Oficina di SMAC	7:00 p.m. - 1:00 a.m.
30 januari	Diasabra	Jouvert Morning	San Nicolas	4:00 a.m. - 9:00 a.m.
30 januari	Diasabra	Parada di Luz	Playa	8:00 p.m. - 2:00 a.m.
31 januari	Diadomingo	Parada di Mucha	Playa	2:00 p.m. - 6:00 p.m.
31 januari	Diadomingo	Kimamento Momito	Entertainment Center Dakota	7:00 p.m. - 10:00 p.m.
4 februari	Diahuebs	Parada di Luz	San Nicolas	8:00 p.m. - 2:00 a.m.
6 februari	Diasabra	Parada Grandi	San Nicolas	1:00 p.m. - 7:00 p.m.
7 februari	Diadomingo	Parada Grandi	Playa	1:00 p.m. - 7:00 p.m.
8 februari	Dialuna	Descanso	Cama	
8 februari	Dialuna	Kimamento Rey Momo	Carnival Village, San Nicolas	7:00 p.m. - 11:11 p.m.
10 februari	Diaranson	Shinishi	Aruba	

LA COMODIDAD
PA TUR OCASION
Tanki Leendert #133
Of dedication for customer satisfaction
Tel: 583-3033 | Cell: 594-3133
TA HUUR PA TUR OCASHON LOQUE BO TIN MESTER



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 02 Feb 2016 Anochi

CATACHI
Sorteo # 5789
8374
8467
7370
BIG 4
Sorteo # 4833
7308
ZODIAC
Sorteo # 3592
6654
Gemenis
KORSOU
Sorteo # 1265
4950
4548
7539

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	
280.000,00	

LOTTO DIA	07-19-20-21-30
Sorteo # 3604	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
8 x Match 4	
127 x Afl. 8,00	
69.000,00	

MEGA	06-08-29-30
Sorteo # 823	Mega Ball 03
2 x Jackpot	Proximo Jackpot
1 x match 4	
8 x Afl. 500,00	
70 x Afl. 50,00	
102 x Afl. 15,00	
250.000,-	

MEGA PLUS	Afl. 100.000,-
------------------	-----------------------



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe



7907, 7822, 2290

DIARIO

8554, 1383, 8658

SUPER 4

8876

Sto. Domingo



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 02 Feb 2016 Merdia

CATACHI
Sorteo # 1406
2662
7740
7577
BIG 4
Sorteo # 1406
2549
ZODIAC
Sorteo # 1406
4979
Cancer
KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	
280.000,00	

LOTTO DIA	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	
67.000,00	

MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	
380.000,-	

MEGA PLUS	Afl. 120.000,-
------------------	-----------------------



Aries

Un persona cu ta nifica hopi den bo bida lo acerca bo. Ta tempo pa pone tur cos den perspectiva pa loke a resta di aña, ta di un renobacion total. Lo bo elimina for di bo realidad tur loke ta stroba bo di ta feliz. Number di suerte ta : 5, 14, 27 31, 05.



Tauro

Den e fin di siman aki, lo bo biba un etapa di renobacion den bo bida amoroso y bo bida laboral. Tene na cuenta cu circunstancia nan ta cambia y lo bo laga un periodo di instabilidad atras. Number di suerte ta : 12, 21, 27,25, 38.



Geminis

Bo ta den un animo di reconciliacion. Loke bo a kere tabata perdi den bo bida amoroso lo keda reactiva. Lo bo biba experiencianan nobo. Number di suerte ta : 16, 25, 32,20,44.



Cancer

Ta tempo pa aclaria bo dudanan sentimental. Hopi cos cu tabata molestia bo of cu bo no tabata compronde, sea di bo pareha of di un persona conoci lo keda completamente su-pera. Number di suerte ta: 11, 24, 32,30,44.



Leo

Ta ora pa bo actua mas y papia menos. Lo surgi situacionnan cu no ta totalmente di bo agrado. Ora bo compronde e pakico di esaki y asimila e situacion lo bo tuma medida pa esakinan no ripiti. Number di suerte ta :10, 30, 35,31,46.



Virgo

Un persona ausente lo inspira bo sentimental . No involucra bo mes den asun-tonan personal cu despues lo por pone bo sinti malo y bo wordo husga pa loke bo mester a haci of keda sin haci. Number di suerte ta : 4, 12, 22 ,19, 36.



Libra

E fin di siman aki lo bo surgi diferente situacion cu lo bo mester enfrenta. Un persona masha stima pa bo lo duna bo un alegria sentimental cu lo bo keda corda pa hopi tempo. Number di suerte ta: 19, 21, 27,11, 35.



Scorpio

Sigui bo intuicion y lo bo no faya. Lo bo scucha comentarianan cu lo no cay na bo agrado. E miho di esaki? Sigui bo caminda sin perde tempo of energia den argumen-tonan fofo. Number di suerte ta : 9, 24, 35,33, 44.



Sagittario

Lo bo drenta den un racha di energia segun bo cumpleaños ta cerca. Tin oportu-nidadnan excelente den bo paisahe economico. Un periodo astral cu ta in-dica e principio di un epoca di fortuna den bo bida sentimental. Number di suerte ta: 7, 14, 33, 37, 34.



Capricornio

Algo inespera lo trece alegria pa bo. Un toke di fortuna lo trece bo mas cerca di placa asina ta mantene bo mes atento na bo intuicion. E fin di siman aki lo bo scucha noticianan agradabel. Number di suerte ta : 10, 13, 29,1, 38.



Aquario

E persona cu menos bo ta pensa lo trece alegria pa bo. Cu e influencia planetario cu awo ta envolve bo lo descubri algo intere-sante den un amigo. Ta tempo di sorpre-sanan economico agradabel. Number di suerte ta : 2, 26, 39 ,31,46.



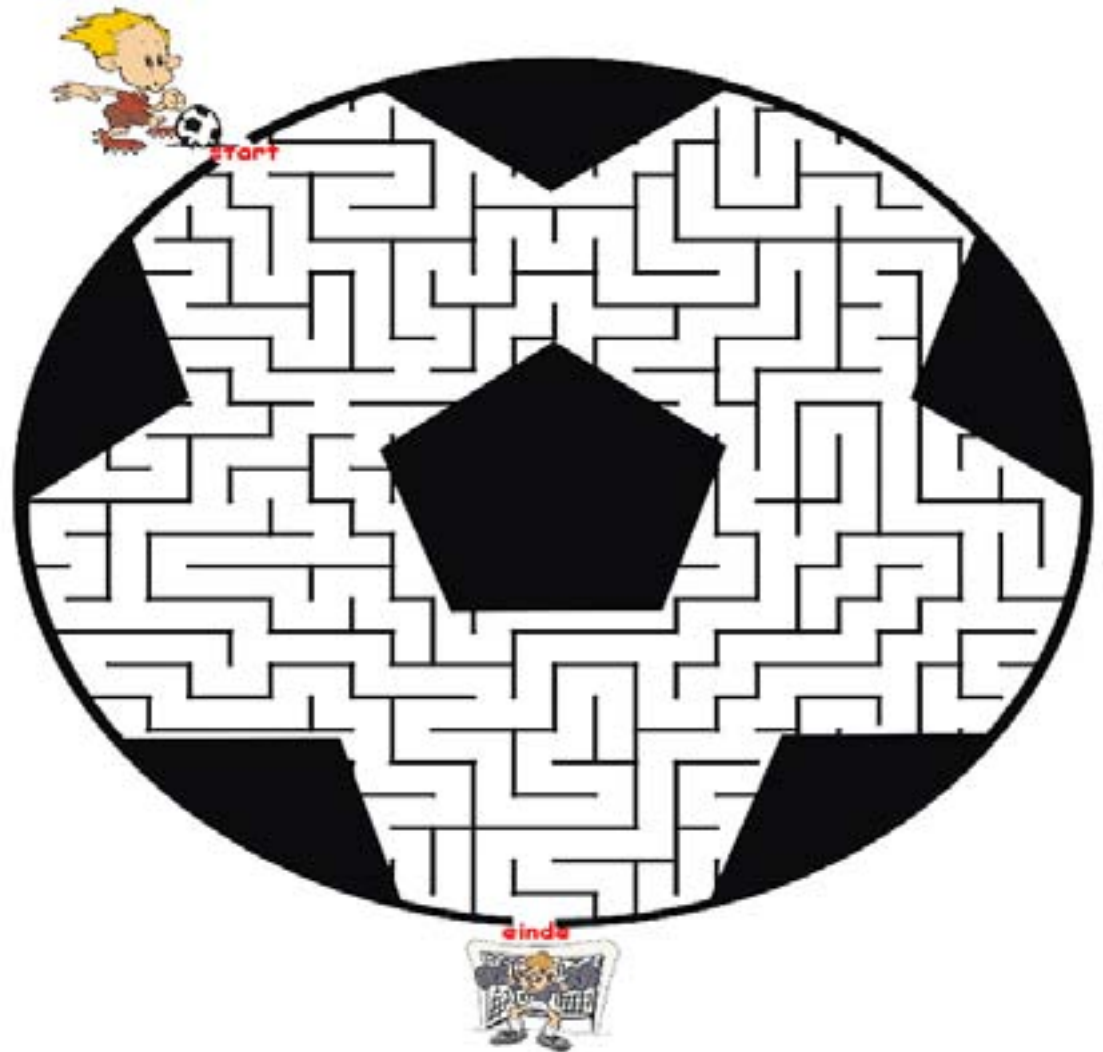
Pisces

Bo ta rondonan di persona yena cu entu-siasmo. Esaki ta ideal pa renoba bo mes na situacionnan negativo cu surgi. Mantene e dinamismo, esaki ta e miho actitud. Un persona amigo lo acerca bo pa un conseho. Number di suerte ta: 19, 23, 39 ,24, 46.

Sudoku BON DIA, train bo mente

5		6		2		9		3
		8				5		
6			2	8	5			9
			9		3			
8			7	6	1			4
		4				3		
2		1		5		6		7

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □



Receta di Mami

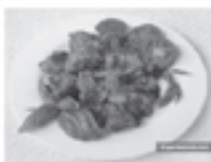
Bon Appetit!

BON APPETIT • BON APPETIT •

Stoba di Cool - Snijboontje

Ingredientenan:

- 1 lb di carni di stoba of 1lb cabrito, corta na pida of carne
- 1 Cool mediano y corta na bloki
- 1 Tomati mediano
- 1 Promenton chiquito
- ½lb di carnisa
- ½ Theelep di pasta di tomati
- 1 Cuchara di margarina Blue Band
- 1 Siboyo mediano
- 3 of 4 batata
- ½lb di rabo salo of ribchi salo
- 2 Cuchara di zeta
- 1 Bouillon blok di carni
- Salo, peper, comino, mutmuskaat sigun smaak



Preparacion:

Laba e carni bon cu awa y vinager y condimente bon, segun smaak pone un banda mas o menos 1 hora. Herebe e rabo, carnisa y ribchi apart te ora nan ta moli y nan salo a sali un tiki. Pone e carni den e wea cu ta bai cushine pone acerca siboyo, tomati, promenton, pasta di tomati e zeta y margarina blue band. Pone un rato riba stoof lage hasa un tiki y awor ta pone acerca e bouillon blok, diti den 1 cup di awa. Baha e stoof su candela y lage e carni sigui smoor te ora e ta moli. Pone awor e rabo y carnisa y ribchi salo aden, despues pone acerca e cool y batatanan y laga nan smoor te ora esakinan tambe ta moli.

Stoba di Warmus Kalalu

Mescos cu Stoba di Cool pero e warmus y kalalu ta herbe apart, score e awa afo y pone aden.

Stoba di Calbas y Papaya

Mescos cu Stoba di Cool. E papaya mester ta berde, casca y corta na pida. E calbas tambe mester casce y corta sin e parti cu tin simia.





Parada di Luz



<p>car na val</p>	<p>SAGAR II CAYA G.F. BETICO CROES</p> <p>PA DAMAS - JEANS - BLUSA - LEGINGS - FLANEL - ASSESORIOS PA CABEI Y ASSESORIOS PA E DAMA COQUETA.</p>	<p>SUPER SHOPPING HABRI NON-STOP 9:00AM TE 6:00PM.</p> <p>TIN BUNITA ASesorio PA CARNAVAL EO: BAO - PLUMA - CADENA TUIEL DEN DIFERENTE COLOR. MASCARADA PA DORNA Y TAMBE PA BO BISTI, SAYA HOPI BUNITA PA MUCHA, LUZ PA PEGA NA BO CUSTUM PA LIGHTING PARADE, TAMBE LUZ PA BO TENE DEN BO MAN Y DIFERENTE COS ARTICULO DI LUZ. STOEL, ICE JUG, PARASOL DIFERENTE STYLE Y SIZE.</p>
----------------------------------	--	---



Parada di Luz



BUENOS DIAS *Aruba*

Miércoles 3 - Febrero 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Política:

Latinoamérica: Ted Cruz, el ultraconservador con raíces cubanas que superó a Trump en Iowa. De acuerdo con los resultados divulgados Cruz habría conseguido casi el 28% de los votos de los republicanos, dos puntos y medio sobre Trump,

C2



Violencia:

México: Un hombre fue asesinado por un grupo criminal en el pueblo de Escuinapa, en el noroccidental estado de Sinaloa, después de que seis policías huyeran minutos antes del lugar de los hechos en dos vehículos, según refleja un vídeo

C3



Política:

Cuba: El presidente de Francia, François Hollande, instó a su homólogo estadounidense, Barack Obama, a "ir hasta el final" para acabar con ese "vestigio de la Guerra Fría" que es el embargo comercial sobre Cuba.

C4

MUNDO

Se inician oficialmente las negociaciones de paz en Siria: ONU

Las negociaciones de paz sobre Siria "comenzaron oficialmente" en Ginebra, anunció el enviado especial de la ONU, Staffan de Mistura, tras una reunión de dos horas con representantes de la oposición siria.

C5

MUNDO

Israel destruye decenas de viviendas palestinas al sur de Hebrón

El Ejército israelí comenzó a demoler hoy decenas de viviendas en el distrito de Hebrón, en el sur del territorio ocupado de Cisjordania, con el fin de evacuar la zona de palestinos, denunció la ONG Breaking the Silence.

C5

LATINOS DEJAN ESPAÑA ANTE LA CRISIS ECONÓMICA EN EUROPA



Latinoamerica (ElDeber).- Entre 2010 y 2015 más de un millón de extranjeros, de los que unos 637.000 eran latinoamericanos, abandonaron España ante la falta de oportunidades laborales y optaron por regresar a sus países o establecerse en otros en busca de un futuro mejor.

c2



Pep Guardiola fue confirmado por Manchester City

El entrenador español Pep Guardiola ha fichado para dirigir por tres años el Manchester City, anunció el club del norte de Inglaterra. Guardiola, que ya indicó su intención de dejar el Bayern de Munich en Alemania, tomará las riendas del club inglés al principio de la temporada 2016-17, indicó la entidad en un comunicado.

C6



Entretenimiento

Carnaval de Rio de Janeiro, Bolivia y Aruba

C16

Curiosidades

¿Por qué nos gustan las caras bonitas?

C13

Latinos dejan España ante la crisis económica en Europa

Latinoamerica (ElDeber).- **Entre 2010 y 2015 más de un millón de extranjeros, de los que unos 637.000 eran latinoamericanos, abandonaron España ante la falta de oportunidades laborales y optaron por regresar a sus países o establecerse en otros en busca de un futuro mejor.**

Uno de cada cinco extranjeros con residencia legal en España se fueron en un lustro (1.018.090, un 18% de los que había), en un período marcado por la crisis y en el que 306.660 españoles también se marcharon ante la imposibilidad de encontrar un trabajo acorde a su formación, o simplemente un empleo.

“La evolución de la población va de la mano de la economía”, ya que cuando esta empeora la gente se tiene que ir y cuando mejora viene, explica a Efe la profesora de Geografía Humana en la Universidad de Navarra Dolores López.

España padece en estos años un descenso de habitantes, con factores como el éxodo de extranjeros y nacionales;



el envejecimiento de la población - cada año mueren unas 400.000 personas - y la baja natalidad, en la que también repercute la salida de extranjeros dado que sus tasas son más altas.

“Si España es destino migratorio cuando su economía va bien, es lógico que deje de serlo cuando va mal”, agrega López, quien no quiere ser “catastrofista” ya que, en su opinión, una mejora de la situación conllevaría tanto la vuelta de los españoles que se han ido como una nueva remesa de inmigrantes.

Nacionalidades más afectadas

La nacionalidad más afectada ha sido la ecuatoriana con la

salida de 223.189 personas, más de la mitad de los que había en 2010, hasta quedar en 176.000 los integrantes de la colonia que reside en España.

También son numerosos los colombianos que se han marchado a buscar suerte en otro lugar, 141.383, mientras que 151.258 se han quedado. Cifra de foráneos en España Para el Instituto Nacional de Estadística (INE), la consecuencia es evidente: en 2010 España tenía 47.021.031 ciudadanos, de los que 5.747.734 eran extranjeros, y ahora tiene 46.624.382, de los que 4.729.644 son foráneos.

Los efectos de la crisis económica iniciada en Es-

paña en 2008 están detrás del éxodo de ciudadanos, lo que situó a finales de 2015 la tasa de desempleo en 4.779.500 personas, el 20,9 por ciento, según datos de la última Encuesta de Población Activa (EPA).

“Hay gente para la que incluso estando en crisis es mejor opción España que sus propios países”, manifiesta López.

También han hecho la maleta gran parte de los bolivianos que residían en España en 2010, año desde el que se han marchado 86.794 y cuya población se ha reducido a 126.375.

Así como la mitad de los peruanos que residían en España y, tras la salida de 69.070, sólo viven en este país 71.112. También han abandonado España 56.936 argentinos (75.313 residen aún en este país); 43.945 brasileños (73.863); 16.236 paraguayos (69.451) y 15.897 dominicanos (75.315). Sin embargo, los procedentes de China, Pakistán y Ucrania han aumentado su presencia en España, hasta llegar a 191.638; 77.695 y 91.004 residentes, respectivamente.

LATINOAMERICA



Rescatan a 7 mujeres víctimas de trata y explotación sexual en Panamá

Panamá (TVN2).- **Siete mujeres víctimas de la trata de personas fueron rescatadas en la capital panameña por agentes policiales, que además detuvieron a un ciudadano de nacionalidad salvadoreña, informaron fuentes oficiales.**

La mujeres, que tienen entre 18 y 35 años y son de distintas nacionalidades que no fueron precisadas, permanecían “en cautiverio en una residencia ubicada en altos de Betania”, a las afueras de la ciudad, indicó la Policía Nacional en un comunicado oficial.

Fueron “engañadas con la promesa de un trabajo digno, estable y con buen salario en la ciudad de Panamá y se les despojó de sus pasaportes, para luego ser explotadas sexualmente”, apuntó el cuerpo de seguridad.

En la operación, que la Policía desarrolló en conjunto con la Fiscalía Especializada contra la Delincuencia Organizada, fue detenido un hombre salvadoreño, “quien presuntamente se dedicaba a reclutar a estas jóvenes”, añadió el comunicado.



El comercio sexual con personas menores de 18 años es un **CRIMEN**

Ted Cruz, el ultraconservador con raíces cubanas que superó a Trump en Iowa



Cuba - EEUU (Nación).- **El 23 de marzo de 2015, Ted Cruz eligió una universidad evangelista en Virginia, el estado vecino a Washington, para lanzarse a la pelea por la nominación republicana a la Casa Blanca. Fue el primero en hacer manifiesto su interés por suceder a Barack Obama y devolver al partido conservador, en su versión más radical, al Salón Oval.**

Diez meses después, el candidato del Tea Party, se impuso frente a los candidatos del establishment y al sor-

prendentemente popular Donald Trump y fue el ganador del caucus de Iowa, la primera interna partidaria de este año electoral, en gran parte, justamente, por el apoyo del sector evangelista. Estandarte de la ultraconservadora facción Tea Party y la derecha religiosa, Cruz coronó su ascenso en los sondeos desde inicios de mes y dio un duro golpe al millonario Donald Trump, quien lideraba las encuestas nacionales por la nominación presidencial republicana desde junio pasado.

De acuerdo con los resultados divulgados hasta el

momento, Cruz habría conseguido casi el 28% de los votos de los republicanos, dos puntos y medio sobre Trump, en Iowa, el pequeño estado rural en el centro de Estados Unidos que marca la campanada inicial a las presidenciales de noviembre.

El abogado de 45 años tiene apenas tres años de experiencia en Washington como

problemas con el presidente demócrata Barack Obama.

Nacido en Canadá y criado en Texas, hijo de un inmigrante cubano, Cruz se graduó en derecho en Harvard y en 1996 pasó a trabajar para un juez de la Corte Suprema, William Rehnquist. Y fue así que el hijo de un inmigrante cubano, que siempre se jactó del enorme



senador, pero su condición de “rebelde” tiene éxito entre electores republicanos furiosos con el “acomodado” sector del partido que no desea comprarse demasiados

apoyo que tiene en Texas, un estado repleto de inmigrantes, se tornó un férreo opositor a cualquier medida para regularizar a los indocumentados.

Denuncian represión con balas de goma contra menores de edad en Argentina

Argentina (Info7).- **Decenas de niños resultaron heridos con balas de goma durante una represión policial que se desató en una villa de Buenos Aires en donde los efectivos realizaban un operativo para recuperar autos robados.**

Las villas son los asentamientos de mayor pobreza y exclusión en Argentina y suelen ser escenario de la cotidiana violencia institucional que practican las fuerzas de seguridad del país sudamericano. Gustavo González, director de la Murga "Los Auténticos Reyes del Ritmo", detalló que este grupo artístico barrial integrada por decenas de jóvenes menores de edad ensayaba en la villa del Bajo Flores cuando se acercó un patrullero de Gendarmería.

"Al llegar hasta donde estábamos, les pedimos por favor que esperaran un ratito ya que había muchos chicos y chicas bailando () avan-

zaron, sin importarles que hubiera menores. Y así fue como lastimaron a los dos primeros niños, rozándolos con el coche", dijo.

Ante la presión, le abrieron paso al patrullero y a un camión que lo seguía, pero uno de los gendarmes se bajó para golpear a González y



dispararle balas de goma, en tanto que su hijo fue herido con una bala de plomo.

"En cuanto pude, me levanté y salí a correr para cubrirme,



pero entonces ya no había un solo gendarme, sino muchos, que comenzaron a reprimir sin piedad. Así, tal cual, tirándoles a todos como si estuvieran locos, sin importarles que hubiera chicos por doquier. Fue un desastre, un desastre total. El director de la Murga precisó que hay dos personas internadas, un niño herido por una bala de goma en la cabeza y una señora que recibió otro balazo de plomo, pero también está el caso de un niño de seis años que recibió un balazo en la cabeza y se salvó de perder el ojo.

Policías mexicanos huyen de unos sicarios y permiten un asesinato en Sinaloa



México (La Vanguardia).- **Un hombre fue asesinado por un grupo criminal en el pueblo de Escuinapa, en el noroccidental estado de Sinaloa, después de que seis policías huyeran minutos antes del lugar de los hechos en dos vehículos, según refleja un vídeo difundido en las últimas horas en redes sociales.**

En las imágenes se aprecia como dos agentes de seguridad corren hacia uno de los dos vehículos, uno estatal y otro municipal, y cómo tras subirse, ambos dejan el lugar. "Pónchale (pínchale) la llanta (rueda), pónchale la llanta. Estos hijos de su puta madre se van a ir", dice la voz femenina que graba a los policías huyendo de la localidad con su teléfono móvil.

Poco después, unos hombres sacan a una persona de una vivienda. "Lo van a matar. Lo



van a matar", se escucha entre gritos y, a continuación, se oyen tres disparos y se ve como un vehículo negro abandona el lugar segundos después.

En medios locales, el director de Seguridad Pública de Escuinapa, en la comunidad de Cristo Rey, confirmó que fueron cuatro agentes estatales y dos municipales quienes huyeron del suceso. Añadió que ya prestaron

declaración ante la Fiscalía, donde explicaron que escaparon del lugar al verse superados en número por el grupo criminal, que viajaban en varios vehículos.

El joven fallecido es Elías Constantino, de 27 años, quien tras ser ejecutado en el poblado fue abandonado en la carretera Mazatlán-Durango.



El cartel de abogados del "Chapo" Guzmán

México (El Espectador).- **Que Joaquín Guzmán Loera, alias el Chapo, no esté hoy en una cárcel de máxima seguridad en Estados Unidos es un logro exclusivo de su equipo legal. De acuerdo con la prensa mexicana, el narcotraficante más buscado del mundo tiene 13 abogados que desde el 9 de enero —un día después de su recaptura en Los Mochis, Sinaloa— han presentado una decena de amparos para evitar que su cliente termine sentado en un tribunal de Arizona, California, Texas, Illinois, Nueva York o Florida, en donde tiene abiertos procesos por tráfico de drogas, asociación para delinquir, secuestro y hasta asesinato.**

Desde que fue detenido en Guatemala en el año 1993, Guzmán entendió que el asunto legal no era menor y armó su propio cartel de abogados. Un trabajo "difícil", según han dicho algunos de ellos, pero por el que reciben un generoso pago que ronda los US\$200.000 por proceso, de acuerdo con la prensa mexicana. Los licenciados prefieren que les paguen en efectivo, pero a veces, reconocen, reciben inmuebles y carros de alta gama como parte de sus honorarios.

El miembro más antiguo de este equipo, en el que cada letrado trabaja independientemente aunque con la misma misión, es Juan Pablo Badillo, de 74 años, quien lo defiende desde hace 23 años. Desde el año 2014, cuando el Chapo fue recapturado y enviado a la cárcel del Altiplano, y antes de que huyera en julio de 2015, Badillo lo visitó en seis ocasiones, según datos de la Procuraduría. Un privilegio que ni la familia del delincuente logró. Él ha sido el encargado de presentar los amparos para evitar su extradición a EE. UU. desde hace casi dos años. En una entrevista con el Washington Post, Badillo reveló un respeto casi reverencial hacia su cliente: "Guzmán es un hombre extremadamente inteligente, de la mayor fortaleza y con respeto extremo hacia los demás".

Esta vez, sin embargo, Badillo no ha podido tener contacto con su cliente. De hecho denunció las "trabas que existen en El Altiplano para reunirse con su defendido". "La vez pasada 13 abogados diferen-

tes lo veían. Ahora vamos a ser mucho más estrictos", aseguró la semana pasada el secretario de Gobernación, Miguel Ángel Osorio Chong. Fue gracias a otro de sus asesores legales que el líder del cartel de Sinaloa logró construir el túnel por el que huyó. Según investigaciones de la Fiscalía mexicana, el hoy detenido abogado Óscar Manuel Gómez planificó la huida. La titular de la Procuraduría General, Arely Gómez, dijo en octubre de 2015 que Gómez Núñez había sido el principal operador y organizador de la fuga.

Óscar Quiriarte mostró su cara en febrero de 2014, tras la primera recaptura del capo. El abogado se acreditó ante el Ministerio Público como defensor de Guzmán Loera y, según investigadores, fue quien consiguió que la diputada Lucero Guadalupe Sánchez López entrara al penal utilizando documentos falsos.

Oficialmente, según la Dirección de Prisiones de México, el Chapo tiene tres abogados que han estado presentes en dos audiencias recientes: José Refugio Rodríguez Núñez y Cynthia y Carlos Castillo Castillo. Rodríguez defendió a alcaldes y funcionarios locales de Michoacán acusados de estar al servicio del narco. Casi todos dejaron la cárcel por falta de pruebas. Andrés Castillo fue el encargado de poner el primer amparo ante un juzgado para proteger a su cliente de la extradición.

Uno de los más mediáticos es José Luis González Meza, de 73 años, quien protesta ante la Suprema Corte para que su cliente no termine en EE. UU. Este hombre es presidente de una ONG que defiende los derechos humanos, fue el abogado del director de la escuela de Ayotzinapa cuando fue citado a declarar por la desaparición de 43 estudiantes en 2014 y llegó a ser precandidato a la Presidencia en 2012.

"Su equipo de abogados parece más bien un equipo de apoyo empresarial. Son socios, cómplices del negocio", dice a la AFP Raúl Benítez Manaut, experto en seguridad nacional de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Se refiere a Andrés Granados, el abogado que logró que Guzmán cumpliera su gran sueño: chatear con la actriz Kate del Castillo.

Hollande insta a Obama a levantar el embargo sobre Cuba ante Castro

Cuba (La Vanguardia).- El presidente de Francia, François Hollande, instó a su homólogo estadounidense, Barack Obama, a “ir hasta el final” para acabar con ese “vestigio de la Guerra Fría” que es el embargo comercial sobre Cuba.

En una declaración a la prensa junto al líder cubano, Raúl Castro, tras haberse reunido con él en el Palacio del Elíseo, Hollande consideró que pese a los “progresos” realizados por Estados Unidos, todavía queda por “eliminar” el bloqueo. “Obama, que ha hecho numerosos gestos, debe, como él mismo ha dicho, ir hasta el final y permitir que este vestigio de la Guerra Fría termine”, dijo Hollande. Por su parte, Castro ha reivindicado “el nuevo lugar de Cuba en el mundo” tras la “fructífera” reunión.

Para Hollande, Francia



“siempre ha estado convenida de la necesidad de levantar el embargo pese a las tensiones internacionales” y recordó que ése fue el mensaje que trasladó a las autoridades cubanas al viajar

Tras la intervención de Hollande, Castro, en visita de Estado a Francia agradeció al presidente galo su mensaje contra el embargo y por ejercer un “papel de lide razgo” en las relaciones entre la isla y la Unión Europea (UE). “Francia es un importante socio para Cuba.

Somos dos naciones con realidades históricas y culturales diferentes (...), pero nuestras relaciones son de amistad”, expresó Castro. El líder cubano enfatizó que se ha abierto “una nueva etapa” en las relaciones económicas entre ambos países, especialmente tras el reciente acuerdo con el Club de París para reestructurar una deuda de 11.100 millones de dólares (de los cuales más de 4.000 millones correspondían a Francia) en cesación de pagos desde 1986.



Concluye funeral de expresidente Flores en medio de debate por malversación

El Salvador (TVN2).- Las exequias del expresidente salvadoreño Francisco Flores, fallecido el sábado, concluyeron con la cremación del cuerpo en medio de un debate entre la familia y el partido que lo llevó al poder, por el destino del dinero supuestamente malversado.

La polémica se generó por un vídeo publicado por el hijo del ex jefe de Estado, Juan Marco Flores, donde acusó a la opositora Alianza Republicana Nacionalista (Arena) de

abandonar a su padre y de ser la que recibió el dinero que se supone este desfalcó.

“El dinero siempre estuvo en Arena, aunque ellos lo negaran; allí está su respuesta, allí está lo que siempre quisieron saber, ahora ya saben a dónde apuntar los dedos”. A su entrada a la iglesia de la Ceiba de Guadalupe en Antiguo Cuscatlán, donde se realizó un rito católico en memoria de Flores, el presidente de Arena, Jorge Velado, admitió que este partido político recibió los fondos.

Congreso de Brasil retoma funciones con juicio a Dilma Rousseff pendiente



Brasil (El Espectador).- El Parlamento brasileño retoma este martes sus actividades después del receso por las festividades de fin de año con el previsible reinicio del trámite del juicio político contra la presidenta, Dilma Rousseff, en el centro de la agenda.

Las gestiones del juicio político, con el que la oposición pretende despojar a Rousseff de su mandato, comenzaron el pasado diciembre en la Cámara de Diputados, pero el Tribunal Supremo ordenó suspender el proceso al detectar “errores de proce-

dimiento”.

El presidente de la Cámara de los Diputados, Eduardo Cunha, presentó este martes una petición formal al Supremo para que aclare las dudas sobre el procedimiento, como paso previo a promover el reinicio de este complejo proceso, que tiene diversas fases y prevé varias votaciones en la Cámara de los Diputados y en el Senado. El juicio político se fundamenta en unas maniobras contables irregulares que el Gobierno hizo para mejorar sus resultados fiscales en 2014 y que, según fiscales de organismos de contraloría del Estado, continuaron en 2015. Rousseff no acepta que haya incurrido en irregularidades y considera que las intenciones de la oposición de someterla a un juicio político son una “forma de golpe” y suponen un “atentado” contra la democracia.



Denuncian malversación de USD 300.000 millones en la última década en Venezuela

Venezuela (Diario Opinión).- Dos ex ministros del fallecido presidente venezolano Hugo Chávez solicitarán, este martes, que se abra una investigación penal que rastree el destino de unos 300.000 millones de dólares que

habrían sido malversados durante la última década a través del complejo control de cambios del país.

Héctor Navarro, quien dirigió cinco carteras desde el ascenso de Chávez en 1999, dijo en una entrevista con Reuters que solicitarán al

Consejo Moral Republicano, un órgano compuesto por la Contraloría, la Fiscalía y la Defensoría del Pueblo, aclarar lo que consideran una red de corrupción de agentes públicos y privados. Según cálculos de Navarro y el ex ministro Jorge Giordani, parte de lo que fue el equipo económico de Chávez, al menos un tercio de casi 1 billón de dólares de ingresos petroleros que entraron al país en los últimos 10 años no tienen respaldos suficientes, por lo que sospechan que fueron malversados a través de importaciones ficticias y sobreprecios. La petrolera estatal PDVSA, en la mira por corrupción. Los ladrones no tienen ideología”, agregó el profesor universitario, que se sigue definiendo como revolucionario e, incluso, miembro del PSUV.

Brasil: Sentencian a 12 años de cárcel a exdirector de Petrobras

Brasil (Entorno Inteligente).- El exdirector del Área Internacional de Petrobras, Jorge Zelada, fue condenado a 12 años y dos meses de prisión por corrupción y blanqueo de dinero en el marco del escándalo de la petrolera estatal, confirmaron hoy fuentes judiciales. El juez Sérgio Moro, responsable por la investigación en Petrobras, consideró probado que Zelada cobró, junto al exgerente de la compañía, Eduardo Costa Vaz Musa, un soborno de cerca de 31 millones de dólares de la firma Vantage Drilling Corporation para contratar un navío-sonda para la petrolera.

Los delitos fueron denunciados por el Ministerio Público e investigados por la Justicia brasileña, cuya sentencia asevera que Zelada “pasó a dedicarse a la práctica de delitos en el ejercicio del cargo de director de Petrobras, mirando por su propio enriquecimiento ilícito y de terceros”. El magistrado también condenó a Zelada por blanquear más de 11,5 millones de euros mediante tres empresas “offshore”. Por ello, la Justicia también confiscó 123,6 millones de reales (unos 30,7 millones de dólares) de cuentas de Zelada y de la “offshore” Rockfield International, constituida en Panamá, en el banco Julius Baer.

**SINTESES
INFORMATIVA**

Irak: Las fuerzas iraquíes han tomado el control de la localidad de Kermerdi, al sur de la ciudad de Mosul, que estaba en manos del grupo terrorista Estado Islámico (EI), informó la Comandancia de las Operaciones para la Liberación de Nínive.

China: El aparato de propaganda de China ha vuelto a recurrir a la música moderna, en este caso al rap, para promocionar en un vídeo el denso eslogan político del presidente Xi Jinping, "las cuatro integrales". "¡Repítelo conmigo, las cuatro integrales, La prosperidad es el objetivo/ repítelo conmigo, las cuatro integrales, la reforma es la vía!".

Australia: Las autoridades sanitarias de Australia confirmaron que dos personas infectados con el virus del Zika han llegado a Sidney procedentes del Caribe. El mosquito de la fiebre amarilla, el *Aedes aegypti*, es el único de los que habitan en Australia capaz de transmitir este organismo.

India: La Corte Suprema india aceptó reexaminar la ley que penaliza la homosexualidad con hasta 10 años de prisión, con lo que las asociaciones gays y lesbianas esperan obtener la derogación de esta ley que se remonta al siglo XIX.

España: Un hombre atendido hace dos semanas en el hospital "Rafael Méndez", de Lorca (Murcia), ha dado positivo para el virus zika, según el análisis del Centro Nacional de Microbiología de Majadahonda, con lo que se trata del cuarto caso detectado en España, ha informado hoy la Consejería de Sanidad murciana.

Corea del Norte: El Gobierno de Corea del Norte ha comunicado hoy a la Organización Marítima Internacional (OMI), con sede en Londres, que planea lanzar el "satélite de observación de la Tierra Kwangmyongsong" entre los días 8 y 25 de febrero. La intención de lanzar el satélite es en el "plan nacional de desarrollo espacial".

Afganistán: Al menos 20 policías murieron y 32 personas resultaron heridas, de ellas 25 agentes y siete civiles, en un ataque suicida de los talibanes ante un cuartel policial en Kabul, informó la misión de la OTAN en Afganistán, Apoyo Decidido.

Se inician oficialmente las negociaciones de paz en Siria: ONU

Las negociaciones de paz sobre Siria "comenzaron oficialmente" en Ginebra, anunció el enviado especial de la ONU, Staffan de Mistura, tras una reunión de dos horas con representantes de la oposición siria.

El diplomático sueco de origen italiano prevé que estas conversaciones serán "complicadas y difíciles", mientras tanto, la ONU ha informado que la reunión que Mistura tenía prevista para la tarde de este martes con la delegación opositora fue suspendida. "El objetivo más inmediato es asegurarnos de que las conversaciones continúen y que todo el mundo participe" en las mismas, señaló De Mistura. Asimismo, señaló que no puede calcular cuánto es-



pera que durará esta primera ronda, aunque sí espera que se "logre algo" de aquí al 11 de febrero.

Ayuda humanitaria

Desde varios días atrás, el ACN había repetido sus condiciones antes de empezar a negociar oficialmente: el fin de los bombardeos, el fin del asedio a las ciudades y la liberación de presos, la concesión quizás más fácil de ob-

tener por el momento, según una fuente diplomática. "El gobierno aprobó en principio el envío de convoyes a Madaya y, simultáneamente a Kafraya y Fua", dos ciudades chiitas sitiadas por los rebeldes, dijo el vocero de la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de la ONU (OCHA).

La delegación del ACN está liderada por el jefe rebelde islamista Mohamed Alush, que llegó a Ginebra por la tarde. Se trata del líder del grupo de inspiración salafista Jaich al Islam (Ejército de Dios), considerado como "terrorista" por Damasco y sus aliados rusos.

El ACN aceptó la reunión tras haber obtenido "garantías" de la comunidad

internacional y una "respuesta positiva del emisario especial de la ONU", según uno de sus portavoces, Salem al Meslet. Según una fuente diplomática, el ACN desconfía tanto de la ONU como del régimen y quiere "cosas tangibles y visibles enseguida". Las potencias occidentales reactivaron en noviembre el diálogo para poner fin a cinco años de guerra en Siria, un proceso



en el que también participan Rusia, los países árabes, Irán y Turquía, todos ellos representados estos días en Ginebra. Desde marzo de 2011, la guerra en Siria ha dejado más de 260.000 muertos y ha llevado a millones de personas a abandonar sus casas. Tomado de ElEspectador

Israel destruye decenas de viviendas palestinas al sur de Hebrón

El Ejército israelí comenzó a demoler hoy decenas de viviendas en el distrito de Hebrón, en el sur del territorio ocupado de Cisjordania, con el fin de evacuar la zona de palestinos, denunció la ONG Breaking the Silence.

"Por el momento han sido demolidas 24 estructuras en un área conocida como 'Zona de fuego 918'", dijo a Efe Yehuda Shaul, activista de la ONG que hace el seguimiento de la situación en esa región.

Según Shaul, se trata de "la mayor campaña de demoliciones" de viviendas palestinas en esa zona de la última década, y el número final podría llegar a las 40, cifra en la que coincide con la ONG Betsalem.

Se trata de una zona bajo la responsabilidad directa del Ejército israelí donde hay una docena de pequeños poblaciones palestinas que viven en cuevas de la zona y estructuras precarias. El Ejército la declaró zona militar en los años 80 para impedir allí la expansión de población palestina y en 1999 exigió a sus habitantes que la abandonaran.

Desde entonces, el asunto está en los tribunales israelíes, que tras fuertes presiones nacionales e internacionales, sobre todo por parte de un grupo de intelectuales de renombre, instaron a las partes a someterse a mediación para resolverlo.

"Hoy debían acudir al tribunal para informar que la mediación (externa) ha fracasado, pero ayer el Ejército comenzó a marcar las viviendas a demoler", explicó Shaul.

Para Gran Bretaña, Putin fortalece a Estado Islámico en vez de combatirlo



Las divisiones de las potencias por la guerra en Siria siguen latentes. El canciller británico, Philip Hammond, dijo que el presidente ruso, Vladimir Putin, socava los esfuerzos de la comunidad internacional de poner fin al conflicto al bombardear a grupos que luchan contra Estado Islámico (EI) en un intento por respaldar al presidente sirio Bashar al-Assad.

Hammond criticó a Putin por hablar de sus esfuerzos para colaborar con un proceso político en Siria que ponga fin a la violencia en Siria, al tiempo que ataca a los opositores de Al-Assad, que las potencias occidentales esperan que ayuden a restaurar el orden en el país una vez que el presidente abandone el poder. "Es lamentable que todo lo que estamos haciendo es socavado por los rusos", dijo Hammond. "Los rusos dicen 'hablemos', y luego hablan y hablan y hablan. El problema con los rusos es que cuando hablan están bombardeando, y ayudan a Al-Assad", destacó Hammond. La Nación

Secuestran barco en Nigeria, amenazan con volarlo

Un grupo de exmilitarios del Delta del Níger que apoyan la secesión del estado de Biafra de Nigeria ha secuestrado un barco mercante para exigir la puesta en libertad de su líder en un plazo de 31 días.

Los separatistas reivindicaron el secuestro del barco frente a las costas de la península de Bakassi el pasado viernes con un número indeterminado de tripulantes, algunos extranjeros, informaron hoy medios locales, a quienes las

autoridades nigerianas no han confirmado el suceso. El grupo pro-biafreño ha dado un ultimátum al Gobierno federal de Nigeria para liberar al líder del Pueblo Indígena de Biafra (IPOB, en sus siglas inglesas), Nnamdi

Kanu, quien permanece encarcelado.

Kanu, fundador de Radio Biafra, se encuentra en prisión preventiva desde el pasado 20 de enero y a la espera de juicio, acusado de traición y de incitar al secesionismo.

Pep Guardiola fue confirmado por Manchester City

El entrenador español Pep Guardiola ha fichado para dirigir por tres años el Manchester City, anunció el club del norte de Inglaterra. Guardiola, que ya indicó su intención de dejar el Bayern de Munich en Alemania, tomará las riendas del club inglés al principio de la temporada 2016-17, indicó la entidad en un comunicado. "Manchester City puede confirmar que en las últimas semanas ha iniciado y concluido negociaciones contractuales con Pep Guardiola para que sea el primer entrenador del MCFC para la temporada 2016-17 de la 'Premier League' en adelan-



te", dice la nota. El club indica que el contrato es "por tres años" y aclara que las negociaciones que han llevado a este acuerdo son "un reinicio" de las que quedaron interrumpidas en 2012. La entidad añade que ha decidido hacer público el fichaje "por respeto" al actual entrenador, el chileno Manuel Pellegrini, de 62 años, y los jugadores, a fin de "eliminar la innecesaria carga de la especulación" en la prensa. "Manuel, que apoya la decisión de hacer público este comunicado, está totalmente centrado en lograr sus objetivos para esta temporada y conserva el respeto y com-

promiso de todas las personas implicadas en el liderazgo del club", agrega la nota. El catalán Pep Guardiola, de 45 años, sustituirá en verano a Pellegrini, que abandonará el 30 de junio el club al que llegó en 2013 y con el que consiguió la Premier League y la Copa de la Liga la siguiente temporada. El Manchester City cuenta con otros técnicos españoles, pues el empresario catalán Ferran Soriano es desde septiembre de 2012 director ejecutivo del club, mientras que el exbarcelonista Txiki Begiristain es director de fútbol, también desde ese año. Tomado de ElEspectador

Lionel Messi dice que el Balón de Oro "quedó atrás"



Tras conquistar hace unas semanas su quinto Balón de Oro, el argentino del Barcelona Leo Messi prefiere dejar a un lado el trofeo de mejor jugador del 2015 y centrarse en "intentar repetir" los tres grandes títulos que el club azulgrana conquistó el pasado curso. El 'diez' azulgrana ha revelado los planes de futuro y algunos recuerdos de su infancia en un reportaje que recoge el último número de la 'Revista Barza', en la que cinco jugadores de las categorías inferiores se convirtieron en entrevistados del delantero rosarino. "El Balón de Oro es algo muy lindo por lo que sig-

nifica, pero ya quedó atrás y pienso en lo que nos queda este año: intentar repetir lo que logramos el curso pasado", ha subrayado Messi al ser preguntado por lo que significa ser designado mejor jugador del mundo. En este sentido, no esconde su ambición de seguir alzando títulos con la zamarra azulgrana: "Me gustaría ganar mucho más. Tenemos un objetivo global que es ganar todo lo que jugamos. Este club siempre aspira a todo y en mi mentalidad está acabar mi carrera con los máximos títulos posibles". En el extracto de la entrevista, realizada por los capitanes del Juvenil A, Cadete A, Infantil A, Alevín A y Benjamín A del club azulgrana, Messi ha desgranado sus inicios como futbolista y su llegada a las filas del Barcelona a la edad de 13 años. "Fue muy duro porque era un cambio muy grande y dejaba muchas cosas en Argentina. Fue difícil porque no tenía la posibilidad, como les pasa a otros chicos de La Masia que están más cerca de Barcelona, de poder visitar a mi familia. Era todo mucho más difícil porque les veía

dos veces por año y era complicado", ha relatado. Por ello, Messi ha admitido que cuando aterrizó al club catalán "jamás" imaginó lo que le tocaría vivir años después, ya que su único "sueño" era "poder jugar en el primer equipo y formar parte de los profesionales". En la entrevista, el argentino también ha dado consejos a los jóvenes jugadores de La Masia, a los que les ha instado a "aprovechar cada minuto" en el Barcelona, un club que, su opinión, les permite "tener la posibilidad de poder estudiar, de poder crecer" como personas. "Lo importante es aprovechar todo esto y disfrutar del fútbol y ser lo máximo profesional posible", ha añadido Messi, quien también ha recordado algunos episodios en las categorías inferiores del club. "Pasaba el día en el colegio y hasta la tarde que entrenábamos me quedaba con los compañeros. Tengo un recuerdo muy lindo con todos los chicos que estaban en la misma situación que yo: lejos de sus familiares y con el sueño de llegar a primera división", ha explicado. Tomado de Diez

Paco Jémez: "Miku es un ejemplo para todo el equipo"



El delantero venezolano Nicolás Fedor, 'Miku', que apenas contó en la primera vuelta del campeonato para Paco Jémez, ha visto cómo en los últimos partidos su rol dentro del equipo ha cambiado hasta el punto de actuar como titular en varios partidos en enero y ser considerado como "buen ejemplo" de profesional por su técnico.

Entre los meses de agosto y diciembre, Miku solo disputó cinco partidos oficiales, cuatro de Liga y uno de Copa del Rey, en los que contabilizó un total de 154 minutos sobre el césped. En el mes de enero, su participación ha sido mayor con cuatro partidos como titular y su estreno goleador frente al Celta de Vigo la última jornada. "Las circunstancias de los jugadores cambian por cinco minutos, diez o por un partido. A Miku lo tenemos que utilizar en un partido, hace

muy bien las cosas y creo que hay que seguir confiando en eso. No porque Javi Guerra lo estuviera haciendo mal, ni mucho menos. Miku nos da una opción nueva, fresca y otras alternativas", dijo Jémez, en su última rueda de prensa.

"La conclusión que tienen que sacar todos, sobre todo los que no juegan habitualmente, es que hay que estar preparado para aprovechar la oportunidad y Miku lo ha hecho. Esa es la situación con la que tienen que trabajar todos", comentó.

"Esa es la competitividad del Rayo y si tenemos algo bueno es eso. Yo intento ser lo más justo posible y no me caso con nadie. Aquí el nivel de trabajo está muy alto. Miku es un buen ejemplo para todos los jugadores. Está ahí, está siendo titular, contra el Celta marcó gol y tuvo ocasiones", apuntó. "Si mañana tendría que sacar a Manucho o a Javi Guerra espero lo mismo de ellos. Y si cambian los papeles, espero que se comporten igual que se ha comportado Miku en la primera vuelta, siendo un gran profesional, entrenando y no creando ningún problema. No estando conforme con su situación, pero aceptándola y trabajando, que es lo único que se les pide a los buenos profesionales", comentó.

BUENOS DÍAS
Aruba

Para publicar su aviso en nuestro periodico
aviso@bondia.com

El golfista colombiano de 14 años que hará historia en el Club Colombia Championship

Con 14 años y 11 meses de edad, el colombiano Esteban Jaramillo hará historia al participar en la séptima versión del Club Colombia Championship presentado por Claro, el certamen de golf más importante de Suramérica, el cual entregará 700 mil dólares en premios y que se disputará del 4 al 7 de febrero en el campo Los Fundadores del Country Club de Bogotá. El bogotano, alumno del Colegio Nueva Granada, se ganó el cupo el fin de semana pasado en un certamen clasificatorio llevado a cabo en la que ha sido siempre su casa en el golf, el Country Club de Bogotá, y con ello se con-



vertirá en el golfista masculino más joven en la historia en jugar un torneo del Web. Com Tour, pues solamente es superado por la estadoun-

idense Michelle Wie, quien debutó en este circuito con 13 años, 11 meses y 7 días en el Albertsons Boise Open de la temporada 2003.

“Estoy muy contento. La verdad es que de ahora en adelante todo lo que haga será ganancia. Desde el momento en el que me pare en el tee del 1, sin importar si haga 95 o 70 golpes, esta experiencia será única y me dejará muchas enseñanzas”, afirmó Jaramillo, quien viene de una familia de golfistas y que confiesa ser admirador del norirlandés Rory McIlroy. Jaramillo se ha destacado y ha triunfado en varios torneos interclubes y a nivel nacional en su corta carrera y confiesa que, a pesar de que jugaba más tenis que golf cuando era niño, a los 9 años, gracias “a la buena sensación

que le daba cuando le pegaba bien a la bola”, se decidió por el deporte de los hierros y las maderas.

“Yo quise mejorar esa sensación y fue por eso que dejé los demás deportes para elegir el golf, aunque de vez en cuando practico tenis y fútbol”, dice Esteban, seguidor del Real Madrid y el Chelsea. “La clasificación, realmente, no la jugué muy bien. Iba abajo por cuatro golpes en el hoyo 10, pero supe mantenerme cerca del líder y al final pude ganar por dos golpes”, agregó el colombiano, que cumplirá 15 años el próximo 13 de febrero. Tomado de ElEspectador

¡Regresa la Serie del Caribe!

Calendario 2016

Lunes 1ro. de febrero

VS

3:00 p.m.

Ceremonia
de apertura

8:00 p.m.

VS

8:00 p.m.

MEX

DOM

Martes 2 de febrero

VS

3:30 p.m.

VS

7:50 p.m.

DOM

VEN

Miércoles 3 de febrero

VS

3:30 p.m.

Competencia
de jonrones

7:00 p.m.

VS

7:50 p.m.

PUR

CUB

Jueves 4 de febrero

VS

3:30 p.m.

VS

7:50 p.m.

DOM

PUR

Viernes 5 de febrero

VS

3:30 p.m.

VS

7:50 p.m.

CUB

DOM

Sábado 6 de febrero

3ro. vs 2do.

3:30 p.m.

4to. vs 1ro.

7:50 p.m.

Domingo 7 de febrero- Gran Final

Ganador
1er. juego
semifinal

VS
4:00 p.m.

Ganador
2do. juego
semifinal

Ceremonia
de clausura
8:00 p.m.

Dentro de las nóminas presentadas por los equipos, los Cangrejeros de Santurce (Puerto Rico) y los Tigres de Ciego de Ávila (Cuba) destacan como los más “reforzados” con 16 jugadores en cada caso. Le siguen los Venados de Mazatlán (México) con 14, los Tigres de Aragua con uno menos y los que agregaron la menor cantidad de peloteros de otros equipos fueron los Leones del Escogido (Rep. Dominicana) con apenas una decena.

Sobre la organización del evento, el director ejecutivo de la Serie del Caribe-2016, Fausto Severino, aseguró: “será una semana muy positiva para el desarrollo del béisbol, siempre estamos ofreciendo las mejores condiciones para los visitantes que vienen de los diferentes países”.

Según expuso el ejecutivo, en el torneo trabajará “un gran equipo de comunicación” y, además, en cada jornada de organizará “un evento artístico y cultural”.

“Contamos con jugadores de muy buena calidad en este certamen. Será una serie muy competitiva y esperamos que los fanáticos estén presentes en este gran evento deportivo”, afirmó.

El Estadio Quisqueya, nombrado Juan Marichal en honor al lanzador inmortalizado en el Salón de la Fama de Cooperstown (Estados Unidos), será la sede de la Serie caribeña, en la cual se disputará un Derby de Jonrones por vez primer en la historia. El torneo concluye el próximo 7 de febrero. Tomado de CubaDebate

Mexicana Longoria gana primer torneo de 2016



Longoria López se impuso por parciales de 11-3, 11-8 y 11-4 a su acérrima rival, Rajsich, para llevarse así su quinto título en singles de la temporada 2015-2016. De igual manera, Longoria se adjudicó, junto a su compatriota Samantha Salas, el

título de dobles de esta misma justa, tras vencer a la estadounidense Michelle Key y a la canadiense Frederique Lambert por parciales de 15-3 y 15-3.

Con este resultado, la dupla mexicana conquistó su quinto título de la temporada, después de ganar los torneos en Colombia, Las Vegas, el US Open y en San Luis Potosí.

Para Longoria López, éste fue su sexto título en dobles, tras ganar junto a Alexandra Herrera, en Arlington, Texas, en diciembre de 2015.

La siguiente parada del tour profesional será el Clásico de Invierno en Kansas City, del 19 al 21 de febrero próximo. Tomado de Info7

QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes Afl. 35,-
6 meses Afl. 210,-
1 año Afl. 420,-

Para más información
Bon Dia Aruba

582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com

Veneno del alacrán contiene sustancias benéficas para la salud

Ciencia



El científico brasileño naturalizado mexicano antes de llegar a México para tratar los síntomas por el envenenamiento con los alacranes, realizó investigaciones bioquímicas con el veneno de las serpientes en otros países. “La idea era ver qué pasaba con el problema de salud pública por la presencia del alacrán desde un punto de vista farmacológico con una persona picada”, dijo en entrevista con la Agencia Informativa del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (Conacyt) Possani Postay. El doctor se unió en 1974 a un grupo de científicos que estudiaba el veneno del alacrán de África del Norte,



con los cuales trabajó en la separación de sus componentes para determinar su estructura y función.

“Iniciamos estudiando venenos de alacranes mexicanos de Nayarit, Durango, después de Morelos y Guerrero, que son los alacranes que más problemas de salud pública causan”, mencionó. “Pudimos evidenciar que, de los cientos de componentes que hay en el veneno, son pocos de los llamamos péptidos tóxicos, o sea toxinas que causan el problema. Descubrimos esa nueva clase de péptidos, de proteínas, presentes en el veneno del alacrán”, resaltó.

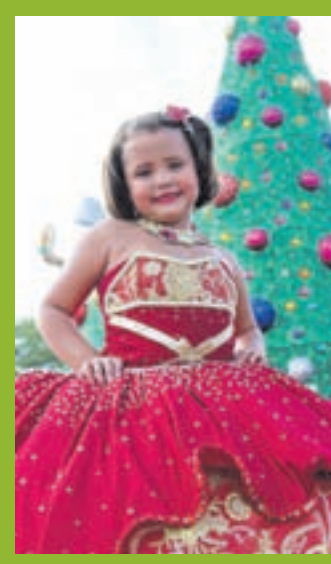
A partir de ciertos estudios, el científico encontró en el veneno de los alacranes unos péptidos que controlan las enfermedades inmunológicas, los cuales fueron llamados BM23 y BM24.

“Hay enfermedades en el humano que son por un mal funcionamiento del sistema inmune, que reconoce la proteína propia como si fuera extraña y hace un anticuerpo con esa proteína, entonces el individuo queda con diabetes tipo I, atacando las células del páncreas, productoras de insulina”, explicó.

A su vez en esta investigación se halló que en algunos venenos existen escorpinas con función dual, esto es que la mitad de la molécula tiene una acción bactericida, y la otra mitad tiene una función de reconocimiento de canales iónicos.

“La mitad de la molécula tiene una acción bactericida, que funciona como un antibiótico y la otra mitad tiene una función de reconocimiento de canales iónicos, que es el mecanismo por el cual mata las toxinas venenosas al humano”, apuntó. “Son péptidos que reconocen canales iónicos de potasio, sodio, calcio y cromo de los humanos y modifica el funcionamiento de esas proteínas. Son muy efectivas, por ejemplo, para evitar el crecimiento de ciertos parásitos como los que causan la malaria y el paludismo”, mencionó.

El investigador agradeció el financiamiento del Conacyt desde 1973 en el desarrollo de sus investigaciones con el veneno de los alacranes que le permitió lograr estos descubrimientos.



MODA EN EL CARNAVAL 62 ARUBA

Colores, luces y toques de originalidad son los componentes principales que se destacan en cada muestra que hemos observado en Aruba, durante el Carnaval 62. Cada cual hace gala de su traje y su toque personal para participar y representar su cultura durante estas fiestas carnavalescas. Aquí un poco del ingenio en cada una de las paradas registradas.

Moda



Iberoamérica aboga por la cooperación internacional para luchar contra el zika

Salud



La secretaria general iberoamericana, la costarricense Rebeca Grynspan, abogó por la cooperación internacional para luchar contra el virus del zika, que afecta especialmente a los países suramericanos.

“Tiene que haber mucha colaboración entre los países. No basta con el combate al zika dentro de cada país. El zika migra entre fronteras”, declaró a la prensa Grynspan en Lisboa, donde se encuentra de visita hasta el martes.

Al término de su reunión con el ministro de Exteriores de Portugal, Augusto Santos Silva, la responsable de la Secretaría General Iberoamericana (Segib) apostó por técnicas de fumigación efectiva y por la educación de la población como otros dos factores clave para combatir el virus del zika “en el corto plazo”.

“Están sobre la mesa tanto las mejores prácticas de educación y colaboración comunitaria como todo el tema de cómo fumigar los criaderos más importantes”, manifestó.

Grynspan subrayó que el organismo que ella dirige ya ha brindado su apoyo a países como Brasil, uno de los más azotados por el virus que transmite el mosquito “Aedes aegypti”. Tomado de ElEspectador.

“Ringxiety”, la enfermedad del celular

Bienestar



Los sonidos, pitidos, melodías o vibraciones que emite nuestro teléfono celular a cada instante ya forman parte de nuestra vida cotidiana y, si están ausentes durante mucho tiempo, comenzamos a pensar que nuestro celular se ha quedado sin batería o algo no funciona.

Pero a veces ocurre a la inversa: algunas personas creen recibir llamadas, mensajes o notificaciones ique en realidad no existen!.

Este fenómeno no es raro que les ocurra a los usuarios habituales de teléfonos inteligentes, pero aquellos que tienen “ansiedad de apego”, un desorden caracterizado por la inseguridad en sus relaciones con otras personas, suelen tener estas experiencias con mayor frecuencia.

El doctor Daniel Kruger, ha denominado a este tipo de ansiedad “ringxiety” en inglés, una mezcla de las palabras “ring” (timbre) y “anxiety” (ansiedad).

“Los individuos con una ansiedad de apego muy elevada están preocupados porque las personas con las que se relacionan les abandonen, y porque sus sentimientos hacia su pareja no sean correspondidos”, explica a Efe el doctor Kruger, desde su des-



pacho en Ann Arbor, Michigan. “Son personas que necesitan sentirse seguras de que su pareja se preocupa por ellos y recibir mensajes continuamente lo consideran una demostración de que, verdaderamente, le importan a la otra persona”, añade.

“Los individuos que anhelan sentirse tranquilos y seguros respecto de la fortaleza de sus relaciones sociales son más propensos a experimentar las llamadas y los mensajes “fantasmas” en sus teléfonos celulares. Ellos piensan que oyen el timbre del teléfono o lo sienten vibrar, pero no es una llamada real”, señala Kruger. Este es el primer estudio que demuestra esta relación entre la ansiedad de apego elevada y la denominada “ringxiety”, la cual “todavía no ha sido clasificada como un trastorno”, según especifica Kruger a Efe. Tomado de Cromos

Vida



Para cada tipo de dolor, un aceite esencial

Por norma general estamos acostumbrados a tratar con los mismos fármacos cualquier tipo de dolor del día a día. Los AINES (Antiinflamatorios No Esteroideos), entre los que se encuentra el ibuprofeno, se emplean tanto para un dolor de cabeza como para una odontalgia, una neuralgia, un dolor menstrual o un esguince.

Sin embargo los aceites esenciales presentan unos mecanismos de acción más específicos que les proporcionan especial afinidad por determinados tejidos. Por este motivo, la localización y el tipo de dolor nos indicarán a qué planta recurrir. Hay que destacar que todos ellos son compatibles con los tratamientos convencionales, de hecho permitirán reducir la dosis de los mismos como resultado de la analgesia.

***Dolor de muelas**
El aceite esencial de clavo (*Eugenia caryophyllata*) se emplea sobre todo para tratar el dolor de muelas o en caso de extracción dental. Al ponerlo en contacto con la boca produce un efecto anestésico inmediato, (el área se queda “dormida”) que puede prolongarse durante varias horas. Su aplicación es tremendamente útil, pero debe tenerse cuidado puesto que puede irritar la piel. Para



evitarlo, se deben aplicar tan sólo 2 gotas con ayuda de un bastoncito de oídos que se debe dejar adherido a la zona dolorida unos segundos. Puede volver a aplicarse en cuanto se vuelva a precisar.

***Dolores menstruales**
El aceite esencial de elección para tratar los dolores menstruales es la albahaca exótica (*Ocimum basilicum* ssp *basilicum*). Basta diluir 2-3 gotas en un poco de aceite vegetal o de crema hidratante y masajear la zona del pubis. Puede repetirse la aplicación hasta 4 veces al día si es preciso.

Este empleo no tiene ninguna contraindicación y puede complementarse con las cápsulas Oleocaps 5 de laboratorios Pranarôm. Además también puede aplicarse para aliviar dolores gastrointestinales, especialmente si son de tipo cólico o si cursan con flatulencia.

***Dolor de cabeza**

Los molestos dolores de cabeza, ya sean ocasionales o recurrentes como la migraña, pueden aliviarse con varios aceites esenciales. El más comúnmente utilizado es el de menta de campo (*Mentha arvensis*), apto para mayores de 30 meses y para mujeres embarazadas. En el momento de aplicar 2 gotas en la zona de la sien y/o nuca se notará un alivio y frescor inmediatos. Su aplicación puede repetirse prácticamente a demanda

***Molestias musculares**
Por último, y no menos importante, el aceite esencial de romero quimiotipo alcanfor (*Rosmarinus officinalis* quimiotipo alcanfor), un analgésico y relajante muscular idóneo para las contracturas, agujetas, tortícolis y otras molestias musculares. Proporciona un cierto efecto calor que se puede aprovechar para el calentamiento muscular. Se recomienda aplicar diluido en un poco de aceite vegetal o crema



Cuba opta al Goya por ‘Vestido de novia’, un filme para los “prejuiciosos”

Con su ópera prima, ‘Vestido de novia’, la cubana Marilyn Solaya aspira al Goya a mejor filme iberoamericano, una posibilidad que le emociona por el gran apego que siente por España y por el mensaje que quiere lanzar con su trabajo, hecho “para las personas prejuiciosas y que se creen superiores”.

Inspirada en la primera persona que se sometió a una operación de cambio de sexo en Cuba, en 1988, la película “aporta la frescura de una mirada diferente, de una generación diferente, pero sobre un tema universal”, explica Solaya en una entrevista con Efe en Madrid, adonde ha viajado para asistir el sábado 6 de febrero de 2016 a la gala de entrega de los Goya.

Además de la nominación al Goya, consiguió el premio de la popularidad y una mención de honor en el Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de Cuba, el de la audiencia del Festival de Málaga (España) y ha participado en los certámenes de Turín (Italia), Zúrich (Suiza) o Fráncfort (Alemania).

“Me conmueve que la Academia (de cine español) haya nominado una película tan compleja, ha demostrado una gran sensibilidad”, agrega tímidamente.

Pero sonríe cuando recuerda el día de la nominación: “Me quedé pasmada”, asegura y



que cree que su película ha despertado interés porque es “una historia humana contada desde la perspectiva de los personajes”.

Solaya comenzó a trabajar en la película en el año 2000 sobre una historia real de la que no se había hablado mucho pese a que en su momento fue un asunto mediático y que provocó reacciones tan contrarias como la prohibición de este tipo de operaciones, que no se volvieron a autorizar en la isla hasta 20 años después de la primera cirugía.

Desde el año 1994 en que se sitúa la película las cosas han evolucionado, aunque no tanto como Solaya desearía. Se desarrollan jornadas contra la homofobia, existe un Centro Nacional de Educación Sexual y hay más de 30 personas operadas de cambio de sexo.

“Es un trabajo educativo desde el silencio”, dice Solaya,

que lamenta que Cuba fuera “el primer país iberoamericano en aprobar el divorcio pero el machismo haya impedido una mayor evolución en temas de identidad sexual”.

Solaya resalta estos hechos desde el dolor de una persona que ama Cuba -lo resalta con vehemencia- y que pese a todo ha conseguido acabar su película y aportar así algo a la sociedad.

“Es una película que me ha dado muchas satisfacciones y además, siento que he cumplido mi pequeña misión



como comunicadora. Hacer algo por alguien es el mayor premio” reflexiona Solaya, para quien el cine “debe servir para algo más que para entretener (...) te tiene que dejar algo”. ElComercio



En Hay Festival las niñas hablaron de igualdad de género

Personas de todo el país llegaron al Hay Festival con la expectativa de escuchar a grandes personajes de la literatura nacional e internacional, a directores de cine que reciben nominaciones al Oscar o a periodistas que se la juegan por encontrar nuevas formas de ejercer el oficio. Sin embargo, en el conversatorio Los asuntos pendientes de los derechos de las niñas, tres jóvenes del Pacífico y el Caribe, sin gozar de gran reconocimiento, se llevaron toda la admiración.

A pesar de su juventud y con una oratoria de admirar, ellas hicieron escuchar su voz. Con la moderación de la periodista Marianne Ponsford, Heylin Paola Ayola Peralta, Belkis Mayrena Klinger y Blanca Luz Manyoma, hablaron sobre la igualdad de género, un tema que debería ser prioridad en toda sociedad que busque el desarrollo. Belkis Mayrena de 14 años, nacida en Cali y criada en San Andrés de Tumaco fue contundente: “En el municipio donde vivo no es valorado por muchas personas el ser mujer y eso es algo que me hace muy infeliz, porque debido a esto, muchísimas mujeres que tienen buenas ideas y propuestas, no son escuchadas”.

Heylin Paolam oriunda del

municipio de Clemencia en Bolívar, creció escuchando frases como “Tú no puedes jugar fútbol, ese es un deporte para niños” mientras que en el caso de Blanca Luz Manyoma, miembro de la comunidad Embera asentada a las afueras de Quibdó, abunda el pensamiento de “Los hombres son los dueños de las mujeres”. Lo cierto es que en el mundo, se registran casos aún más extremos, como que el 25% de las niñas kenianas entre 12 y 14 años pierden su virginidad a causa de una violación, o que en Afganistán alrededor del 60% de aproximadamente cuatro millones de niños y niñas que no asisten a la escuela son niñas, por mencionar solo un par ejemplos que prueban que aún hay mucho trabajo por hacer en materia de derechos de la mujer.

Estas niñas ya son consientes de ello, y han construido de la mano con la Fundación Plan, una entidad que desarrolla proyectos para mejorar la calidad de vida de niñas, niños, jóvenes y comunidades vulnerables.

Sin ser literatas, ni periodistas, ni poetisas, ellas denunciaron, propusieron y reflexionaron un sobre su papel en la sociedad con un discurso que fue ovacionado por la audiencia. ElEspectador

Alejandro G. Iñárritu: ‘El dolor es temporal, una película es para siempre’

Rodada en paisajes de Argentina y Canadá, solamente con luz natural y una cámara que parece flotar entre los árboles, la película que protagoniza Leonardo DiCaprio, es el mayor desafío al que se ha enfrentado hasta hoy el director y guionista mexicano. “Una película es como un parto. Duele tanto que la única forma de tener otro hijo es que se te olvide ese dolor. Pero el dolor es temporal y una película es para

siempre, y en realidad, el dolor ya se me olvidó”, asegura en una entrevista con Efe.

Inspirada en hechos reales, “El renacido” cuenta la historia del explorador Hugh Glass (DiCaprio), que durante una expedición resultó brutalmente herido por un oso y después fue abandonado por sus compañeros de cacería.

Alimentado por la sed de venganza y el amor a su fa-

milia, Glass se niega a morir y emprende un largo viaje a través del indómito Oeste en busca del hombre que le traicionó: John Fitzgerald (Tom Hardy).

“Me dio mucho miedo este proyecto porque nunca había hecho algo así. En mi vida había filmado un árbol, no verás un árbol en ninguna de mis otras películas y tampoco sabía cómo filmar un caballo, pero la posibilidad de fallar era lo que me excitaba”, ex-

plica Iñárritu.

Desde que estrenó su ópera prima, “Amores Perros” (2000) hasta hoy, Iñárritu ha pasado de ser un marginado en la industria de Hollywood, al director con el que todos quieren trabajar.

“Es muy raro”, dice al respecto. “Para mí lo único que ha cambiado es el coste de la película, pero mi proceso es el mismo”.



El testimonio de una periodista brasileña con microcefalia: “Soy una mujer plena y feliz”



Microcefalia

- Los síntomas incluyen: tamaño de la cabeza menor de lo normal
- A menudo causada porque el cerebro no crece al ritmo normal
- La circunferencia de la cabeza mide menos de 31.5 a 32 cm al nacer
- Afecta a 25.000 niños en EE.UU. cada año

Fuente: ADAM y OMS



Ana Carolina Cáceres vive en Campo Grande, Brasil, y nació con microcefalia, una enfermedad que hace que el tamaño del cráneo sea inferior al de la media y que se cree puede estar vinculada con el virus zika, que está causando estragos en América Latina. Los médicos dijeron que no sobreviviría. Hoy tiene 24 años.

“Cuando leí un reportaje sobre un proyecto del Tribunal Federal Supremo para permitir el aborto en casos de microcefalia, me lo tomé como algo personal. Me sentí ofendida y atacada”, le contó Cáceres al periodista de BBC Brasil, Ricardo Senra.

“No va a caminar, no va a hablar y, con el tiempo, entrará en un estado vegetativo, hasta morir”, fueron las pa-

año, vi a un cachorro pasando y me levanté para ir detrás de él”, explica Cáceres.

“Crecí, fui a la escuela, me gradué y entré a la universidad. Ahora soy periodista y escribo en un blog”.

La joven brasileña asegura que escogió esa carrera para “dar voz” a las personas con microcefalia que, como ella, “no se sienten representadas”.

“Quiero ser una portavoz de la microcefalia y, como proyecto de fin de curso, escribí un libro sobre mi vida y la de otras cinco personas con este síndrome”.

Con la explosión de casos en Brasil vinculada con el virus zika, la necesidad de información es cada vez más importante, pues abundan los prejuicios respecto al trastor-

“Somos una familia humilde. Mi padre es técnico de laboratorio y estaba desempleado cuando yo nací. Mi madre, auxiliar de enfermería, trabajaba en un hospital, y gracias a eso teníamos un seguro médico”.

En total, tuvo que someterse a cinco operaciones, la primera a los 9 días de vida, para solucionar un hundimiento en su rostro que le impedía respirar.

Y padeció convulsiones durante toda su infancia, algo que, según Cáceres, tendrá todo el que tenga de microcefalia, “aunque existen medicamentos que los controlan”.

Cáceres sabe que la microcefalia “puede traer consecuencias más graves” de las que tiene ella, y es consciente de que no todo el mundo tendrá las oportunidades que ella tuvo.

“Lo que yo recomiendo a las madres que están viviendo esta situación es que se tranquilicen y que no se desesperen”.

La joven también aconseja que “sobretudo, busquen a un neurólogo, preferentemente antes de que nazca el bebé”.

“También deben contactar a madres de otros niños con microcefalia. En Facebook, por ejemplo, existen grupos de madres que tienen incluso varios niños con este síndrome y trabajan todos los días, sin dificultad”. Tomado de BBC



labras que pronunció el doctor cuando nació.

Los doctores, como mucha gente hoy en día, se equivocaban.

Existen diversos grados de microcefalia, un trastorno neurológico que afecta al tamaño de la cabeza y que suele ir asociado a un retraso mental.

Las investigaciones de la Clínica de Cleveland, en Ohio (EE.UU) reflejan que en el 15% de los casos los nacidos con microcefalia tienen una inteligencia normal.

Prejuicios

Mi padre dice que comencé a caminar de repente. Con 1

no, dice la joven.

Casos como el de Cáceres ponen de relieve que la microcefalia no siempre es tan grave; pueden darse problemas serios, pero no siempre.

“Quienes optan por el aborto no dan la posibilidad de que el niño sobreviva, como sucedió conmigo y con tanta gente que trabaja, estudia y hace cosas normales, y que tienen microcefalia”.

“Las madres de esas personas no optaron por el aborto y por eso existimos”, explica Cáceres.

Pero la decisión no es fácil. En el caso de la familia de la joven, fue “toda una batalla”.



Si pudieran elegir un país para vivir, ¿Cuál preferirías?

¿i no hubiera barreras ni límites para elegir un destino, ¿cuál sería el país preferido por los habitantes de cada nación? Con esta premisa, la asociación WIN/Gallup International elaboró un reporte donde se identifica cuáles son las preferencias regionales, y que tiene a la Argentina pintada con los colores verde y amarillo.

Brasil está al tope de las preferencias de los argentinos, seguido por destinos como España e Italia, dos naciones que fueron origen de las corrientes migratorias a comienzos del siglo 20. Por su parte, los brasileños y mexicanos eligen a Estados Unidos, los peruanos optan por España, y Colombia tiene a Canadá como la nación preferida. Estados Unidos, Australia y Suiza son tres de los países que suelen aparecer entre los más mencionados por los encuestados de 66 países que participaron del reporte elaborado por WIN/Gallup International. Tomado de LaNación

Opinión

Jaque a la normalidad

Huir de la normalidad, parecerse a todo el mundo, ser diferentes para ser mejores, ser normales para ser más estables, evolución, límites... Tres expertos analizan el concepto de normalidad en clave psicológica y social para desentrañar el sentido de una palabra que se utiliza todos los días, pero cuyo significado no está nada definido. ¿Qué es la normalidad? ¿Lo normal es lo correcto, lo bueno, lo saludable? ¿Qué relación hay entre normalidad y cultura? ¿Se transforma, evoluciona? ¿Es rígida, flexible? ¿Necesitamos ser normales o tener rasgos diferentes?

Mariela Michelena entiende la normalidad como poder amar y trabajar, en su extracto más simple y básico.

“La normalidad siempre va a ser un concepto cultural. Lo que para un indio es normal, como comer con las manos, no tiene nada de normal en la cultura occidental. Siempre está ligado al momento y al lugar en que vives. Por eso lo de amar y trabajar me gusta, porque es universal y en cualquier cultura”, explica. ¿Necesitamos ser normales?

Para Daniel Peña la conducta anormal es la que causa problemas a la propia persona o a las que tiene a su alrededor.

“Es incorrecto -dice Peña- hablar de normalidad en términos genéricos, hay que relacionarlo con alguna dimensión y sobre esa variable establecemos un juicio. Y siempre depende mucho de una cultura determinada. La normalidad puede evolucionar, ya sea por la formación del individuo o la influencia del entorno, por eso, lo que hace un tiempo era anormal ahora es normal, como pasó con la homosexualidad”.

Daniel Peña concluye su análisis al señalar que huir de lo normal, ser innovador, creativo, aportar valor añadido es positivo. “Estar dentro de lo normal está bien y estar fuera de lo normal sin interferir ni hacer daño, también es normal”, enfatiza Peña.

Cinco conclusiones sobre la normalidad

*La normalidad es un concepto eminentemente cultural y con sesgo subjetivo.

*El vértigo actual hace que la normalidad y sus parámetros evolucionen más rápido

*Anhelamos normalidad, pero también diferenciación

*La flexibilidad es la mejor vacuna contra los efectos reduccionistas de la normalidad.

*Huir de lo normal y ensanchar el concepto es positivo siempre que las conductas no dañen a uno mismo

Los mejores trucos para pelar frutas y hortalizas

Mango, piña, sandía, kiwi, plátano, patata, calabaza... todos sabemos pelar este tipo de frutas y hortalizas, aunque no todos lo hagamos igual, seguro que unos métodos funcionan mejor que otros en general, aunque no todas las personas piensen del mismo modo. Así que una vez que veas estos consejos para desprender de la piel o la cáscara a ciertas frutas y hortalizas.

***Dientes de Ajo:** Introducirlos en un tarro de cristal con tapa hermética y después de agitar con energía comienzan a desprenderse de su piel. Como consejo queremos apuntar que los ajos que se pelen de esta forma, sean para consumo inmediato

***Papa:** Hay que preparar la patata para que una vez cocida se pele fácilmente sin necesidad de utilizar un pelador o un cuchillo. Para ello, una vez lavada se debe realizar un corte en todo el contorno de la patata, superficial, que sólo corte la piel. Cuando la patata se ha cocido debe pasarse inmediatamente a un recipiente de agua con hielo, dejándola unos diez segundos aproximadamente es suficiente para poder manipularla y desprenderla de su piel.

***Kiwi:** Se trata de cortar los dos extremos de la fruta, y a continuación se toma una cuchara de sopa y se introduce cuidadosamente por debajo de la piel y haciendo girar la fruta para separarla de la pulpa. Es la misma técnica utilizada en el truco para pelar el huevo duro.

Arroz a la cubana

Ingredientes

500 grs de arroz
agua, c/n
1 cda de sal gruesa
100 grs de manteca
200 grs de queso rallado
6 huevos
4 bananas
pan rallado, c/n

Preparación

Medir la cantidad de arroz y poner el doble de su volumen en agua dentro de una cacerola

Agregar la sal y cuando hierva volcar el arroz, cocinándolo hasta que alcance el gusto deseado: al dente o más tierno Colarlo, agregarle la manteca y el queso, revolver bien, rectificar la sazón y reservar Batir en un bol 2 de los 6 huevos y pasar por esa mezcla las bananas peladas, luego por el pan rallado, y freírlas con un poco de aceite, cuidando de dorarlas por todos lados Reservar Con un poco de aceite que no llegue a estar muy cali-

ente, freír los 4 huevos restantes, haciéndolos de a uno

por vez para que las claras no se peguen entre ellas



Guiso de lentejas



Ingredientes

- 400 g de lentejas secas
- 300 g de salchichas parrilleras
- 1 kg de pechito de cerdo con hueso
- 2 cebollas
- 1 zanahoria
- ½ pimienta verde
- 1 puerro
- 2 dientes de ajo
- 1 cucharada de extracto de carne
- 1 cucharada de azúcar
- 250 cc de vino tinto
- 1 litro de caldo de verduras c/n
- 2 tazas de tomates peritas pelados
- ½ calabaza

Preparación

En un bol remojar las lentejas. Colar y reservar. Trozar el pechito en porciones regulares, colocar en una olla de hierro caliente con dos cucharadas de aceite y

dorar. Salpimentar, retirar y reservar.

En esa misma olla, agregar cebollas, zanahoria y morrón en cubos chicos, puerro en rodajas finas y dientes de ajo pelados y machacados. Cocinar dos minutos, agregar las salchichas cortadas y el cerdo, incorporar extracto y espolvorear con azúcar. Salpimentar y cocinar hasta que la preparación quede algo dorada. En ese momento, agregar vino tinto y dejar evaporar el alcohol. Cubrir con tomates en cubos y caldo de verduras caliente. Cocinar a fuego bajo durante 45 minutos. Incorporar las lentejas escurridas (agregar caldo extra si fuera necesario) y cocinar 35 minutos. Incorporar cubitos de calabaza pelada y cocinar 10 minutos más.

Servir en cazuela. Se puede condimentar con unas gotas de aceite de perejil, limón, sal y pimienta.

Pastel gratinado

Ingredientes

- 2 tazas de lentejas cocidas
- ½ kg de carne picada
- 2 dientes de ajo
- 1 taza de champiñones frescos
- 1 cebolla grande
- ½ vaso de vino blanco
- perejil fresco
- menta fresca
- 5 tazas de puré de papa
- 50 g de manteca
- 150 g de queso rallado
- 250 g de queso crema
- 1 taza de leche
- 1 cucharadita de fécula de maíz
- 1 taza de choclo en granos
- 1 taza de choclo cremoso
- 3 puerros
- 1 cucharada de azúcar
- 1 cucharada de pimentón

Preparación

En una sartén con unas gotas de aceite saltar ajo, cebolla y hongos picados.

Desglasar con vino blanco y cocinar hasta evaporar el líquido. Incorporar carne picada, salpimentar y cocinar a fuego medio revolviendo durante 10 minutos.

Agregar lentejas procesadas ligeramente. Condimentar con perejil picado, 3 ó 4 hojitas de menta, sal y pimienta negra.

En una ollita mezclar 3 tazas de puré de papas con queso rallado, manteca, queso crema, queso de rallar, sal y pimienta. Calentar revolviendo con una espátula para lograr una preparación uniforme.

En una sartén agregar una cucharada de aceite y transparentar rodajitas de puerro, agregar granos de choclo picados, choclo cremoso, azúcar y 1 taza de leche. Salpimentar, incorporar la fécula (disuelta en ¼ taza de leche extra) y revolver con una cuchara (a fuego moderado) hasta que ligue.

Espolvorear con pimentón y un poco de queso rallado.

En moldes individuales, una fuente o terrina cubrir con una capa de puré, luego agregar lentejas y carne y, por último, la mezcla de choclo. Cocinar en horno fuerte hasta gratinar. Se puede servir con ensalada, vegetales grillados, etc.

CUIDA TU FIGURA

Hamburguesa de lentejas

- 2 tazas de lentejas
- 100 g de manteca
- 2 choclos frescos
- 1 cda. de ají molido
- 50 g de manteca
- 1 limón
- 1 cda. de sal gruesa
- 1 cebolla de verdeo
- 2 zapallitos redondos
- ¼ de taza de crema de leche
- ½ taza de queso rallado
- pan rallado c/n
- 3 cdas. de semillas de sésamo
- hierbas frescas
- 1 cda. de harina
- 2 zucchini
- 2 berenjenas
- 2 tomates redondos
- 250 g de queso fresco
- pan integral
- albahaca

Preparación

En una olla con agua, con sal y pimienta negra molida, cocinar las lentejas (hidratadas desde 12 horas antes) a fuego bajo hasta que queden al dente. Retirar, cortar la cocción en agua fría y escurrir.

En un cuenco mezclar la manteca blanda con sal gruesa, pimienta negra molida, ralladura de limón y ají molido. Reservar a temperatura ambiente.

Pincelar los choclos con la manteca saborizada y grillar. Desgranar y picar groseramente. Rallar los zapallitos en escamas.

Mezclar en un bol lentejas, choclo, zapallitos, cebolla de verdeo en rodajas finas, semillas de sésamo tostadas, crema, queso rallado, hierbas frescas, sal y pimienta negra molida.

Unir la preparación con pan rallado y harina. Retirar pequeñas porciones y armar hamburguesas en cilindros. Cortar los zucchini y las berenjenas en láminas y cocinar en una sartén con unas gotas de aceite de oliva. Reservar en un bol con rodajas de tomate.

Condimentar con jugo de limón, albahaca, sal, pimienta y aceite.

Grillar las hamburguesas, agregar un cubo de queso, tapar y dejar fundir al calor. Armar sándwiches intercalando la hamburguesa con el resto de los vegetales.

Conozca los presidentes de América con más años en el poder desde 1985

A partir de 1985, 53 mandatarios de América han logrado estar en el poder desde cinco hasta más de 20 años, ya sea a través de reformas legales, reelecciones o enfrentamientos.

En el caso de Ecuador, el presidente Rafael Correa, estará 10 años hasta el próximo 2017, que termina su mandato. Esto lo ubica en el sexto puesto junto con otros cinco presidentes, que también han gobernado o están por cumplir una década.

Correa tomó posesión de la presidencia el 15 de enero del 2007, por primera vez, luego ganó en una sola vuelta, en las elecciones del 2009.

Su primer mandato debía concluir el 15 de enero del 2011, pero en la nueva Carta Magna del 2008 se ordenó adelantar los comicios para todas las dignidades, por lo que su segundo mandato inició el 10 de agosto de 2009.

En las presidenciales del 2013 apostó por la reelección y ganó por tercera ocasión en primera vuelta.

El caso más emblemático y que lidera la lista es Fidel Castro, quien después de un triunfo armado y político en Cuba, ocupó el cargo de primer ministro y luego de presidente. El líder de la revolución cubana estuvo 49 años en el poder, desde 1959 hasta el 2008.

Pero si solo se contabiliza sus años en el poder desde 1985, año desde el que partió este análisis, Castro sigue estando

en primer lugar con 23 años. En su caso, dejó el cargo a su hermano, por problemas de salud.

No se tomó en cuenta a Augusto Pinochet, pues desde 1985 hasta 1990, que terminó su mandato apenas se contabilizan cinco años. Su permanencia en el poder se extendió por 17 años, desde que encabezó el golpe de Estado en contra del socialista, Salvador Allende, y lideró la dictadura militar en Chile, desde 1973 hasta 1990.

Con esta excepción, el líder del Frente Sandinista de Liberación Nacional, Daniel Ortega, es quien ha estado más años al frente de Nicaragua. Primero gobernó de 1985 a 1990, año en el que fue derrotado en las urnas por su opositora, Violeta Chamorro.

No se dio por vencido y en 2007 regresó luego de ganar los comicios nacionales y se mantendrá en el cargo hasta el 2017, año en el que cumplirá 15 años en el poder. Tras Ortega, hay dos mandatarios con el mismo número de años en el poder: 14.

El primero es Hugo Chávez, quien dejó la presidencia de Venezuela por afectaciones a su salud y luego murió. En su caso iba a estar seis años más, pues ganó elecciones para otro período.

El segundo es Evo Morales, actual presidente de Bolivia y cuya gestión terminará en el 2020. Al igual que Morales, otros siete presidentes todavía no terminan sus períodos. Estos corresponden a:

Ecuador, Cuba, EE.UU., Colombia, Brasil, Uruguay y Chile. Luego de Chávez, Leonel Fernández, de República

Dominicana, y Alberto Fujimori, de Perú, han estado más tiempo: 12 y 11 años, respectivamente. En sexto lugar se encuentran

seis presidentes con 10 años en las presidencias de Perú, Argentina, Uruguay (en dos ocasiones), Cuba y Ecuador. Tomado de ElComercio

Presidentes de América con más años en el poder desde 1985

TOMAR EN CUENTA: En el caso de Fidel Castro* se cuantificó sus años en el poder desde 1985, por cuanto todos los datos son desde ese año, pero en su caso ha estado al frente de su país desde 1959 hasta 2008. Pese a esto sigue estando en primer lugar de la lista. Hay 8 presidentes que aún no culminan sus mandatos y se cuantificó los años de permanencia hasta que finalicen.

Total de años en el cargo



Nicaragua

Los periodos

Presidente	Daniel Ortega
Desde	January 1985
Hasta	April 1990
Desde	January 2007
Hasta	January 2017

Los presidentes con años en el poder



¿Por qué nos gustan las caras bonitas?

Ver rostros bellos influye en el sistema de recompensa del cerebro, el mismo que se activa cuando comemos algo sabroso o ganamos la lotería. De hecho, contemplar caras hermosas produce aún más deseo de seguir viéndolas, según los últimos estudios científicos.

Un rápido vistazo al rostro de la persona que está frente a nosotros nos proporciona una abundante información sobre el individuo propietario de esos rasgos faciales. ¿Ya nos conocemos? ¿Es hombre o mujer? ¿Está feliz o enojado? ¿Es alguien atractivo o por el contrario desagradable?

La investigadora Olga Chelnokova ha explorado cómo nuestro sistema visual es capaz de dirigir la atención a la información más im-

portante de una cara, en un trabajo doctoral para el Departamento de Psicología de la Universidad de Oslo en Noruega.

Curiosos por naturaleza

Así, Chelnokova ha descubierto varios aspectos sobre el reconocimiento facial: que somos por naturaleza muy curiosos respecto de los rostros de los demás; que leemos historias en ellos; que nuestra atención se centra, sobre todo, en los ojos de la persona que observamos; y que contemplar una cara agraciada nos produce placer y nos cuesta dejar de mirarla. Además, su estudio sugiere que el proceso evolutivo de los seres humanos nos ha hecho "expertos en las caras ajenas".

"Investigaciones anteriores habían establecido víncu-

los entre el atractivo facial y factores importantes para la propagación y evolución de nuestra especie, como son la salud y el buen potencial reproductivo. Podemos especular ahora con que existe una razón evolutiva detrás de que nuestro cerebro disfrute mirando y queriendo mirar más a una cara atractiva", in-



dica Chelnokova a Efe.

En este estudio, los científicos permitieron a los participantes ver una serie de imágenes de caras calificadas previamente como muy atractivas, medianamente atractivas o menos atractivas. A continuación, los participantes tuvieron que calificar los rostros más atractivos de entre todos los que visionaron. "Aunque algunos juicios

o valoraciones pueden ser menos dependientes de nuestra propia subjetividad y, por ejemplo, los rostros que lucen más jóvenes y sanos son universalmente percibidos como más atractivos, otros juicios pueden ser más dependientes de nuestras propias experiencias personales y asociaciones mentales que son únicas", destaca. Tomado de EFE

Doctor de Guardia



Dr. Cayama

Dr. Giel

Numeros de Emergencia



Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

Farmacia de Turno

Botica Eagle 5879011
Botica SanLucas 5845119

Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

Crucero del Dia

Freewinds/ Monarch
MSC Divina

Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

Fundaciones

Fudación Anti Droga	5832999
Fundación Respetami	5824433
Centro Dibético de Aruba	5248888
Narcoticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	
5835400	
Bloodbank Aruba	5870002

LOTERIA DE FLORIDA



Next Jackpot:
Today
Wednesday, February 3,
2016

\$39 Million

THE CINEMAS

thecinemas.aw

Valid till February 3

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
KUNG FU PANDA 3 3D daily: 5:15 NEW PG late show:	KUNG FU PANDA 3 3D daily: 4:30 6:45 NEW PG late show:
13 HOURS: THE SECRET SOLDIERS OF BENGHAZI daily: 4:30 8:00 NEW R late show:	13 HOURS: THE SECRET SOLDIERS OF BENGHAZI daily: 5:15 8:30 NEW R late show:
THE BOY daily: 7:15 9:45 NEW PG-13 late show:	THE BOY daily: 7:30 10:00 NEW PG-13 late show:
SIÑAMI STIMABO daily: 5:00 NEW PG-13 late show:	SIÑAMI STIMABO daily: 7:45 NEW PG-13 late show:
THE REVENANT daily: 7:30 R late show:	THE REVENANT daily: 8:00 R late show:
THE 5TH WAVE daily: 4:30 7:00 9:30 PG-13 late show:	THE 5TH WAVE daily: 5:00 9:00 PG-13 late show:
RIDE ALONG 2 daily: 4:00 6:30 9:15 PG-13 late show:	RIDE ALONG 2 daily: 5:00 9:45 10:00 PG-13 late show:
BON BINI HOLLAND daily: 4:00 6:30 9:00 PG-13 late show:	BON BINI HOLLAND daily: 5:15 7:30 PG-13 late show:
	KUNG FU PANDA 3 daily: 5:30 NEW PG late show:

THE CINEMAS @PASEO WILL BE OPEN DURING CARNAVAL

Precio del Dolar



COMPRA:
16.9878
VENTA:
16.9958



COMPRA:
0.8781
VENTA:
0.8784



COMPRA:
697.9950
VENTA:
698.500



COMPRA:
6.8900
VENTA:
6.9400



COMPRA:
3107.6499
VENTA:
3109.3999



COMPRA:
28.4750
VENTA:
28.5000



COMPRA:
8.53
VENTA:
8.58



COMPRA:
3.4997
VENTA:
3.5032



COMPRA:
6.35
VENTA:
6.40



COMPRA:
3.2742
VENTA:
3.2828



IPC
43246.52
-384.25



MERVAL
10990.76
-261.09



DJI
0.00
N/A (N/A)



B. SPA
39069.648
-1500.387



NASDAQ
4564.86
-55.50



NIKKEI
17750.68
-114.55



oro
1127.90
+0.20



PETROLEO
30.12
-1.50

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



Tus planetas están, una vez más, en armonía. Quieren que estés en paz con el amor. Encontrar el amor es una cosa pero ser capaz de manejarlo es otra muy distinta. Los planetas sonríen a aquellos que usan su suerte con sabiduría



Ahora que tienes los pies de nuevo en el suelo puedes ver si se trataba de una aventura o del verdadero amor. Tu yo alternativo no es el mismo que el de todos los días, y sucede lo mismo con tu pareja. En estas situaciones, los planetas aconsejan dar tiempo y ver qué pasa.



Hoy es un día para transformaciones sutiles. Si el amor ha llegado a tu vida tienes una excelente herramienta para cambiarte para mejorar. El amor nos ayuda a ver lo mejor en las cosas y a centrarse en lo positivo. Hacer eso puede cambiar completamente tu vida



Este es un momento en el que debes apreciar quién eres. Si has mostrado comprensión y has sido al mismo tiempo directo/a desde el principio con todas las partes involucradas, todos te entenderán. La vida es confusa y los adultos son conscientes de ello.



El orden está hoy en la agenda del Universo. Al tomar el control, has traído un sentido del orden a tu relación que tu alma gemela seguramente va a disfrutar. Demasiado orden restringe demasiado, pero la falta de orden genera un caos



Hoy es un día en el que rige el desconocimiento, por lo que tú, tu pareja y un amigo pueden no estar totalmente seguros de lo que sienten. Dale tiempo y te darás cuenta de que es lo que necesitas. Cuando las personas se aman de verdad, un poco de paciencia y tiempo puede curar



El comienzo de un nuevo romance podría estar hoy en tus estrellas pero necesitará algo de tiempo para manifestarse. No es tan importante lo que hagas en cuanto a esta relación en ciernes como que reconozcas las posibilidades.



Podrías conocer a alguien hoy con quien inmediatamente entrarás en conflicto pero no tengas prisa por quitártelo de encima. Incluso aunque puede que estén atraídos de un modo negativo, algunas veces ese tipo de fricción crea una chispa.



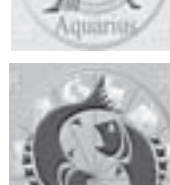
Hoy una llamada de un ex amante podría volver a encender la llama del amor. Justo cuando pensabas que finalmente habías superado lo de esta persona, la llamada podría remover viejas emociones. Esta persona podría estar intentando regresar a tu vida



Hoy el mejor consejo es que no sigas el consejo de nadie. En este momento deberías estar con tu pareja y con nadie más. Cuenta con los que cuentan contigo y las estrellas te guiarán a través de las tormentas de la vida. Los planetas son para siempre, pero mientras tanto tenemos que creer en el otro.



La vida puede ser amarga a veces, pero el amor endulza la vida. Cuando la vida te da momentos especiales, aprende a disfrutar de ellos porque la experiencia de la existencia es como una ensalada en el mejor de los casos. Nunca se sabe lo que se esconde.



Los planetas han cambiado y hoy todo está al revés. Si hablas con cierta persona conocida probablemente será un gran apoyo, comenzarás a preguntarte si podría tratarse de un potencial interés amoroso a pesar de que existen diferencias. Si te invita a visitarla, debes ir.

BABY BLUES



HENRRY



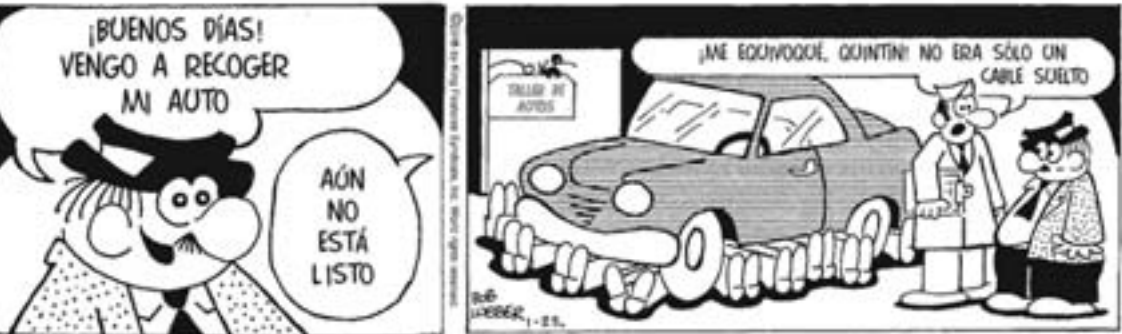
PAPA



POPEYE



QUINTIN



PALABERINTO

OCUPACIONES

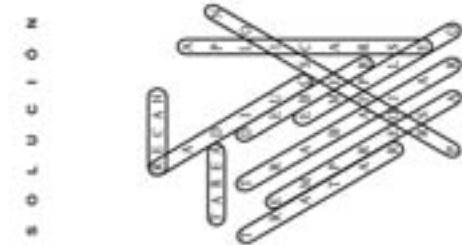
TRATRECAHOFCI
RROCPACIONHFA
ATAREADNOCAPON
TTITOLDICIOLOE
RREPRICEULFICA
AAAMLACEBCSCOF
BBRTPIBIMELASU
AARUARCAFPRRYC
EJCUSREOJOLSIO
MOCUPARSEASEVX
PREELPMEASRIOR
OCUPACIOTRARAJ

Busque en el diagrama las palabras anotadas abajo. Corren hacia adelante, atrás, arriba, abajo y diagonalmente.

Trabajar	Empleo	Hacer	Tarea
Aplicarse	Empresa	Tratar	Deber
Profesión	Cuidar		

1-23-18

© King Features Syndicate, Inc.



Atrévete! encuentras las diferencias

PRUEBA DE PERCEPCIÓN HENRY BOLTINOFF



Encuentra las 6 diferencias entre los paneles



Diferencias: 1. La ventana está más abajo. 2. El cuello es distinto. 3. No se ven los dedos. 4. Falta una pulsera. 5. El vestido es más corto. 6. Su cabello es diferente.

Los impresionantes colores del carnaval de Oruro en Bolivia

La ciudad boliviana de Oruro saca sus trajes para los días de carnaval, que puede ser considerado el más colorido del continente después del de Río de Janeiro y uno de los festivales de más larga data en la región.

Los días más importantes de uno de los festivales más llamativos del país andino serán entre el 6 y el 8 de febrero, pero la fiesta ya está en marcha.

Las bandas han hecho parte del carnaval de Oruro desde 1964, el año en que el grupo llamado Espectacular Pagador fue fundado.

Ellos tocan marchas, cuecas (un particular estilo musical boliviano y chileno, que también se escucha en Argentina) y otros ritmos típicos de la región durante una peregrinación que se extiende a través de 3 kilómetros durante el primer día del carnaval.



La parte central del carnaval de Oruro son las "fraternidades", organizaciones o asociaciones sobre las que gira el desfile principal de floridas carrozas que cargan motivos religiosos.

Los elaborados disfraces, máscaras y decoraciones usadas en el carnaval de Oruro son hechos a mano en talleres artesanales, como Berna Bordados y Artesanal.

Iniciado hace más de 50 años, Berna Bordados realiza 325 máscaras cada año.

Esa una labor dura y minuciosa. Una máscara pequeña puede tomar un día, mientras que las más grandes pueden significar cuatro jornadas de trabajo.

Y tienen un costo de entre US\$40 y US\$46. Los vestidos, por su parte, suelen costar US\$70.



El principal evento del carnaval es la Diablada, que hace el recuento de la batalla entre el bien y el mal en la que el arcángel San Miguel lucha contra miles de figuras malignas.

Aunque se tienen datos que confirman que esta celebración se realizaba desde el siglo XV, su forma actual data del siglo XVIII, cuando los mineros comenzaron a vestirse como diablos y realizaban sus danzas frente a la Virgen del Socavón. BBC



En fotos: Brasil y la antesala del Carnaval de Río de Janeiro 2016

Cientos de comparsas volvieron a tomar las calles de todo Brasil en un Carnaval anticipado y algunas le dieron un acentuado tono político a la fiesta, que aprovecharon para protestar contra el Gobierno de la presidenta Dilma Rousseff.

Los "blocos", como se conoce a las bandas que animan la juerga en las calles, se multiplicaron para anticipar la gran parranda a la que se entregará Brasil desde el próximo viernes, cuando se inaugure el Carnaval de Río de Janeiro.

Tanto en Río como en Sao Paulo, Salvador, Recife y decenas de localidades de Brasil, las comparsas circularon con el desenfreno y algunos excesos étlicos propios del Carnaval brasileño, aunque también hubo otras bastante más "inocentes" y volcadas a los niños. Tomado de NoticiaDía



Aruba Carnival 62

Continuando con las celebraciones del carnaval de Aruba, te mostramos en fotos como ha sido el desarrollo de este magno evento en la isla. También es importante acotar que en los próximos días estarán desarrollando actividades como la Parada de Luz y la Parada Grande en San Nicolas, y la Parada Grande en Oranjestad, por lo que no puedes dejar de participar en estas actividades recreativas que te ofrece Aruba, en el marco de su Carnaval 62.

